

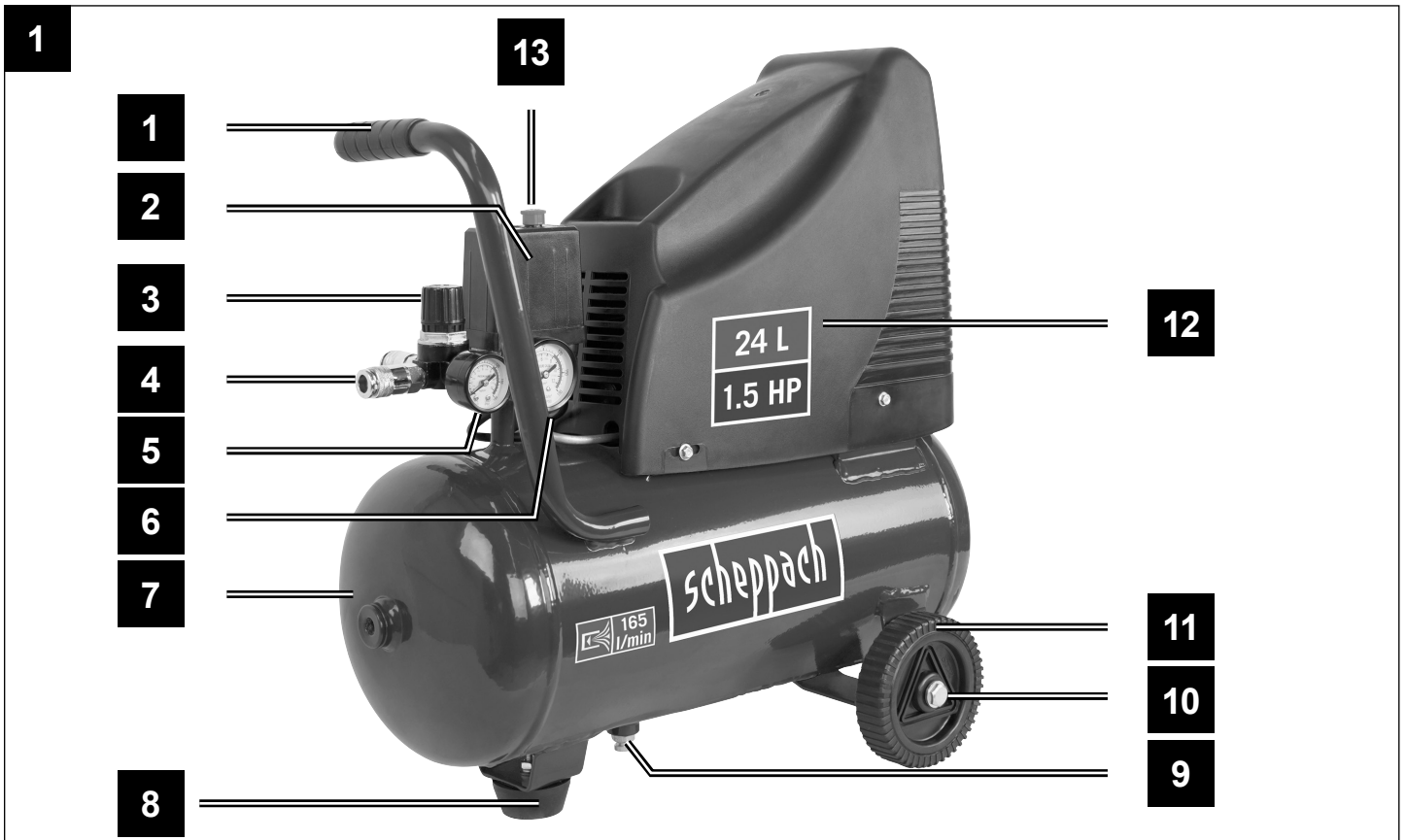
Art.Nr.
5906112901, 5906112903
AusgabeNr.
5906112850
Rev.Nr.
04/10/2018

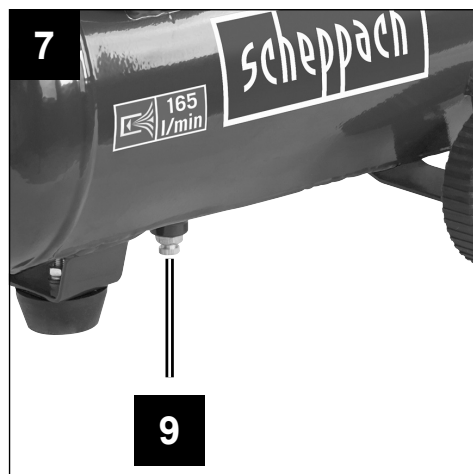
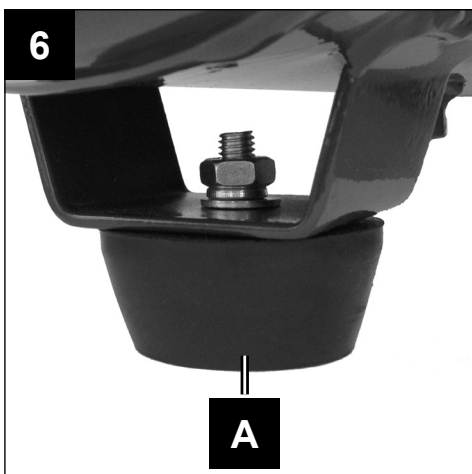
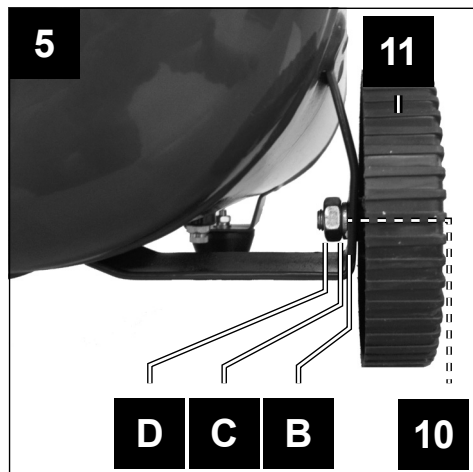
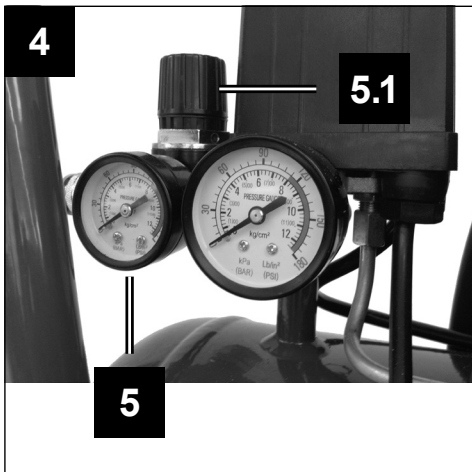
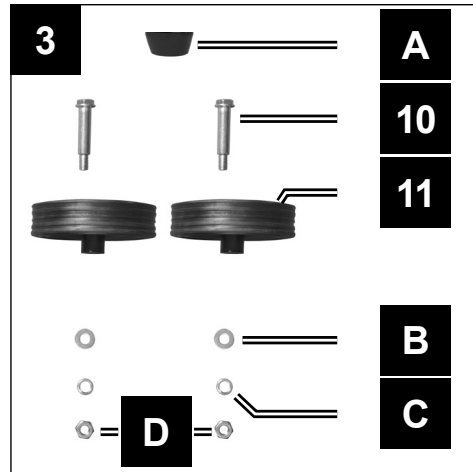
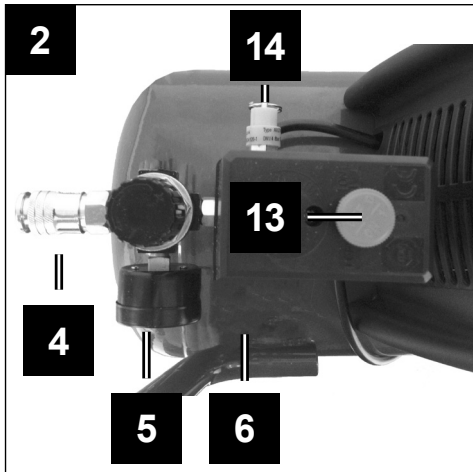


HC250

DE	Druckluftkompressor Originalbedienungsanleitung	4
GB	Compressor Translation of original instruction manual	14
FR	Compresseur Traduction des instructions d'origine	22
IT	Compressore Istruzioni per l'uso originali	31
CZ	Kompresor Originální návod k obsluze	40
SK	Kompresora Originálny návod na obsluhu	48
HU	Kompresszor Az eredeti használati útmutató fordítása	57

NL	Compressor Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	65
EE	Suruõhukompressor Tõlge Originaalkasutusjuhend	74
LV	Kompresors Tulkošana no oriģinālā lietošanas instrukcija	82
LT	Kompresorius Vertimas originali naudojimo instrukcija	90
SI	Kompresor Prevod originalnih navodil za uporabo	98
PL	Kompresor Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	106





Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Massnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p>
	<p>Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.</p>
	<p>Warnung vor heißen Oberflächen.</p>
	<p>Warnung vor elektrischer Spannung</p>
	<p>Warnung! Das Gerät ist mit einer automatisierten Anlaufsteuerung ausgestattet. Halten Sie Dritte vom Arbeitsbereich des Gerätes fern!</p>

Inhaltsverzeichnis:
Seite:

1.	Einleitung.....	6
2.	Gerätebeschreibung	6
3.	Lieferumfang	6
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	7
5.	Sicherheitshinweise	7
6.	Technische Daten	9
7.	Vor Inbetriebnahme.....	9
8.	Aufbau und Bedienung.....	10
9.	Elektrischer Anschluss.....	10
10.	Reinigung, Wartung und Lagerung.....	11
11.	Entsorgung und Wiederverwertung.....	11
12.	Störungsabhilfe	12

1. Einleitung

Hersteller: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Geräten allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Transportgriff
2. Druckschalter
3. Druckregler
4. Schnellkupplung (geregelter Druckluft)
5. Manometer (eingestellter Druck kann abgelesen werden)
6. Manometer (Kesseldruck kann abgelesen werden)
7. Druckbehälter
8. Standfuß
9. Ablassschraube für Kondenswasser
10. Radnabenschraube
11. Rad
12. Gehäuseabdeckung
13. Ein-/ Aus-Schalter
14. Sicherheitsventil

- A Standfuß
- B Beilagscheibe
- C Sicherungsring
- D Befestigungsmutter
- E Befestigungsschraube

3. Lieferumfang

- Kompressor
- Bedienungsanleitung
- 2 Räder
- Standfuß
- Montagematerial (siehe Abb.3 / 6)
- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

⚠ ACHTUNG!

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge, welche mit einer Luftmenge bis ca. 270 l/min. betrieben werden können (z.B. Reifenfüller, Ausblaspistole und Lackierpistole). Aufgrund der begrenzten Luftfördermenge ist es nicht möglich, Werkzeuge zu betreiben, welche einen sehr hohen Luftverbrauch aufweisen (z.B. Schwingschleifer, Stabschleifer und Schlagschrauber).

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

⚠ Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Sicheres Arbeiten

- 1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung
 - Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- 2 Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse
 - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Gefahr durch Stromschlag!
 - Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
- 3 Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag
 - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).

- 4 Halten Sie Kinder fern!
 - Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug und das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- 5 Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf
 - Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
- 6 Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht
 - Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 7 Tragen Sie geeignete Kleidung
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
 - Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
 - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- 8 Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist
 - Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- 9 Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt
 - Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
 - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
 - Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
 - Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
- 10 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
 - Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen.
- 11 Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf
 - Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
- 12 Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich
 - Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
 - Verwenden Sie die Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand.
- 13 Seien Sie stets aufmerksam
 - Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

- 14 Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen
- Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
 - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgetauscht werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
 - Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
 - Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
 - Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
- 15 Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren
- Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; anderenfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.
- 16 Achtung!
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- 17 Geräusch
- Bei Verwendung des Kompressors Gehörschutz tragen.
- 18 Austausch der Anschlussleitung
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Gefahr durch Stromschläge
- 19 Befüllung von Reifen
- Kontrollieren Sie den Reifendruck unmittelbar nach der Befüllung durch ein geeignetes Manometer, z.B. an einer Tankstelle.

20 Straßenfahrbare Kompressoren im Baustellenbetrieb

- Achten Sie darauf, dass alle Schläuche und Armaturen für den höchst zulässigen Arbeitsdruck des Kompressors geeignet sind.

21 Aufstellort

- Stellen Sie den Kompressor nur auf einer ebenen Fläche auf.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Verdichterpumpe und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Kompressor angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand fest. So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurück-schnellenden Schlauch.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!

Sicherheitshinweise beim Farbspritzen

- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 55° C verarbeiten. Explosionsgefahr!
- Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen. Explosionsgefahr!
- Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
- Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgetragenen Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen.

- Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Explosionsgefahr! Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
- Feuerstellen, offenes Licht oder funkenschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.
- Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind gesundheitsschädlich.
- Der Arbeitsraum muss größer als 30 m³ sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein.
- Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
- Verarbeiten Sie in Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylenchlorid. Diese Medien zerstören den Druckschlauch.

Betrieb von Druckbehältern

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

6. Technische Daten

Netzanschluss	220-240 V~ 50 Hz
Motorleistung	max. 1100 W
Betriebsart	S1
Kompressor-Drehzahl	2850 min ⁻¹
Druckbehältervolumen	ca. 24 l
Betriebsdruck	ca. 8 bar
Theo. Ansaugleistung	ca. 165 l/min
Schallleistungspegel L _{WA}	96 dB(A)
Unsicherheit K _{WA}	1,8 dB
Schutzart	IP20
Gerätgewicht	20 kg

Die Geräuschemissionswerte wurden entsprechend EN ISO 2151 ermittelt.

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

7. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Die Aufstellung des Kompressors muss in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Den Kompressor nicht in feuchtem oder nassem Raum aufstellen.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5°C bis 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.

8. Aufbau und Bedienung

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Zur Montage benötigen Sie: 2 x Gabelschlüssel 17 mm (nicht im Lieferumfang enthalten)

8.1 Montage der Räder (11)

- Montieren Sie die beiliegenden Räder (11) wie in Bild 5 dargestellt.

8.2 Montage des Standfußes (8)

- Montieren Sie den beiliegenden Standfuß (A) wie in Bild 6 dargestellt.

8.3 Netzanschluss

- Der Kompressor ist mit einer Netzleitung mit Schutzkontaktstecker ausgerüstet. Dieser kann an jeder Schutzkontaktsteckdose 230V ~ 50 Hz, welche mit 16 A abgesichert ist, angeschlossen werden.
- Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung mit der Maschinenleistung auf dem Datenschild übereinstimmt.
- Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern.
- Bei niedrigen Temperaturen unter +5°C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.

8.4 Ein-/ Ausschalter (Abb. 2)

- Zum Einschalten des Kompressors wird der Ein/ Ausschalter (15) nach oben gezogen. Zum Abschalten wird der Ein-/ Ausschalter (15) nach unten gedrückt.

8.5 Druckeinstellung: (Abb. 4)

- Mit dem Druckregler (5.1) wird der Druck am Manometer (5) eingestellt.
- Der eingestellte Druck kann an der Schnellkupplung (Bild 1/Pos. 4) entnommen werden.
- Am Manometer (6) wird der Kesseldruck abgelesen.

8.6 Druckschaltereinstellung

- Der Druckschalter ist werkseitig eingestellt.
Einschaltdruck ca. 6 bar
Ausschaltdruck ca. 8 bar

9. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung.

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

Die Netzspannung muss 230 V~ betragen.

Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

10. Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker! Verletzungsgefahr durch Stromstöße!

⚠ Achtung!

Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

⚠ Achtung!

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen! Verletzungsgefahr!

10.1 Reinigung

- Halten Sie das Gerät so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Schlauch und Spritzwerkzeuge müssen vor Reinigung vom Kompressor getrennt werden. Der Kompressor darf nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä. gereinigt werden.

10.2 Wartung des Druckbehälters/Kondenswasser (Abb. 1)

⚠ Achtung!

Für dauerhafte Haltbarkeit des Druckbehälters (7) ist nach jedem Betrieb das Kondenswasser durch Öffnen der Ablassschraube(9) abzulassen.

Lassen Sie zuvor den Kesseldruck ab (siehe 10.5). Die Ablassschraube wird durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn geöffnet (Blickrichtung von der Kompressorunterseite auf die Schraube), damit das Kondenswasser vollständig aus dem Druckbehälter ablaufen kann. Verschließen Sie danach die Ablassschraube wieder (Drehen im Uhrzeigersinn). Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen.

Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

10.3 Sicherheitsventil (Abb. 2/Pos. 14)

Das Sicherheitsventil (14) ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil zu verstellen oder dessen Plombe zu entfernen. Damit das Sicherheitsventil im Bedarfsfall richtig funktioniert, muss dies von Zeit zu Zeit betätigt werden. Ziehen Sie so stark am Ring, bis die Druckluft hörbar abbläst. Anschließend lassen Sie den Ring wieder los.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Riemen, Kolben, Kolbenringe, Zylinder

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

10.4 Lagerung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge. Stellen Sie den Kompressor so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

⚠ Achtung!

Den Kompressor nur in trockener und für Unbefugte unzugänglicher Umgebung aufbewahren. Nicht kippen, nur stehend aufbewahren!

10.5 Ablassen des Überdrucks

Lassen Sie den Überdruck im Kompressor ab, indem Sie den Kompressor ausschalten und die noch im Druckbehälter vorhandene Druckluft verbrauchen, z.B. mit einem Druckluftwerkzeug im Leerlauf oder mit einer Ausblaspistole.

11. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

12. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kompressor läuft nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Netzspannung nicht vorhanden. • Netzspannung zu niedrig. • Außentemperatur zu niedrig. • Motor überhitzt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kabel, Netzstecker, Sicherung und Steckdose überprüfen. • Zu lange Verlängerungskabel vermeiden. Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden. • Nicht unter +5° C Außentemperatur betreiben. • Motor abkühlen lassen ggf. Ursache der Überhitzung beseitigen.
Kompressor läuft, jedoch kein Druck.	<ul style="list-style-type: none"> • Sicherheitsventil undicht • Dichtungen kaputt. • Ablass-Schraube für Kondenswasser (9) undicht. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sicherheitsventil austauschen. • Dichtungen überprüfen, kaputte Dichtungen bei einer Fachwerkstatt ersetzen lassen. • Schraube per Hand nachziehen. Dichtung auf der Schraube überprüfen, ggf. ersetzen.
Kompressor läuft, Druck wird am Manometer angezeigt, jedoch Werkzeuge laufen nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Schlauchverbindungen undicht. • Schnellkupplung undicht. • Zu wenig Druck am Druckregler (3) eingestellt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Druckluftschlauch und Werkzeuge überprüfen, ggf. austauschen. • Schnellkupplung überprüfen, ggf. ersetzen. • Druckregler weiter aufdrehen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 20. August 2018

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicrufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center (via Post, eMail oder telefonisch).

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/Reparaturservice.aspx>.

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +49 [0] 8223 4002 99 oder +800 4002 4002 (Service-Hotline/FreeCall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the equipment

The use of symbols in this manual is intended to draw your attention to possible risks. The safety symbols and the explanations that accompany them must be perfectly understood. The warnings in themselves do not remove the risks and cannot replace correct actions for preventing accidents.

	<p>Read and follow the operating and safety instructions before you start working with this power tool.</p>
	<p>Wear ear-muffs. The impact of noise can cause damage to hearing.</p>
	<p>Beware of hot parts!</p>
	<p>Beware of electrical voltage!</p>
	<p>Warning! The unit is equipped with an automatic start control. Keep others away from the work area of the device!</p>

Table of contents:	Page:
1. Introduction.....	16
2. Device description.....	16
3. Scope of delivery.....	16
4. Intended use.....	17
5. Safety information	17
6. Technical data	19
7. Before starting the equipment.....	19
8. Attachment and operation	19
9. Electrical connection	19
10. Cleaning, maintenance, and storage.....	20
11. Disposal and recycling	21
12. Troubleshooting.....	21

1. Introduction

Manufacturer:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

we hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device. The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety notices contained in this operating manual and the particular instructions for your country, the generally recognised technical regulations for the operation of identical devices must be complied with.

2. Device description (Fig. 1)

1. Transport handle
2. Pressure switch
3. Pressure regulator
4. Quick-lock coupling (regulated compressed air)
5. Pressure gauge (for reading the preset vessel pressure)
6. Pressure gauge (for reading the vessel pressure)
7. Pressure vessel
8. Supporting foot
9. Drain plug for condensation water
10. Wheel hub bolt
11. Wheel
12. Housing cover
13. ON/OFF switch
14. Safety valve

- A Supporting foot
- B Washer
- C Locking ring
- D Fixing nut
- E Mounting screw

3. Scope of delivery

- compressor
- manual
- 2 wheels
- supporting foot
- assembly material (shown Fig.3 / 6)
- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

⚠ ATTENTION!

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

4. Intended use

The compressor is designed to generate compressed air for compressed-air driven tools which can be driven with an air volume of up to approx. 270 l/min (e.g. tire inflator, blow-out pistol and paint spray gun). Due to the limited air output it is not possible to use the compressor to drive tools with very high air consumption (for example orbital sanders, rod grinders and hammer screwdrivers).

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Safety information

⚠ Attention! The following basic safety measures must be observed when using electric tools for protection against electric shock, and the risk of injury and fire. Read all these notices before using the electric tool and keep the safety instructions for later reference.

Safe work

- 1 Keep the work area orderly
 - Disorder in the work area can lead to accidents.
- 2 Take environmental influences into account
 - Do not expose electric tools to rain.
 - Do not use electric tools in a damp or wet environment. There is a risk of electric shock!
 - Make sure that the work area is well-illuminated.
 - Do not use electric tools where there is a risk of fire or explosion.
- 3 Protect yourself from electric shock
 - Avoid physical contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units).
- 4 Keep children away
 - Do not allow other persons to touch the equipment or cable, keep them away from your work area.
- 5 Securely store unused electric tools
 - Unused electric tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
- 6 Do not overload your electric tool
 - They work better and more safely in the specified output range.

- 7 Wear suitable clothing
 - Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
 - Rubber gloves and non-slip shoes are recommended when working outdoors.
 - Tie long hair back in a hair net.
- 8 Do not use the cable for purposes for which it is not intended
 - Do not use the cable to pull the plug out of the outlet. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- 9 Take care of your tools
 - Keep your compressor clean in order to work well and safely.
 - Follow the maintenance instructions.
 - Check the connection cable of the electric tool regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
 - Check extension cables regularly and replace them when damaged.
- 10 Pull the plug out of the outlet
 - During non-use of the electric tool or prior to maintenance and when replacing tools.
- 11 Avoid inadvertent starting
 - Make sure that the switch is switched off when plugging the plug into an outlet.
- 12 Use extension cables for outdoors
 - Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors.
 - Only use cable reels in the unrolled state.
- 13 Remain attentive
 - Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the electric tool when you are distracted.
- 14 Check the electric tool for potential damage
 - Protective devices and other parts must be carefully inspected to ensure that they are fault-free and function as intended prior to continued use of the electric tool.
 - Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the electric tool.
 - Damaged protective devices and parts must be properly repaired or replaced by a recognised workshop, insofar as nothing different is specified in the operating manual.
 - Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
 - Do not use any faulty or damaged connection cables.
 - Do not use any electric tool on which the switch cannot be switched on and off.

- 15 Have your electric tool repaired by a qualified electrician
- This electric tool conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.
- 16 Important!
- For your own safety you must only use the accessories and additional units listed in the operating instructions or recommended or specified by the manufacturer. The use of mounted tools or accessories other than those recommended in the operating instructions or catalog may place your personal safety at risk.
- 17 Noise
- Wear ear muffs when you use the compressor.
- 18 Replacing the power cable
- To prevent hazards, leave the replacement of damaged power cables strictly to the manufacturer or a qualified electrician. There is a risk of electric shock!
- 19 Inflating tires
- Directly after inflating tires, check the pressure with a suitable pressure gauge, for example at your filling station.
- 20 Roadworthy compressors for building site operations
- Make sure that all lines and fittings are suitable for the maximum permissible operating pressure of the compressor.
- 21 Place of installation
- Set up the compressor on an even surface.

Warning! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Safety instructions for working with compressed air and blasting guns

- The compressor pump and lines can become very hot during operation. Touching these parts will burn you.
- The air which is sucked in by the compressor must be kept free of impurities that could cause fires or explosions in the compressor pump.
- When releasing the hose coupling, hold the hose coupling piece with your hand. This way, you can protect yourself against injury from the rebounding hose.

- Wear safety goggles when working with the blow-out pistol. Foreign bodies or blown off parts can easily cause injuries.
- Do not blow at people with the blow-out pistol and do not clean clothes while being worn. Risk of injury!

Safety information for paint spraying

- Do not process any paints or solvents with a flash point below 55° C. There is a risk of explosion!
- Do not heat up paints or solvents. There is a risk of explosion!
- If hazardous liquids are processed, wear protective filter units (face guards). Also, adhere to the safety information provided by the manufacturers of such liquids.
- The details and designations of the Ordinance on Hazardous Substances, which are displayed on the outer packaging of the processed material, must be observed.
- Additional protective measures are to be undertaken if necessary, particularly the wearing of suitable clothing and masks.
- Do not smoke during the spraying process and/or in the work area. There is a risk of explosion! Paint vapors are easily combustible.
- Never set up or operate the equipment in the vicinity of a fire place, open lights or sparking machines.
- Do not store or eat food and drink in the work area. Paint vapors are harmful to your health.
- The work area must exceed 30 m³ and sufficient ventilation must be ensured during spraying and drying. Do not spray against the wind. Always adhere to the regulations of the local police authority when spraying combustible or hazardous materials.
- Do not process media such as white spirit, butyl alcohol and methylene chloride with the PVC pressure hose. These media will destroy the pressure hose.

Operating pressure vessels

- You must keep your pressure vessel in good working order, operate the vessel correctly, monitor the vessel, carry out necessary maintenance and repair work immediately and meet the relevant safety precautions.
- The supervisory authority may enforce essential control measures in individual cases.
- A pressure vessel is not allowed to be used if it has faults or deficiencies that can endanger workers or third parties.
- Check the pressure vessel for signs of rust and damage each time before using. Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel. If you discover any damage, then please contact the customer service workshop.

Do not lose these safety instructions

6. Technical data

Mains connection	220-240 V~ 50 Hz
Motor rating	max. 1100 W
Operating mode	S1
Compressor speed	2850 min ⁻¹
Pressure vessel capacity	approx. 24 l
Operating pressure	approx. 8 bar
Theoretical intake capacity	approx. 165 l/min
Sound power level L _{WA}	96 dB(A)
Uncertainty K _{WA}	1,8 dB
Protection type	IP20
Weight of the unit	20 kg

The noise emission values were measured in accordance with EN ISO 2151.

Wear hearing protection.

The effects of noise can cause a loss of hearing.

7. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

- Check the equipment for damage which may have occurred in transit. Report any damage immediately to the transport company which was used to deliver the compressor.
- Install the compressor near the point of consumption.
- Avoid long air lines and supply lines (extension cables).
- Make sure that the intake air is dry and dustfree.
- Do not install the compressor in a damp or wet room.
- The compressor may only be used in suitable rooms (with good ventilation and an ambient temperature from +5 °C to 40 °C). There must be no dust, acids, vapors, explosive gases or inflammable gases in the room.
- The compressor is designed to be used in dry rooms. It is prohibited to use the compressor in areas where work is conducted with sprayed water.

8. Attachment and operation

⚠ Important!

You must fully assemble the appliance before using it for the first time!

You will require the following tools for assembly and installation: 2 x open-ended wrench size 17 mm (not included)

8.1 Fitting the wheels (11)

- Fit the supplied wheels (11) as shown in Figure 5.

8.2 Fitting the supporting foot (8)

- Fit the supplied supporting foot (A) as shown in Figure 6.

8.3 Mains connection

- The compressor is equipped with a mains cable with shock-proof plug. This can be connected to any 230-240 V~ 50 Hz shock-proof socket which is protected by a 16 A fuse.
- Before you use the machine, make sure that the mains voltage is the same as the operating voltage (see the rating plate).
- Long supply cables, extensions, cable reels etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up.
- At low temperatures below +5°C, sluggishness may make starting difficult or impossible.

8.4 ON/OFF switch (Fig. 2)

- Pull the ON/OFF switch (13) upwards to switch on the compressor. To switch off the compressor, press the ON/OFF switch (13) down.

8.5 Setting the pressure: (Fig. 4)

- Use the pressure regulator (5.1) to set the pressure on the pressure gauge (5).
- The set pressure can be drawn from the quicklock coupling (Fig. 1/Pos. 4).
- The vessel pressure can be read off the pressure gauge (6).

8.6 Setting the pressure switch

- The pressure switch is set at the factory.
Cut-in pressure approx. 6 bar
Cut-out pressure approx. 8 bar.

9. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.

- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection. Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking „H05VV-F“.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

The mains voltage must be 230 V~

Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Machine data - type plate

10. Cleaning, maintenance, and storage

⚠ Important!

Pull out the power plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment. Risk of injury from electric shock!

⚠ Important!

Wait until the equipment has cooled down completely! Risk of burns!

⚠ Important!

Always depressurize the equipment before carrying out any cleaning and maintenance work! Risk of injury!

10.1 Cleaning

- Keep the equipment free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.

- You must disconnect the hose and any spraying tools from the compressor before cleaning. Do not clean the compressor with water, solvents or the like.

10.2 Maintenance work on the pressure vessel/condensed water (Fig. 1)

⚠ Important!

To ensure a long service life of the pressure vessel (7), drain off the condensed water by opening the drain valve (9) each time after using.

Release the vessel pressure first (see 10.5). Open the drain screw by turning counter-clockwise (looking at the screw from the bottom of the compressor) so that all the condensed water can run out of the pressure vessel.

Then close the drain screw again (turn it clockwise). Check the pressure vessel for signs of rust and damage each time before using. Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel. If you discover any damage, then please contact the customer service workshop.

10.3 Safety valve (Fig. 2/Pos. 14)

The safety valve (14) has been set for the highest permitted pressure of the pressure vessel. It is prohibited to adjust the safety valve or remove its seal. Actuate the safety valve from time to time to ensure that it works when required. Pull the ring with sufficient force until you can hear the compressed air being released. Then release the ring again.

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: Belts, pistons, piston rings, cylinders

* Not necessarily included in the scope of delivery!

10.4 Storage

⚠ Important!

Pull out the mains plug and ventilate the equipment and all connected pneumatic tools. Switch off the compressor and make sure that it is secured in such a way that it cannot be started up again by any unauthorized person.

⚠ Important!

Store the compressor only in a dry location which is not accessible to unauthorized persons. Always store upright, never tilted!

10.5 Releasing excess pressure

Release the excess pressure by switching off the compressor and using the compressed air which is still left in the pressure vessel, e.g. with a compressed air tool running in idle mode or with a blow-out pistol.

11. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

12. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The compressor does not start.	<ul style="list-style-type: none"> No supply voltage. Insufficient supply voltage. Outside temperature is too low. Motor is overheated. 	<ul style="list-style-type: none"> Check the supply voltage, the power plug and the socket-outlet. Make sure that the extension cable is not too long. Use an extension cable with large enough wires. Never operate with an outside temperature of below +5° C. Allow the motor to cool down. If necessary, remedy the cause of the overheating.
The compressor starts but there is no pressure.	<ul style="list-style-type: none"> The non-return valve leaks. The seals are damaged. The drain plug for condensation water (9) leaks. 	<ul style="list-style-type: none"> Have a service center replace the non-return valve. Check the seals and have any damaged seals replaced by a service center. Tighten the screw by hand. Check the seal on the screw and replace if necessary.
The compressor starts, pressure is shown on the pressure gauge, but the tools do not start.	<ul style="list-style-type: none"> The hose connections have a leak. A quick-lock coupling has a leak. Insufficient pressure set on the pressure regulator (3). 	<ul style="list-style-type: none"> Check the compressed air hose and tools and replace if necessary. Check the quick-lock coupling and replace if necessary. Increase the set pressure with the pressure regulator.

Légende des symboles apposés sur l'appareil

Les symboles figurant dans cette notice sont là pour attirer votre attention quant aux risques encourus. Les symboles concernant la sécurité et les explications correspondantes qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les mises en garde ne suppriment pas les risques et ne remplacent pas les mesures préventives nécessaires pour éviter les accidents.




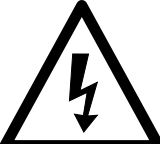

	<p>Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les!</p>
	<p>Portez une protection de l'ouïe. L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.</p>
	<p>Attention aux pièces brûlantes !</p>
	<p>Attention à la tension électrique !</p>
	<p>Attention! L'appareil est équipé d'un système automatique de mise en route. Veillez à maintenir les tierces personnes à distance de l'appareil !</p>

Table des matières:	Page:
1. Introduction.....	24
2. Description de l'appareil	24
3. Limite de fourniture.....	24
4. Utilisation conforme à l'affectation	25
5. Consignes de sécurité.....	25
6. Caractéristiques techniques.....	27
7. Avant la mise en service	27
8. Structure et commande.....	27
9. Raccord électrique	28
10. Nettoyage, maintenance et stockage	28
11. Mise au rebut et recyclage	29
12. Dépannage.....	30

1. Introduction

Fabricant: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Chers clients,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque:

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu responsable pour tous les dommages à cet appareil ou pour tous les dommages résultant de l'exploitation de cet appareil, dans les cas suivants :

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non autorisés,
- Remplacement et installation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,
- Lors d'une défaillance du système électrique en cas de non-conformité avec les réglementations électriques et les normes VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous vous recommandons:

De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.

Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme. Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique ; comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité ; comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine. En plus des consignes de sécurité continues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.

Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, sur la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement. Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

En plus des recommandations concernant la sécurité contenues dans cette notice et de la réglementation spécifique en vigueur pour l'utilisation d'appareils similaires dans votre pays de résidence, il convient de respecter les règles techniques reconnues.

2. Description de l'appareil (Fig. 1)

1. Poignée de transport
2. Manocontact
3. Manostat régulateur
4. Raccord rapide (air comprimé réglé)
5. Manomètre (la pression réglée est lisible)
6. Manomètre (pression du réservoir lisible)
7. Réservoir à air comprimé
8. Pied
9. Bouchon fileté de décharge pour eau de condensation
10. Boulon de roue
11. Roue
12. Capot
13. Interrupteur en / hors circuit
14. Soupape de sécurité

- A Pied
- B Rondelle
- C Circlip
- D Ecrou
- E Boulon

3. Limite de fourniture

- Compresseur
- notice d'utilisation
- 2 roues
- pied
- matériel de montage (Fig.3 / 6)
- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

⚠ ATTENTION!

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'asphyxie !

4. Utilisation conforme à l'affectation

Le compresseur sert à produire de l'air comprimé pour les outils fonctionnant à l'air comprimé qui peuvent être exploités avec un débit d'air d'env. 270 l/min. (p.ex. pompes à pneus, pistolets à air et pistolets de vernissage). En raison du débit d'air limité, il n'est pas possible d'exploiter des outils dont la consommation en air est très élevée (p.ex. Ponceuse oscillante, meuleuse et tournevis à frapper).

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

Remarque: conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

5. Consignes de sécurité

⚠ Attention! Les consignes de sécurité suivantes doivent impérativement être respectées lors de l'utilisation d'outils électriques pour éviter les chocs électriques, les risques de blessures et incendies. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'outil électrique et conservez les consignes de sécurité.

Travail en toute sécurité

- 1 Maintenir l'ordre dans la zone de travail
 - Le désordre régnant dans la zone de travail peut entraîner des accidents.
- 2 Prendre en compte les facteurs environnementaux
 - Ne pas exposer les outils électriques à la pluie.
 - Ne pas utiliser les outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Danger d'électrocution !
 - Veiller à ce que la zone de travail soit bien éclairée.
 - Ne pas utiliser les outils électriques dans les lieux soumis à des risques d'incendie ou d'explosion.
- 3 Assurer une protection contre les chocs électriques
 - Éviter tout contact du corps avec les pièces mises à la terre (par exemple, tuyaux, radiateurs, fours électriques, appareils de réfrigération).
- 4 Tenez les enfants à l'écart !
 - Ne laissez pas d'autres personnes toucher l'outil ou le câble, éloignez-les de votre poste de travail.

- 5 Conserver les outils électriques non utilisés en sécurité
 - Les outils électriques non utilisés doivent être conservés dans un lieu sec, en hauteur ou fermé, hors de portée des enfants.
- 6 Ne pas forcer l'outil électrique
 - Il fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans sa plage de performances.
- 7 Porter des vêtements adaptés
 - Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux qui risqueraient d'être entraînés par les pièces mobiles.
 - Lors de travaux en plein air, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes.
 - Recouvrir les cheveux longs d'un filet.
- 8 Ne pas utiliser le câble/cordon dans de mauvaises conditions
 - Ne pas tirer sur le câble pour débrancher le connecteur de la prise. Protéger le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- 9 Prendre soin de ses outils
 - Maintenez votre compresseur propre pour pouvoir bien travailler en sécurité.
 - Suivez les consignes de maintenance
 - Contrôler régulièrement la conduite de raccordement de l'outil électrique et le faire remplacer par un spécialiste agréé en cas de dommage.
 - Contrôler régulièrement les rallonges et les remplacer en cas de dommage.
- 10 Tirer directement sur le connecteur pour le débrancher de la prise
 - En cas de non-utilisation de l'outil électrique, avant une opération de maintenance et lors du remplacement des outils.
- 11 Éviter une mise en marche involontaire
 - S'assurer lors du branchement de la fiche dans la prise que l'interrupteur est éteint.
- 12 Utiliser la rallonge pour l'extérieur
 - En extérieur, utiliser uniquement des rallonges autorisées et indiquées comme étant conformes à cet emploi.
 - N'utiliser les tambours de câbles que lorsqu'ils sont déroulés.
- 13 Être attentif
 - Faire attention à ce que l'on fait. Procéder de manière raisonnable. Ne pas utiliser l'outil électrique lorsque l'on n'est pas concentré.
- 14 Vérifier si l'outil électrique présente des dommages
 - Avant de poursuivre l'utilisation de l'outil électrique, il convient de vérifier soigneusement que les dispositifs de protection et les autres pièces fonctionnent parfaitement et conformément aux dispositions.

- Vérifier que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas coincées et ne sont pas endommagées. Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions doivent être remplies pour garantir un fonctionnement impeccable de l'outil électrique.
 - Sauf indication contraire dans la notice d'utilisation, les dispositifs de protection et pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés conformément aux dispositions par un atelier spécialisé et agréé.
 - Les interrupteurs défectueux (ex : ne permettant pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt) doivent être remplacés par un atelier du service après-vente.
 - Ne pas utiliser de conduites de raccordement défectueuses ou endommagées.
 - Ne pas utiliser d'outils électriques pour lesquels les fiches ne se branchent et ne se débranchent pas.
- 15 Faire réparer l'outil électrique par un électricien spécialisé
- Cet outil électrique est conforme aux dispositions de sécurité en vigueur. Les réparations ne doivent être menées à bien que par un électricien spécialisé qui utilisera des pièces de rechange d'origine. Sinon, l'utilisateur risque l'accident.
- 16 Attention !
- Pour votre propre sécurité, utilisez uniquement des accessoires et appareils auxiliaires indiqués dans le mode d'emploi ou recommandés ou indiqués par le producteur. L'usage de tout autre outil ou accessoire que ceux recommandés dans le mode d'emploi ou dans le catalogue peut signifier pour vous un risque de blessure corporelle.
- 17 Bruit
- Portez une protection de l'ouïe lors de l'utilisation du compresseur.
- 18 Remplacement de la conduite de raccordement
- Lorsque la ligne de raccordement est endommagée, le producteur ou un(e) spécialiste en électricité doit la remplacer afin d'éviter tout danger. Danger par électrocution !
- 19 Gonflage de pneus
- Contrôlez la pression de gonflage directement après le remplissage en utilisant un manomètre adéquat, p. ex. dans une station service.
- 20 Compresseurs pouvant aller sur route en conditions de chantier
- Veiller à ce que tous les tuyaux et toutes les robinetteries conviennent à la pression de service la plus élevée admise pour le compresseur.
- 21 Lieu d'implantation
- Mettez uniquement le compresseur sur une surface plane.

Avertissement! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Consignes de sécurité relatives au travail avec de l'air comprimé et des pistolets à air

- La pompe du compresseur et les câbles atteignent des températures élevées en fonctionnement. Tout contact provoque des brûlures.
- L'air aspiré par le compresseur doit être maintenu exempt d'impuretés, elles pourraient entraîner des explosions ou des incendies dans la pompe du compresseur.
- Maintenez la pièce de connexion du flexible de la main pendant que vous détachez le raccord. Vous éviterez de la sorte des blessures par le tuyau qui rebondit.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez avec le pistolet à air. Des corps étrangers et des pièces emportées par le souffle peuvent provoquer facilement des blessures.
- Ne dirigez pas le jet sur des personnes et ne nettoyez pas des vêtements au corps avec le pistolet à air. Risque de blessure !

Consignes de sécurité lors de la peinture au pistolet

- N'utilisez pas de vernis ni de détergeant ayant un point d'inflammation inférieur à 55° C. Danger d'explosion !
- Ne chauffez pas la laque et le détergeant. Danger d'explosion !
- Lorsque vous utilisez des liquides nuisibles pour la santé, il est nécessaire de porter des appareils filtrants (masques) à des fins de protection. Respectez également les indications des producteurs de telles substances en ce qui concerne les mesures de sécurité.
- Respecter les indications sur les emballages des matériaux traités et les marquages de l'ordonnance relative aux substances dangereuses. Le cas échéant, prendre des mesures de protection supplémentaires, porter particulièrement des vêtements adéquats et masques.
- Il ne faut pas fumer pendant la pulvérisation tout comme dans l'espace de travail. Danger d'explosion ! Les vapeurs de peinture sont aussi facilement inflammables.

- Aucun foyer, ni flamme nue, ni aucune machine produisant des étincelles ne doivent être présentes ni utilisées.
- Ne consommez pas et ne conservez pas d'aliments et de boissons dans l'espace de travail. Les vapeurs de couleurs sont nocives à la santé.
- L'espace de travail doit avoir plus de 30 m³ et il faut garantir un renouvellement d'air suffisant lors de la pulvérisation et du séchage. Ne pulvérisez pas contre le vent. Respectez toujours les règlements de la police locale lorsque vous pulvérisez des produits combustibles ou dangereux.
- N'utilisez pas de fluides comme de l'essence minérale, du butylalcool et du chlorure de méthylène en association avec le tuyau de refoulement en C.P.V. Ces fluides détruisent le tuyau de refoulement.

Fonctionnement de réservoirs de pression

- Toute personne qui exploite un récipient sous pression doit le conserver en bon état, l'exploiter dans les règles de l'art, le surveiller, procéder immédiatement à tous travaux d'entretien et de réparation nécessaires et prendre les mesures de sécurité nécessaires en fonction des circonstances.
- L'autorité de surveillance peut ordonner dans certains cas des mesures de surveillance nécessaires.
- Il ne faut pas exploiter un récipient à pression, lorsqu'il présente des vices qui menacent les employés ou des tiers.
- Contrôlez le réservoir de pression avant chaque service pour déceler la rouille et les détériorations. Il ne faut pas exploiter le compresseur avec réservoir de pression rouillé ou endommagé. Faites un constat de l'endommagement et adressez-vous au service après-vente.

Conservez bien ces consignes de sécurité.

6. Caractéristiques techniques

Branchement secteur	220-240 V~ 50 Hz
Puissance moteur	max. 1100 W
Mode de service	S1
Vitesse de rotation du compresseur	2850 min ⁻¹
Volume du réservoir sous pression	env. 24 l
Pression de service	env. 8 bar
Puissance d'aspiration	env. 165 l/min
Niveau acoustique L _{WA}	96 dB(A)
Imprécision K _{WA}	1,8 dB
Type de protection	IP20
Poids de l'appareil	20 kg

Les valeurs de niveau de bruit ont été déterminées conformément à EN ISO 2151.

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

7. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

- Contrôler si l'appareil n'est pas endommagé. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur par lequel le compresseur a été livré.
- Le compresseur doit être mis en place à proximité du consommateur.
- Il faut éviter les conduites d'air longues et les conduites d'alimentation longues (câbles de rallonge).
- Veillez à ce que l'air aspiré soit sec et sans poussière.
- N'installez pas le compresseur dans un endroit humide ni mouillé.
- Le compresseur doit être utilisé uniquement dans des endroits adéquats (bonne ventilation, température ambiante +5° jusqu'à 40° C). La pièce doit être exempte de poussières, d'acides, de vapeurs, de gaz explosives ou inflammables.
- Le compresseur doit être employé dans des endroits secs. Il ne peut pas être utilisé dans des zones où l'on travaille avec des éclaboussures d'eau.

8. Structure et commande

⚠ Attention !

Avant la mise en service, montez absolument l'appareil complètement !

Pour le montage, vous avez besoin de : 2 x clés à fourche 17 mm (non comprises dans la livraison)

8.1 Montage des roues (11)

- Montez les roues de transport (11) jointes comme représenté en figure 5.

8.2 Montage du pied d'appui (8)

- Montez le pied (A) joint comme indiqué dans la Fig. 6.

8.3 Raccord réseau

- Le compresseur est équipé d'un câble réseau avec fiche à contact de protection. Celui-ci peut être raccordé à chaque prise de courant de sécurité 230-240 V~ 50 Hz protégée par fusible 16 A.

- Veillez, avant la mise en service, à ce que la tension du secteur et la tension de service soient les mêmes, en vous reportant à la plaque signalétique de la machine.
- Les longs câbles d'alimentation tout comme les rallonges, tambours de câble etc. entraînent des chutes de tension et peuvent empêcher le démarrage du moteur.
- Lorsque la température descend en dessous de +5° C, le moteur marche durement et peut ne pas démarrer.

8.4 Interrupteur marche/arrêt (Fig. 2)

- Pour la mise en service du compresseur, tirez l'interrupteur Marche/Arrêt (13) vers le haut. Pour la mise hors-circuit, pousser l'interrupteur Marche/Arrêt (13) vers le bas.

8.5 Réglage de pression: (Fig. 4)

- Le régulateur de pression (5.1) permet de régler la pression sur le manomètre (5).
- La pression réglée peut être prise au niveau du raccord rapide (fig. 1/pos. 4).
- On peut lire la pression du récipient sur le manomètre (6).

8.6 Réglage du manocontact

- Le manocontact (2) est réglé à l'usine.
- Pression d'enclenchement env. 6 bars
- Pression de mise hors circuit env. 8 bars.

9. Raccord électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et DIN en vigueur. Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Ligne de raccordement électrique défectueuse

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques. Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifier régulièrement que les lignes de raccordement électriques ne sont pas endommagées.

Lors du contrôle, veillez à ce que la conduite de raccordement ne soit pas connectée au réseau.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que des lignes de raccordement dotées du signe H05VV-F.

L'indication de la désignation du type sur la ligne de raccordement est obligatoire.

Moteur à courant alternatif

La tension du réseau doit être de 230 V~.

Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm².

Les raccordements et réparations de l'équipement électrique doivent être réalisés par un électricien.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

10. Nettoyage, maintenance et stockage

⚠ Attention !

Retirez la prise du réseau pour chaque travail de réglage et de maintenance ! Risque de blessure par coup de courant !

⚠ Attention !

Attendez jusqu'à ce que l'appareil ait complètement refroidi ! Risque de brûlure !

⚠ Attention !

Avant tous travaux de nettoyage et de maintenance, mettez l'appareil hors pression ! Risque de blessure !

10.1 Nettoyage

- Maintenez l'appareil aussi propre et sans poussière que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

- Détachez le tuyau et les outils de pulvérisation du compresseur avant de commencer le nettoyage. Le compresseur ne doit pas être lavé à l'eau, avec des solvants ou autres produits du même genre.

10.2 Maintenance du récipient sous pression/ Condensat (Fig. 1)

⚠ Attention!

Pour une durée de conservation durable du récipient sous pression (7), il faut vider l'eau de condensation en ouvrant le bouchon fileté de vidange (9) après chaque service.

Faites d'abord sortir la pression du récipient (voir 10.5). Le bouchon fileté de vidange se dévisse en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (si on regarde du bas du compresseur vers la vis), afin que l'eau de condensation puisse s'échapper complètement du récipient sous pression. Refermez ensuite le bouchon fileté de vidange (dans le sens des aiguilles d'une montre). Contrôlez le récipient sous pression avant chaque service pour déceler la rouille et les détériorations.

Il ne faut pas exploiter le compresseur avec un récipient sous pression rouillé ou endommagé. Si vous constatez des dommages, veuillez vous adresser au service après-vente.

10.3 Soupape de sécurité (Fig. 2/Pos. 14)

La soupape de sécurité (14) est réglée sur la pression maximale admise du récipient sous pression. Il est interdit de dérégler la soupape de sécurité ou de supprimer ses plombes. Pour que la vanne de sécurité fonctionne correctement en cas de besoin, il faut l'actionner de temps en temps. Tirez sur la bague jusqu'à ce que vous entendiez l'air comprimé s'échapper. Ensuite, relâchez la bague.

Informations concernant le service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation et sont donc des consommables non couverts par la garantie.

Pièces d'usure*: Ceintures, pistons, segments de piston, cylindres

*Ne font pas partie de l'ensemble de livraison !

10.4 Stockage

⚠ Attention!

Tirez la fiche de contact, ventilez l'appareil et tous les outils à air comprimé raccordés. Rangez le compresseur de manière qu'aucune personne non autorisée ne puisse le mettre en service.

⚠ Attention!

Maintenez le compresseur uniquement au sec et inaccessible aux personnes non autorisées. Ne le renversez pas, conservez-le uniquement debout !

10.5 Évacuation du surplus de pression

Évacuez la surpression contenue dans le compresseur en éteignant le compresseur et en utilisant l'air comprimé restant dans le récipient sous pression, par exemple à l'aide d'un outil à air comprimé qui tourne à vide ou avec un pistolet de soufflage.

11. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

Ne jetez pas les appareils usagés avec les déchets ménagers!






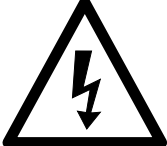

Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par exemple être retourné lors de l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte agréé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre municipalité, le service communal d'élimination des déchets, un organisme agréé pour l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques ou le service d'enlèvement des déchets.

12. Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
Le compresseur ne marche pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Tension secteur pas présente. • Tension secteur trop basse. • Température extérieure trop faible. • Moteur surchauffé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le câble, la fiche de contact, le fusible et la prise de courant. • Évitez des rallonges de câble trop longues. Utilisez des rallonges de câble avec suffisamment de diamètre de brin. • Ne pas s'en servir à une température inférieure à +5°C. • Laisser refroidir le moteur, le cas échéant, éliminer l'origine de la surchauffe.
Le compresseur fonctionne, cependant aucune pression n'est présente.	<ul style="list-style-type: none"> • Soupape anti-retour non étanche • Joints cassés. • Bouchon fileté de vidange pour l'eau condensée (9) perméable. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer la soupape anti-retour. • Contrôler les joints, faire remplacer les joints cassés dans un atelier. • Resserrer la vis manuellement. Contrôler le joint sur la vis, le remplacer le cas échéant.
Le compresseur fonctionne, la pression est affichée sur le manomètre, mais les outils ne fonctionnent pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Raccords de flexibles perméables. • Raccord rapide non étanche. • Pas assez de pression réglée sur le régulateur de pression (3). 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le tuyau d'air comprimé et les outils, le cas échéant, le remplacer. • Contrôler le raccord rapide, le cas échéant, le remplacer • Ouvrir encore le régulateur de pression.

Legenda delle simboli sullo strumento

L'uso dei simboli in questo manuale ha lo scopo di attirare la vostra attenzione su possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze di per sé non rimuovono i rischi e non possono sostituire le azioni corrette per prevenire gli incidenti.

	<p>Prima dell'inizio istruzioni per l'uso e la sicurezza Leggere e seguire!</p>
	<p>Indossare protezioni per l'udito. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.</p>
	<p>Fate attenzione alle parti molto calde.</p>
	<p>Segnalazione di tensione elettrica</p>
	<p>Attenzione al riavvio automatico. Tenere lontani i terzi dall'area di lavoro del dispositivo!</p>

Indice:
Pagina:

1.	Introduzione.....	33
2.	Descrizione dell'apparecchio	33
3.	Prodotto ed accessori in dotazione.....	33
4.	Utilizzo proprio	33
5.	Avvertenze sulla sicurezza.....	34
6.	Caratteristiche tecniche.....	36
7.	Prima della messa in funzione	36
8.	Montaggio ed azionamento	36
9.	Ciamento elettrico	36
10.	Pulizia, manutenzione e conservazione.....	37
11.	Smaltimento e riciclaggio	38
12.	Risoluzione dei guasti	39

1. Introduzione

Fabbricante: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Egregio cliente,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Avvertenza:

Ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti attualmente in vigore, il fabbricante non è responsabile per eventuali danni che si dovessero verificare a questa apparecchiatura o a causa di questa in caso di:

- utilizzo improprio,
- inosservanza delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni effettuate da specialisti terzi non autorizzati,
- installazione e sostituzione di ricambi non originali,
- utilizzo non conforme,
- avaria dell'impianto elettrico in caso di inosservanza delle disposizioni in materia elettrica e delle norme VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'utensile elettrico e di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'utensile elettrico in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata dell'utensile elettrico.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'utilizzo dell'utensile elettrico.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'utensile elettrico, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere attentamente lette e scrupolosamente osservate da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro. Sull'utensile elettrico possono lavorare soltanto persone che sono state istruite sul suo uso e sui pericoli ad esso collegati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre agli avvisi di sicurezza contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'esercizio di macchine di lavorazione.

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

1. Impugnatura di trasporto
2. Pressostato
3. Regolatore di pressione
4. Accoppiamento rapido (aria compressa regolata)
5. Manometro (indica la pressione impostata)
6. Manometro (indica la pressione del serbatoio)
7. Serbatoio a pressione
8. Piede
9. Vite di scarico dell'acqua di condensa
10. Vite per mozzo della ruota
11. Ruota
12. Coperchio della custodia
13. Interruttore ON/OFF
14. Valvola di sicurezza

- A Piede
- B Rosetta
- C Anello di sicurezza
- D Dado di fissaggio
- E Vite di montaggio

3. Prodotto ed accessori in dotazione

- Compressore
- Istruzioni per l'uso
- 2 Ruota
- Piede
- Materiale di montaggio (Vedi Fig.3 / 6)
- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

⚠ ATTENZIONE!

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

4. Utilizzo proprio

Il compressore serve per produrre aria compressa per utensili da azionare con una quantità di aria compressa fino a ca. 270 l/min (per es. gonfi agomme, pistole di soffiaggio e pistole di verniciatura). A causa della portata di aria limitata non è possibile azionare utensili che richiedono un consumo molto elevato di aria (per es. Levigatrici orbitali, levigatrici a barra e avvitatori a percussione).

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

5. Avvertenze sulla sicurezza

⚠ Attenzione! Quando si usano elettroutensili, per proteggersi da scossa elettrica, lesioni e pericolo d'incendio, vanno rispettate le seguenti misure di sicurezza fondamentali. Leggere tutte le avvertenze, prima di usare il presente elettroutensile e conservare con cura le avvertenze per la sicurezza.

Lavoro sicuro

- 1 Mantenere in ordine l'area di lavoro
 - Il disordine nell'area di lavoro può causare infortuni.
- 2 Tenere conto dell'influenza dell'ambiente circostante
 - Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia.
 - Non utilizzare gli utensili elettrici in ambiente umido o bagnato. Pericolo a causa di scosse elettriche!
 - Provvedere ad una buona illuminazione della zona di lavoro.
 - Non utilizzare gli utensili elettrici in luoghi esposti a rischio di incendio o esplosione.
- 3 Proteggersi da scosse elettriche
 - Evitare il contatto del corpo con componenti messi a terra (come ad es. tubi, radiatori, piastre elettriche, dispositivi refrigeranti).
- 4 Tenete lontani i bambini!
 - Impedite alle altre persone di toccare l'utensile o il cavo, tenetele lontane dalla vostra zona di lavoro.
- 5 Conservare gli utensili elettrici non utilizzati in modo sicuro
 - Utensili elettrici inutilizzati devono essere depositati in un luogo asciutto, alto o comunque chiuso, fuori dalla portata di bambini.
- 6 Non sovraccaricare l'utensile elettrico
 - Si lavora meglio e più sicuri nell'intervallo di potenza indicato.
- 7 Indossare abbigliamento adeguato
 - Non indossare abbigliamento largo o gioielli perché potrebbero essere catturati da componenti in movimento.

- Eseguendo lavori all'aperto si consiglia di portare guanti di gomma e scarpe che non scivolano. Se avete i capelli lunghi, raccoglieteli in una retina.
 - In caso di capelli lunghi, indossare una retina per raccogliere i capelli.
- 8 Non utilizzare il cavo per scopi non previsti
 - Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli appuntiti.
 - 9 Prendersi cura degli elettroutensili con attenzione
 - Tenete il compressore pulito per lavorare bene ed in modo sicuro. Seguite le regole di manutenzione.
 - Controllare regolarmente il cavo di collegamento dell'elettroutensile e farlo sostituire da un tecnico in caso di danneggiamento.
 - Verificare regolarmente i cavi di prolunga e sostituirli qualora fossero danneggiati.
 - 10 Estrarre la spina dalla presa
 - In caso di inutilizzo dell'elettroutensile, prima della manutenzione e durante la sostituzione degli utensili.
 - 11 Evitare l'avviamento inavvertito
 - Accertarsi che l'interruttore sia spento quando si inserisce la spina nella presa.
 - 12 Utilizzare il cavo di prolunga per la zona esterna
 - All'aperto utilizzare solo cavi di prolunga consentiti e opportunamente contrassegnati a tale scopo.
 - Utilizzare il tamburo avvolgicavo solo in stato srotolato.
 - 13 Prestare attenzione
 - Fare attenzione a cosa si sta facendo. Lavorare con consapevolezza. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di mancata concentrazione.
 - 14 Verificare che l'elettroutensile non sia danneggiato
 - Prima dell'ulteriore utilizzo dell'elettroutensile, controllare attentamente che i dispositivi di protezione ed altri componenti funzionino perfettamente e in modo conforme.
 - Verificare che i componenti mobili funzionino perfettamente e non siano incastrati o che i componenti non siano danneggiati. Tutti i componenti devono essere montati correttamente e tutte le condizioni devono essere soddisfatte al fine di garantire un esercizio perfetto dell'elettroutensile.
 - Dispositivi di protezione e componenti danneggiati devono essere riparati o sostituiti da un'officina specializzata riconosciuta in modo conforme, salvo diversamente indicato nelle istruzioni per l'uso.
 - Interruttori danneggiati devono essere sostituiti presso un'officina di assistenza clienti.
 - Non utilizzare cavi di collegamento difettosi o danneggiati.

- Non utilizzare elettrotensili in cui l'interruttore non può essere acceso o spento.
- 15 Far riparare l'elettrotensile da un tecnico elettrico qualificato
 - Questo elettrotensile soddisfa le disposizioni di sicurezza in vigore. Le riparazioni devono essere effettuate solo da un esperto elettricista utilizzando pezzi di ricambio originali, altrimenti si rischiano infortuni dell'utilizzatore.
- 16 Attenzione!
 - Per la vostra sicurezza usate solo accessory ed apparecchi complementari riportati nelle istruzioni per l'uso oppure consigliati o indicate dal produttore. L'uso di utensili o di accessory diversi da quelli consigliati nelle istruzioni per l'uso o nel catalogo può comportare il rischio di lesioni alla vostra persona.
- 17 Rumore
 - Quando utilizzate il compressore indossate cuffie antirumore.
- 18 Sostituzione del cavo di alimentazione
 - Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore stesso o da un elettricista specializzato così da evitare incidenti. Pericolo a causa di scosse elettriche!
- 19 Gonfiare i pneumatici
 - Controllate la pressione dei pneumatici subito dopo averli gonfiati tramite un apposito manometro, ad es. a una stazione di benzina.
- 20 Motocompressori da cantiere
 - Controllate che tutti i tubi e i raccordi siano adatti alla massima pressione di esercizio consentita del compressore.
- 21 Luogo di installazione
 - Installate il compressore solamente su una superficie piana.

Avviso! Questo elettrotensile genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare l'elettrotensile.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA

Avvertenze di sicurezza per lavori da eseguire con aria compressa e pistol di soffiaggio.

- La pompa del compressore e le tubazioni raggiungono delle temperature elevate durante l'esercizio. Il contatto causa ustioni.
- L'aria aspirata dal compressore deve essere priva di altre sostanze che possano causare incendi o esplosioni nella pompa del compressore.

- Nell'allentare l'attacco del tubo tenete fermo con la mano il componente di attacco. In questo modo evitate il verificarsi di lesioni dovute a movimenti bruschi del tubo.
- Portate occhiali protettivi nel lavorare con la pistola di soffiaggio. I corpi estranei e le parti spostate dal getto d'aria possono facilmente causare lesioni.
- Non dirigete il getto d'aria della pistola di soffiaggio verso persone e non usatelo per pulire indumenti mentre sono indossati. Pericolo di lesioni!

Avvertenze di sicurezza per quando si spruzza colore

- Non utilizzate vernici o solventi con un punto di infiammabilità inferiore a 55° c. Pericolo di esplosione!
- Non riscaldate vernici o solventi. Pericolo di esplosione!
- Se vengono impiegati liquidi nocivi alla salute sono necessari dei dispositivi protettivi di filtrazione (maschere). Tenete presente anche le indicazioni circa le misure protettive fornite dal produttore di tali sostanze.
- Si devono osservare le indicazioni ed i codici dell'ordinamento sulle sostanze pericolose applicati sulle confezioni dei materiali lavorati. Eventualmente si devono prendere ulteriori misure di protezione, in particolare l'uso di indumenti e maschere adatti.
- Non si deve fumare durante l'operazione di spruzzatura e nel locale di lavoro. Pericolo di esplosione! Anche i vapori di colore sono facilmente infiammabili.
- Non ci devono essere e non devono essere usati focolari, fiamme vive o macchine che producano scintille.
- Non tenete o consumate cibi e bevande nel locale di lavoro. I vapori di colore sono nocivi alla salute.
- Il locale di lavoro deve avere una cubatura maggiore di 30 m³ e deve essere garantito un ricambio di aria sufficiente per la spruzzatura e l'essiccamento. Non dirigete il getto controvento. Nello spruzzare sostanze infiammabili ovvero pericolose rispettate fondamentalmente le disposizioni delle autorità di polizia locali.
- Non usate fluidi quali benzina solvente, alcol butilico o cloruro di metilene in combinazione con tubi di mandata in pvc. Questi fluidi provocano danni irreparabili al tubo di mandata.

Esercizio di serbatoi a pressione

- Chi utilizza un serbatoio a pressione deve tenerlo in buone condizioni, usarlo in modo regolare, tenerlo controllato, eseguire subito i lavori necessari di manutenzione e riparazione e prendere le misure di sicurezza necessarie a seconda della situazione.
- Le autorità addette alla sorveglianza possono disporre misure di controllo necessarie nel caso specifico.

- Un serbatoio a pressione non deve essere usato se presenta dei difetti che rappresentino un rischio per i dipendenti o per terzi.
- Prima di ogni utilizzo controllate che il serbatoio a pressione non presenti danni e ruggine. Il compressore non deve venire usato con un serbatoio a pressione danneggiato o arrugginito. Se notate dei danni, rivolgetevi all'officina del servizio assistenza clienti.

Conservate le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro.

6. Caratteristiche tecniche

Collegamento alla rete	220-240 V~ 50 Hz
Potenza del motore	max. 1100 W
Modalità operativa	S1
Numero di giri del compressore	2850 min ⁻¹
Volume del serbatoio a pressione	ca. 24 l
Pressione operativa	ca. 8 bar
Potenza di aspirazione teorica	ca. 165 l/min
Livello di potenza acustica L_{WA}	96 dB(A)
Incertezza K_{WA}	1,8 dB
Tipo di protezione	IP20
Peso dell'apparecchio	20 kg

I valori di emissione dei rumori sono stati rilevati secondo la norma EN ISO 2151.

Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

7. Prima della messa in funzione

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

- Verificate che l'apparecchio non presenti Danni dovuti al trasporto. Comunicate subito alla ditta di trasporti eventuali danni del compressore al momento della consegna.
- L'installazione del compressore deve avvenire nelle vicinanze dell'utenza.
- Si devono evitare lunghe tubazioni dell'aria e lunghi cavi di alimentazione (cavi di prolunga).
- Accertatevi che l'aria aspirata sia asciutta e priva di polvere.
- Non installate il compressore in un ambiente umido o bagnato.

- Il compressore deve venire usato soltanto in luoghi adatti (ben aerati, temperature ambiente da +5°C a 40°C). Nel locale non ci devono essere polveri, acidi, vapori, gas esplosivi o infiammabili.
- Il compressore è adatto per l'uso in luoghi asciutti. Non è consentito l'uso in zone dove si lavori con spruzzi d'acqua.

8. Montaggio ed azionamento

⚠ Attenzione!

Prima della messa in esercizio montate assolutamente l'apparecchio in modo completo!

Per il montaggio avete bisogno di: 2 x chiavi fisse da 17 mm (non comprese tra gli elementi forniti)

8.1 Montaggio delle ruote (11)

- Montate le ruote (11) accluse come mostrato nella Fig. 5.

8.2 Montaggio della base di appoggio (8)

- Montate la base di appoggio acclusa (A) come mostrato nella Fig. 6.

8.3 Collegamento alla rete

- Il compressore è dotato di un cavo di alimentazione con spina con messa a terra. Quest'ultima può venire collegata a qualsiasi presa con messa a terra da 230V ~ 50 Hz protetta con 16 A.
- Prima della messa in esercizio fate attenzione che la tensione di rete corrisponda a quella di esercizio (indicata sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio).
- I cavi lunghi di alimentazione nonché prolunghie, avvolgicavi, ecc. causano un calo di tensione e possono impedire l'avvio del motore.
- In caso di temperature inferiori a +5°C l'avvio del motore può essere più difficile.

8.4 Interruttore ON/OFF (Fig. 2)

- Per inserire il compressore si deve tirare verso l'alto l'interruttore ON/OFF (13). Per disinserirlo, l'interruttore ON/OFF (13) deve essere premuto verso il basso.

8.5 Impostazione della pressione: (Fig. 4)

- Con il regolatore della pressione (5.1) si imposta la pressione sul manometro (5).
- La pressione impostata può essere rilevata sull'accoppiamento rapido (Fig. 1/Pos. 4).
- Sul manometro (6) si può vedere la pressione del serbatoio.

8.6 Impostazione del pressostato

- Il pressostato è stato impostato in fabbrica.
Pressione di inserimento ca. 6 bar
Pressione di disinserimento ca. 8 bar

9. Ciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. L'allacciamento alla rete del cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

Cavo di alimentazione elettrica difettoso

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciate, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi di alimentazione elettrica devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Utilizzare soltanto i cavi di alimentazione con la dicitura H05VV-F.

La stampa della denominazione del modello sul cavo di alimentazione è obbligatoria.

Motore a corrente alternata

La tensione di alimentazione deve essere di 230 V ~ I cavi di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

In caso di domande indicare i seguenti dati:

- Tipo di corrente del motore
- Dati dell'etichetta identificativa della macchina
- Dati dell'etichetta identificativa del motore

10. Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ Attenzione!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia e di manutenzione staccate la spina dalla presa di corrente! Pericolo di lesioni a causa di impulsi di corrente!

⚠ Attenzione!

Aspettate che l'apparecchio si sia completamente raffreddato! Pericolo di ustioni!

⚠ Attenzione!

Prima di tutti i lavori di pulizia e di manutenzione si deve eliminare la pressione dall'apparecchio! Pericolo di lesioni!

10.1 Pulizia

- Tenete l'apparecchio il più possibile libero da polvere e sporco. Passate un panno pulito sull'apparecchio o pulitelo con un getto di aria compressa a bassa pressione.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno umido e un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi, perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastic dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua all'interno dell'apparecchio.
- Il tubo e gli strumenti di spruzzo devono essere separati dal compressore prima della pulizia. Il compressore non deve venire pulito con acqua, solventi o simili.

10.2 Manutenzione del recipiente a pressione/ Condensa (Fig. 1)

⚠ Attenzione!

Per una durata prolungata del serbatoio a pressione (7), dopo ogni utilizzo è necessario scaricare l'acqua di condensa aprendo la vite di scarico (9).

Prima scaricate la pressione del serbatoio (vedi 10.5). La vite di scarico viene aperta ruotandola in senso antiorario (guardando dalla parte inferiore del compressore verso la vite) in modo che l'acqua di condensa possa completamente defluire dal serbatoio a pressione. Richiudete poi la vite di scarico (ruotandola in senso orario). Prima dell'utilizzo controllate sempre che il serbatoio a pressione non presenti danni e ruggine. Il compressore non deve venire usato con un serbatoio a pressione danneggiato o arrugginito. Se notate dei danni, rivolgetevi all'officina del servizio assistenza clienti.

10.3 Valvola di sicurezza (Fig 2/Pos. 14)

La valvola di sicurezza (14) è impostata sulla massima pressione consentita per il recipient a pressione. Non è consentito modificare la regolazione della valvola di sicurezza o togliere il sigillo di piombo. La valvola di sicurezza deve essere attivata di quando in quando in modo che funzioni correttamente in caso di necessità. Tirate brevemente l'anello fino a quando si sente l'aria compressa che fuoriesce. Poi lasciate andare l'anello.

Informazioni sul Servizio Assistenza

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Parti soggette ad usura *: Cinture, pistoni, fasce elastiche, cilindri

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

10.4 Conservazione

⚠ Attenzione!

Staccate la spina dalla presa di corrente, sfiatate l'apparecchio e tutti gli utensili ad aria compressa ad esso collegati. Tenete il compressore in modo tale che non possa essere messo in funzione da persone non autorizzate.

⚠ Attenzione!

Tenete il compressore solo in un ambiente asciutto e non accessibile per persone non autorizzate. Non ribaltatelo, conservatelo solo diritto!

10.5 Scarico di sovrappressione

Scaricate la sovrappressione nel compressore, spegnendo il compressore e consumando l'aria compressa presente ancora nel serbatoio a pressione, per es. con un utensile ad aria compressa al minimo oppure con una pistola di soffiaggio.

11. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

Non smaltire i dispositivi usati insieme ai rifiuti domestici!






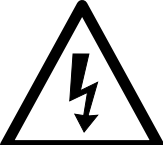

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici come da direttiva per gli strumenti elettrici ed elettronici usati (2012/19/UE) e in base alle leggi nazionali. Questo prodotto deve essere consegnato presso un apposito centro di raccolta. Questo può essere eseguito ad es. restituendo il prodotto vecchio all'atto dell'acquisto di un prodotto simile o consegnandolo presso un centro di raccolta autorizzato al riciclaggio di strumenti elettrici ed elettronici usati. La gestione impropria di dispositivi usati può ripercuotersi negativamente sull'ambiente e sulla salute umana, a causa di sostanze potenzialmente pericolose spesso contenute negli strumenti elettrici ed elettronici. Uno smaltimento corretto del prodotto contribuisce inoltre a sfruttare in modo efficiente le risorse. Le informazioni sui centri di raccolta per dispositivi usati sono reperibili presso la propria amministrazione comunale, l'azienda municipalizzata per la nettezza urbana, un centro autorizzato allo smaltimento di strumenti elettrici ed elettronici usati o presso il servizio di nettezza urbana.

12. Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il compressore non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> • Manca la tensione di rete. • Tensione di rete troppo bassa. • Temperatura esterna troppo bassa. • Motore surriscaldato. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare cavo, spina di rete, fusibile e presa di corrente. • Evitate cavi di prolunga troppo lunghi. Usate cavi di prolunga con una sezione sufficiente del conduttore. • Non fate funzionare l'apparecchio ad una temperatura esterna inferiore a +5° C. • Fate raffreddare il motore ed eventualmente eliminate la causa del surriscaldamento.
Il compressore funziona, ma non produce aria compressa.	<ul style="list-style-type: none"> • La valvola antiritorno perde. • Guarnizioni rovinata. • Il tappo a vite di scarico dell'acqua di condensa (9) perde. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fate sostituire la valvola antiritorno in un'officina specializzata. • Controllate le guarnizioni, fate sostituire le guarnizioni difettose da un'officina specializzata. • Serrate a mano il tappo a vite. Controllate la guarnizione della vite, eventualmente sostituirla.
Il compressore funziona, il manometro indica pressione, ma gli utensili non funzionano.	<ul style="list-style-type: none"> • Perdite nei collegamenti del tubo. • L'accoppiamento rapido perde. • Impostata pressione troppo bassa sul regolatore di pressione (3). 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllate ed eventualmente sostituite il tubo dell'aria compressa. • Controllate ed eventualmente sostituite l'accoppiamento rapido. • Aprite maggiormente il regolatore di pressione.

Vysvětlení symbolů na přístroji

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné výstrahy rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	<p>Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.</p>
	<p>Noste ochranu sluchu. Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.</p>
	<p>Varování před horkými díly</p>
	<p>Varování před elektrickým napětím</p>
	<p>Pozor! Jednotka je vybavena automatickou regulací startu. Vezměme si zasaženou oblast - Zákaz vstupu!</p>

Obsah:	Strana:
1. Úvod	42
2. Popis přístroje	42
3. Rozsah dodávky	42
4. Použití podle účelu určení	43
5. Bezpečnostní pokyny	43
6. Technická data	45
7. Před uvedením do provozu	45
8. Montáž a obsluha	45
9. Elektrická přípojka	45
10. Čištění, údržba a uložení	46
11. Likvidace a recyklace	47
12. Odstraňování závad	47

1. Úvod

Výrobce: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme Vám hodně radosti a úspěchů při práci s Vaším novým přístrojem.

Poznámka,

V souladu s platnými zákony, které se týkají odpovědnosti za výrobek, výrobce zařízení nepřebírá odpovědnost za poškození výrobku nebo za škody způsobené výrobkem, ke kterým z následujících důvodů:

- Nesprávná manipulace.
- Nedodržení pokynů pro obsluhu.
- Opravy prováděné třetí stranou, opravy neprováděné v autorizovaném servisu.
- Montáž neoriginálních dílů nebo použití neoriginálních dílů při výměně.
- Jiné než specifikované použití.
- Porucha elektrického systému, která byla způsobena nedodržáním elektrických předpisů a předpisů VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

Doporučujeme:

Před montáží a obsluhou tohoto zařízení si přečtěte kompletní text v návodu k obsluze.

Pokyny pro obsluhu jsou určeny k tomu, aby se uživatel seznámil s tímto zařízením a aby při jeho použití využil všech jeho možností v souladu s uvedenými doporučeními.

Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak provádět bezpečnou, profesionální a hospodárnou obsluhu stroje, jak se zabránit rizikům, jak ušetřit náklady na opravy, jak zkrátit doby prostojů a jak zvýšit spolehlivost a prodloužit provozní životnost stroje.

Mimo bezpečnostních předpisů uvedených v návodu k obsluze musíte dodržovat také platné předpisy, které se týkají provozu stroje ve vaší zemi.

Mimo bezpečnostních předpisů uvedených v návodu k obsluze musíte dodržovat také platné předpisy, které se týkají provozu stroje ve vaší zemi.

Uchovávejte návod k obsluze stále v blízkosti stroje a uložte jej do plastového obalu, aby byl chráněn před nečistotami a vlhkostí. Přečtěte si návod k obsluze před každým použitím stroje a pečlivě dodržujte v něm uvedené informace. Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly řádně proškoleny v jeho obsluze a které byly řádně informovány o rizicích spojených s jeho obsluhou. Při obsluze stroje musí být splněn stanovený minimální věk.

Kromě bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze a zvláštních pravidel ve vaší zemi k provozování stejných zařízení, musí být dodrženy všeobecně uznávané technické předpisy.

2. Popis přístroje (Obr. 1)

1. Přepavní rukojeť
2. Tlakový spínač
3. Regulátor tlaku
4. Rychlospojka (regulovaný stlačený vzduch)
5. Manometr (nastavený tlak může být odečten)
6. Manometr (tlak tlakové nádoby může být odečten)
7. Tlaková nádrž
8. Noha
9. Vypouštěcí šroub na kondenzovanou vodu
10. Náboj kola šroub
11. Kolečko
12. Kryt pláště
13. Za-/vypínač
14. Pojistný ventil

- A Úpatí
- B Přiložka
- C Pojistný kroužek
- D Upevňovací matice
- E Upevňovací šroub

3. Rozsah dodávky

- Kompresor
- Návod k použití
- 2 Kolečko
- Noha
- Montážní materiál (viz obr.3 / 6)
- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

⚠ POZOR!

Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou plastové sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!

4. Použití podle účelu určení

Kompresor slouží k výrobě stlačeného vzduchu pro nástroje provozované se stlačeným vzduchem, které mohou být provozovány s množstvím vzduchu až cca 270 l/min. (např. hustilka pneumatik, vyfukovací pistole a lakovací pistole). Na základě omezeného dopravovaného množství vzduchu není možné provozovat nástroje, které vykazují velmi vysokou spotřebu vzduchu (např. vibrační brusky, tyčové brusky a rázové utahováky).

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

5. Bezpečnostní pokyny

⚠ Pozor! Při používání elektrických nástrojů musí být za účelem ochrany před zásahem elektrickým proudem a nebezpečí zranění a požáru dodržována následující základní bezpečnostní opatření. Před použitím tohoto elektrického nástroje si přečtěte všechny tyto pokyny a bezpečnostní pokyny dobře uschovejte.

Bezpečná práce

- 1 Udržujte Vaše pracoviště v pořádku
 - Nepořádek na pracovišti představuje nebezpečí úrazu.
- 2 Zohledněte vlivy prostředí
 - Nevystavujte elektrické nářadí dešti. Nepoužívejte elektrické nářadí ve vlhkém nebo mokřím prostředí.
 - Postarejte se o dobré osvětlení. Nebezpečí úderu elektrickým proudem!
 - Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
 - Elektrický nástroj nepoužívejte, hrozí-li nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- 3 Chraňte se před úderem elektrickým proudem
 - Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.
- 4 Nepouštějte do blízkosti dětí!
 - Nenechte jiné osoby dotýkat se nářadí nebo kabelu, nepouštějte je na své pracoviště.

- 5 Nářadí uschovávejte bezpečně
 - Nepoužívané nářadí musí být uloženo na suchém, uzamčeném místě a mimo dosah dětí.
- 6 Nářadí nepřetěžujte
 - Na těžké práce nepoužívejte moc slabé nářadí nebo přídatné nářadí.
- 7 Noste vhodné pracovní oblečení
 - Nenoste široké oblečení nebo šperky. Mohly by být zachyceny pohyblivými částmi.
 - Při práci ve volném prostranství jsou vhodné gumové rukavice a pevná neklouzavá obuv
 - V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
- 8 Nepoužívejte kabel na účely, pro které není určen
 - Nenoste nářadí za kabel a nepoužívejte ho na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- 9 Nářadí pečlivě ošetřujte
 - Udržujte Váš kompresor čistý, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat.
 - Dodržujte předpisy pro údržbu.
 - Pravidelně kontrolujte zástrčku a kabel a v případě poškození je nechte obnovit autorizovaným odborníkem.
 - Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a poškozené nahraďte.
- 10 Vytáhněte vidlici z elektrické zásuvky
 - Pokud elektrický nástroj nepoužíváte, před údržbou a při výměně nástrojů.
- 11 Vyhněte se neúmyslnému spuštění
 - Ujistěte se, že je spínač při zasunutí vidlice do elektrické zásuvky vypnutý.
- 12 Venku používejte prodlužovací kabel.
 - Venku používejte pouze k tomu schválené a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely.
 - Naviják prodlužovacích kabelů používejte pouze s odvinutým kabelem.
- 13 Buďte soustředění
 - Dávejte pozor na to, co se děje. Pracujte s rozumem. Elektrický nástroj nepoužívejte, jestliže se nesoustředíte.
- 14 Zkontrolujte nářadí, zda není poškozeno
 - Před dalším použitím nářadí musí být pečlivě překontrolována bezvadná a řádná funkce ochranných zařízení nebo lehce poškozených částí.
 - Překontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých dílů, jestli neuvázly nebo jestli nejsou díly poškozeny. Všechny části musí být správně namontovány, aby byla zajištěna bezpečnost přístroje.
 - Poškozená bezpečnostní zařízení a díly musí být řádně opraveny nebo vyměněny v dílně zákaznického servisu, pokud není v návodu k použití uvedeno jinak.
 - Poškozené vypínače musí být nahrazeny v dílně zákaznického servisu.

- Nepoužívejte žádné vadné nebo poškozené přívodní kabely.
 - Nepoužívejte stroje, u kterých se nedá za- a vypnout vypínač.
- 15 Svůj elektrický nástroj nechávejte opravovat odbornými elektrikáři.
- Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář; v jiném případě nelze vyloučit úrazy provozovatele.
- 16 Pozor!
- Z důvodů vlastní bezpečnosti používejte pouze příslušenství nebo přídatné přístroje, které jsou uvedeny v návodu k obsluze nebo byly výrobcem doporučeny nebo uvedeny. Používání jiných přídatných přístrojů nebo příslušenství, které nejsou doporučeny v návodu k obsluze nebo katalogu, může pro Vás osobně znamenat nebezpečí zranění.
- 17 Hluk
- Při používání kompresoru nosit ochranu sluchu.
- 18 Výměna napájecího vedení
- Pokud je poškozeno napájecí vedení, musí být nahrazeno výrobcem nebo odborným elektrikářem, aby se zabránilo ohrožením. Nebezpečí úderů elektrickým proudem!
- 19 Huštění pneumatik
- Kontrolujte tlak v pneumatikách bezprostředně po naplnění vhodným manometrem, např. Na čerpací stanici.
- 20 Pojízdne kompresory ve staveništním provozu
- Dbejte na to, aby byly všechny hadice a armatury vhodné pro nejvyšší přípustný pracovní tlak kompresoru.
- 21 Místo instalace
- Postavte kompresor pouze na rovnou plochu.

Upozornění! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Bezpečnostní pokyny pro práci se stlačeným vzduchem a vyfukovacími pistolemi

- Čerpadlo kompresoru a vedení dosahují při provozu vysokých teplot. Kontakt s nimi vede k popálení.
- Vzduch nasávaný kompresorem je třeba udržovat bez příměsí, které by mohly vést v čerpadle kompresoru k požáru nebo výbuchu.
- Při uvolňování hadicové spojky držte spojovací díl hadice pevně rukou. Tím zabráníte zraněním způsobeným vymrštěním hadice.

- Při pracích s vyfukovací pistolí nosit ochranné brýle. Cizími tělesy a odfouklými částmi mohou být lehce způsobena zranění.
- Vyfukovací hadici nefoukat na žádné osoby nebo nečistit oblečení na těle. Nebezpečí zranění!

Bezpečnostní pokyny při stříkání barvy

- Nezpracovávat žádné laky nebo rozpouštědla s bodem vzplanutí nižším než 55° C. Nebezpečí výbuchu!
- Laky a rozpouštědla nezahřívát. Nebezpečí výbuchu!
- Pokud jsou zpracovávány zdraví škodlivé kapaliny, jsou k ochraně potřeba filtrační přístroje (obličejové masky). Dodržujte také údaje k ochranným opatřením výrobců těchto látek.
- Je třeba dodržovat údaje a značení nařízením o nebezpečných látkách uvedené na obalech zpracovávaných materiálů. V případě potřeby je třeba učinit dodatečná ochranná opatření, především nosit vhodný oděv a ochranné masky.
- Během stříkání a také v pracovní místnosti se nesmí kouřit. Nebezpečí výbuchu! Také výpary barev jsou lehce zápalné.
- Topeniště, otevřené světlo nebo jiskřící stroje se nesmí vyskytovat resp. být provozovány.
- Jídlo a nápoje neskladovat nebo nekonzumovat v pracovní místnosti. Výpary barev jsou zdraví škodlivé.
- Pracovní místnost musí být větší než 30 m³ a musí být zaručena dostatečná výměna vzduchu při stříkání a zasychání.
- Nestříkat proti větru. Při stříkání zápalných resp. nebezpečných tekutých materiálů zásadně dodržovat nařízení místních policejních úřadů.
- Nezpracovávejte ve spojení s tlakovou hadicí z PVC žádná média jako je lakový benzín, butanol a dichlormetan. Tato média mohou zničit tlakovou hadici.

Používání tlakových nádrží

- Provozovatel tlakové nádrže ji musí udržovat v řádném stavu, řádně ji používat, kontrolovat, provádět okamžitě nutné údržbové práce a opravy a podle okolností učinit potřebná bezpečnostní opatření.
- Dozorčí úřad může v jednotlivých případech nařídit potřebná kontrolní opatření.
- Tlaková nádrž nesmí být používána, pokud vykazuje nedostatky, které by mohly ohrozit zaměstnance nebo třetí osoby.
- Před každým použitím zkontrolujte tlakovou nádrž, zda není zrezivělá nebo poškozená. Kompresor nesmí být provozován s poškozenou nebo zrezivělou tlakovou nádrží. Pokud zjistíte poškození, obraťte se prosím na zákaznický servis.

Bezpečnostní pokyny si dobře uložte.

6. Technická data

Síťová přípojka	220-240 V~ 50 Hz
Výkon motoru	max. 1100 W
Druh provozu	S1
Počet otáček kompresoru	2850 min ⁻¹
Objem tlakové nádrže	o 24 l
Provozní tlak	o 8 bar
Teor. sací výkon	o 165 l/min
Hladina akustického výkonu L _{WA}	96 dB(A)
Nejistota K _{WA}	1,8 dB
Druh ochrany	IP20
Hmotnost přístroje	20 kg

Hodnoty emise hluku změřeny podle normy EN ISO 2151.

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

7. Před uvedením do provozu

Před připojením se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

- Zkontrolujte přístroj, zda nebyl při přepravě poškozen. Eventuální poškození ihned nahlásit přepravní firmě, která kompresor dodala.
- Instalace kompresoru musí být provedena v blízkosti spotřebiče.
- Vyvarujte se dlouhým vzduchovým a přívodním vedením (prodlužovací kabel).
- Dbát na suchý a bezprašný nasávaný vzduch.
- Kompresor neumísťovat ve vlhké nebo mokré místnosti.
- Kompresor smí být provozován pouze ve vhodných místnostech (dobře větrané, teplota okolí +5°C až 40°C). V místnosti nesmí být žádné prachy, kyseliny, výpary, výbušné nebo zápalné plyny.
- Kompresor je vhodný k použití v suchých místnostech. V oblastech, ve kterých se pracuje se stříkající vodu, není použití přípustné.

8. Montáž a obsluha

⚠ Pozor!

Před uvedením do provozu přístroj bezpodminečně kompletně smontovat!

K montáži potřebujete: 2 x rozvidlený klíč 17 mm (není obsažen v rozsahu dodávky)

8.1 Montáž koleček (11)

- Namontujte přiložená kolečka (11) tak, jak je znázorněno na obr. 5.

8.2 Montáž nohy (8)

- Přiloženou nohu (A) namontujte tak, jak je znázorněno na obr. 6.

8.3 Připojení na síť

- Kompresor je vybaven síťovým vedením s vidlicí s ochranným kontaktem. Tato může být připojena na každou zásuvku s ochranným kolíkem 230-240 V~ 50 Hz, která je jištěna 16 A.
- Před uvedením do provozu dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s provozním napětím (podle výkonového listu přístroje).
- Dlouhá přívodní vedení, jako též prodloužení, kabelové bubny atd. způsobují pokles napětí a mohou zabránit naběhnutí motoru.
- Při nízkých teplotách pod +5 °C je naběhnutí motoru ohroženo těžkým chodem.

8.4 Za-/vypínač (obr. 2)

- Na zapnutí kompresoru se za-/vypínač (13) vytáhne směrem nahoru. Na vypnutí se za-/vypínač (13) stlačí směrem dolů.

8.5 Nastavení tlaku: (obr. 4)

- Tlak na manometru (5.1) se nastavuje pomocí regulátoru tlaku (5).
- Nastavený tlak může být odebrán z rychlospojky (obr.k 1/ pol. 4).
- Na manometru (6) může být odečten tlak tlakové nádoby.

8.6 Nastavení tlakového spínače

- Tlakový spínač je nastaven ze závodu.
Zapínací tlak cca 6 barů
Vypínací tlak cca 8 barů

9. Elektrická přípojka

Instalovaný elektromotor je zabudován v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Vadný elektrický přívodní kabel

U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Poškození tlakem, je-li přívodní kabel veden oknem nebo štěrbinou ve dveřích.
- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytrhnutí z elektrické zásuvky ve stěně.
- Protržení v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmí být používány a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečné.

Pravidelně kontrolujte poškození elektrických přívodních kabelů. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přívodní kabely s označením H05VV-F.

Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.

Motor na střídavý proud

Napětí v síti musí činit 230 V~

Prodlužovací kabely do délky 25 m mít průměr 1,5 milimetru čtverečního.

Připojení a opravy elektrického vybavení mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

10. Čištění, údržba a uložení

⚠ Pozor!

Před všemi čisticími a údržbovými pracemi vytáhněte síťovou zástrčku! Nebezpečí zranění úderem elektrického proudu!

⚠ Pozor!

Počkejte, až se přístroj úplně ochladí! Nebezpečí popálení!

⚠ Pozor!

Před všemi čisticími a údržbovými pracemi musí být přístroj beztlaký! Nebezpečí zranění!

10.1 Čištění

- Udržujte přístroj tak prostý prachu a nečistot, jak je to jen možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda.
- Hadice a stříkací nástroje musí být před čištěním z kompresoru odstraněny. Kompresor nesmí být čištěn pomocí vody, rozpouštědel, apod.

10.2 Údržba tlakové nádrže/kondenzátu (obr. 1)

⚠ Pozor!

Pro trvalou životnost tlakové nádrže (7) je třeba po každém použití vypustit kondenzovanou vodu otevřením vypouštěcího šroubu (9).

Nejdříve vypusťte tlakovou nádobu (viz bod 10.5). Vypouštěcí šroub se otevře otáčením proti směru hodinových ručiček (při pohledu ze spodní strany kompresoru na šroub), aby mohla kondenzovaná voda úplně odtéct z tlakové nádrže. Vypouštěcí šroub poté opět uzavřete (otáčení ve směru hodinových ručiček).

Před každým použitím zkontrolujte tlakovou nádrž, zda není zrezivělá nebo poškozená. Kompresor nesmí být provozován s poškozenou nebo zrezivělou tlakovou nádrží. Pokud zjistíte poškození, obraťte se prosím na zákaznický servis.

10.3 Pojistný ventil (obr. 2/pol. 14)

Pojistný ventil (14) je nastaven na nejvyšší přípustný tlak tlakové nádrže. Není přípustné pojistný ventil přestavovat nebo odstraňovat jeho plombu. Aby pojistný ventil v případě potřeby správně fungoval, musí být čas od času aktivován. Zatáhněte za kroužek tak silně, abyste zřetelně slyšeli unikání stlačeného vzduchu. Poté kroužek opět pusťte.

Servisní informace

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Rychle opotřebitelné díly*: Pásy, písty, pístní kroužky, válce

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

10.4 Uložení

⚠ Pozor!

Vytáhněte síťovou zástrčku, odvzdušněte přístroj a všechny připojené pneumatické nástroje. Kompresor odstavte tak, aby nemohl být uveden do provozu nepovolenými osobami.

⚠ Pozor!

Kompresor skladovat pouze v suchém a pro nepovolené osoby nepřístupném okolí. Nenaklánět, skladovat pouze ve svislé poloze!

10.5 Vypuštění přetlaku

Vypusťte přetlak v kompresoru tak, že kompresor vypnete a spotřebujete ještě přítomný stlačený vzduch v tlakové nádrži, např. spuštěním pneumatického nástroje do volnoběhu nebo pomocí vyfukovací pistole.

11. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Příslušenství je vyrobeno z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

Odpadní zařízení nesmějí být likvidována spolu s domácím odpadem!



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek nesmí být podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátních zákonů likvidován spolu s domácím odpadem. Tento výrobek musí být odevzdán ve sběrném středisku určeném k tomuto účelu.




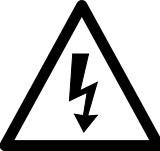

To lze provést například vrácením při nákupu podobného výrobku nebo odevzdáním v autorizovaném sběrném středisku pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Nesprávné zacházení s odpadními zařízeními může mít vzhledem k potenciálně nebezpečným látkám, které jsou v odpadních elektrických a elektronických zařízeních často obsažené, negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví. Správnou likvidací tohoto výrobku přispíváte také k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Informace o sběrných střediscích pro odpadní zařízení můžete získat u svého magistrátu, veřejnoprávní instituce pro nakládání s odpady, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo služby svozu odpadu.

12. Odstraňování závad

Závada	Možná příčina	Odstranění
Kompresor neběží.	<ul style="list-style-type: none"> Není k dispozici síťové napětí. Moc nízké síťové napětí. Moc nízká vnější teplota. Přehřátý motor. 	<ul style="list-style-type: none"> Překontrolovat kabel, síťovou zástrčku, pojistku a zásuvku. Vyhýbat se použití moc dlouhých prodlužovacích kabelů. Používat prodlužovací kabely s dostatečným průřezem žíly. Neprovozovat při vnější teplotě nižší než +5 °C. Motor nechat ochladit, event. odstranit příčinu přehřátí.
Kompresor běží, ovšem není k dispozici tlak.	<ul style="list-style-type: none"> Netěsný zpětný ventil. Zničená těsnění. Netěsný vypouštěcí šroub na kondenzovanou vodu (9). 	<ul style="list-style-type: none"> Vyměnit zpětný ventil. Těsnění překontrolovat, zničená těsnění nechat vyměnit v odborném servisu. Šroub dotáhnout ručně. Překontrolovat těsnění šroubu, event. vyměnit.
Kompresor běží, na manometru je ukázován tlak, ovšem nástroje neběží.	<ul style="list-style-type: none"> Netěsné hadicové spojení. Netěsná rychlospojka. Na regulátoru tlaku (3) je nastaven moc nízký tlak. 	<ul style="list-style-type: none"> Překontrolovat hadici stlačeného vzduchu a nástroje, event. vyměnit. Překontrolovat rychlospojku, event. vyměnit. Regulátor tlaku více otevřít.

Vysvetlenie symbolov na prístroji

Použitie symbolov v tomto manuáli má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	<p>Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!</p>
	<p>Používajte ochranu sluchu. Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.</p>
	<p>Výstraha pred horúcimi dielmi</p>
	<p>Výstraha pred elektrickým napätím</p>
	<p>Pozor! Jednotka je vybavená automatickou reguláciou štartu. Zoberme si zasiahnutú oblasť - Zákaz vstupu!</p>

Obsah:	Strana:
1. Úvod	50
2. Popis prístroja.....	50
3. Rozsah dodávky.....	50
4. Správny spôsob použitia	51
5. Bezpečnostné pokyny	51
6. Technické údaje.....	53
7. Pred uvedením do prevádzky.....	53
8. Zloženie a obsluha	53
9. Elektrická prípojka	54
10. Čistenie, údržba a skladovanie	54
11. Likvidácia a recyklácia	55
12. Odstraňovanie porúch.....	56

1. Úvod

Výrobca: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Poznámka,

V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:

- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia,
- poruchy elektrického systému, ktorá bola spôsobená nedodržaním elektrických predpisov a predpisov VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

Odporúčame:

Pred montážou a obsluhou tohto zariadenia si prečítajte kompletný text v návode na obsluhu.

Pokyny na obsluhu sú určené na to, aby sa používateľ oboznámil s týmto zariadením a aby pri jeho použití využil všetky jeho možnosti v súlade s uvedenými odporúčeniami.

Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o tom, ako vykonávať bezpečnú, profesionálnu a hospodárnu obsluhu stroja, ako zabrániť rizikám, ako ušetriť náklady na opravy, ako skrátiť časy prestojov a ako zvýšiť spoľahlivosť a predĺžiť prevádzkovú životnosť stroja.

Okrem bezpečnostných predpisov uvedených v návode na obsluhu musíte dodržiavať tiež platné predpisy, týkajúce sa prevádzky stroja vo vašej krajine.

Uchovávajte návod na obsluhu stále v blízkosti stroja a uložte ho do plastového obalu, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Prečítajte si návod na obsluhu pred každým použitím stroja a dôkladne dodržiavajte v ňom uvedené informácie. Stroj môžu obsluhovať iba osoby, ktoré boli riadne preškolené v jeho obsluhu a ktoré boli riadne informované o rizikách spojených s jeho obsluhou. Pri obsluhu stroja musí byť splnený stanovený minimálny vek.

Okrem bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu a osobitných pravidiel vo vašej krajine na prevádzkovanie rovnakých zariadení, musia byť dodržané všeobecne uznávané technické predpisy.

2. Popis prístroja (Obr. 1)

1. Transportná rukoväť
2. Tlakový spínač
3. Regulátor tlaku
4. Rýchlospojka (regulovaný stlačený vzduch)
5. Manometer (na odčítanie nastaveného tlaku)
6. Manometer (na odčítanie tlaku kotla)
7. Tlaková nádrž
8. Podstavcová noha
9. Vypúšťacia skrutka na kondenzovanú vodu
10. Náboj kolesa skrutky
11. Koleso
12. Kryt
13. Vypínač zap/vyp
14. Bezpečnostný ventil

- A Podstavcová noha
- B Prílohná podložka
- C Krúžok
- D Upevňovacie matice
- E Upevňovacia skrutka

3. Rozsah dodávky

- Kompresora
- Návod na obsluhu
- 2 Koleso
- Podstavcová noha
- Montážny materiál (Pozri obr.3 / 6)
- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

⚠ POZOR!

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

4. Správny spôsob použitia

Kompresor slúži na výrobu stlačeného vzduchu pre pneumaticky poháňané nástroje, ktoré sa môžu prevádzkovať s množstvom vzduchu do cca 270 l/min (napr. plnenie pneumatík, vyfukovacia pištoľ a lakovacia pištoľ). Na základe obmedzeného množstva prepravovaného vzduchu nie je možné, používať nástroje, ktoré majú veľmi vysokú spotrebu vzduchu (napr. vibračné brúsky, tyčové brúsky a rázové skrutkovače).

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

5. Bezpečnostné pokyny

⚠ Pozor! Pri používaní elektrických prístrojov je nutné na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pred nebezpečenstvom poranenia a nebezpečenstvom požiaru dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné upozornenia. Predtým ako použijete tento elektrický prístroj, prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a dobre ich uschovajte.

Bezpečná práca

- 1 Udržujte Vaše pracovisko vždy v čistom stave
 - Neporiadok na pracovisku môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu.
- 2 Dbajte na vplyvy okolia
 - Nevystavujte elektrické prístroje dažďu.
 - Nepoužívajte elektrické nástroje vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Nebezpečenstvo elektrického úderu!
 - Postarajte sa o dobré osvetlenie. Nepoužívajte elektrické prístroje v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov.
 - Elektrické prístroje nepoužívajte na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru alebo výbuchu.
- 3 Chráňte sa pred elektrickým úrazom
 - Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými predmetmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami, chladničkami.

- 4 Zabráňte prístup deťom!
 - Nedovoľte iným osobám dotýkať sa prístroja alebo káblu počas práce, zabráňte im vstupu do Vašej pracovnej oblasti.
- 5 Ukladajte Vaše prístroje na bezpečnom mieste
 - Nepoužívané nástroje musia byť uskladnené v suchej, uzatvorenej miestnosti a mimo dosahu detí.
- 6 Nepreťažujte Vaše prístroje
 - Práca je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedeného výkonu prístroja.
- 7 Pri práci používajte vhodný pracovný odev
 - Nenoste pri práci s prístrojom voľné oblečenie ani šperky. Môžu byť totiž zachytené pohyblivými súčiastkami.
 - Pri prácach vonku sa odporúčajú gumené rukavice a protišmyková pevná obuv.
 - Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy.
- 8 Nepoužívajte kábel na iné účely
 - Nenoste prístroj zavesený za elektrický kábel a nepoužívajte ho na vyťahovanie zástrčky von zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- 9 Dôkladne ošetrujte Vaše prístroje
 - Udržujte váš kompresor vždy čistý, aby ste mohli pracovať dôkladne a bezpečne.
 - Dodržiavajte predpisy pre údržbu.
 - Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, a pri eventuálnom poškodení ich nechajte vymeniť autorizovaným odborníkom.
 - Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a nahraďte káble, ktoré sú poškodené.
- 10 Zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
 - Pri nepoužívaní elektrického prístroja, pred údržbou a pri výmene nástrojov.
- 11 Zabráňte neúmyselnému nábehu.
 - Uistite sa, že je spínač pri zasunutí zástrčky do zásuvky vypnutý.
- 12 Pre vonkajšiu oblasť používajte predlžovací kábel.
 - Na voľnom priestranstve používajte iba povolené a príslušne označené predlžovacie káble.
 - Používajte káblový bubon iba v rozvinutom stave.
- 13 Buďte opatrní.
 - Dávajte pozor na to, čo robíte. Pri práci používajte rozum. Elektrický prístroj nepoužívajte, ak sa nesústreďte.
- 14 Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenia vášho prístroja
 - Pred ďalším používaním prístroja starostlivo skontrolovať, či sú ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené súčiastky stále v náležitom funkčnom stave podľa predpisov.
 - Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov prístroja v poriadku, t.j. či nedochádza k ich blokovaniu alebo nie sú poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované, aby sa zabezpečila bezpečnosť prístroja.

- Poškodené ochranné zariadenia a súčiastky musia byť odborné opravené alebo vymenené v zákazníckom servise, pokiaľ nie je v návodoch na obsluhu uvedené inak.
 - Poškodené spínače musia byť nahradené v zákazníckom servise.
 - V žiadnom prípade nepoužívajte prístroje, ak na nich nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač.
- 15 Elektrický prístroj nechajte opraviť vyučeným elektrikárom.
- Tento elektrický prístroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými smernicami. Opravy smie vykonávať len odborný elektrikár, v opačnom prípade môže dôjsť k úrazu obsluhujúcej osoby.
- 16 Pozor!
- Používajte kvôli vašej vlastnej bezpečnosti vždy len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu alebo sú odporúčané resp. uvádzané výrobcom prístroja. Použitie obrábacích nástrojov alebo príslušenstva, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo v katalógu, môže pre vás osobne znamenať vznik eventuálneho nebezpečenstva zranenia
- 17 Hluk
- Pri používaní kompresora používať ochranu sluchu.
- 18 Výmena prípojného vedenia
- V prípade poškodenia prípojného vedenia sa musí vymeniť výrobcom alebo odborným elektrikárom, aby sa zabránilo rizikám. Nebezpečenstvo elektrického úderu!
- 19 Plnenie pneumatík
- Skontrolujte tlak pneumatík bezprostredne po naplnení pomocou vhodného tlakomeru, napr. na čerpacej stanici.
- 20 Pojazdné kompresory v prevádzke na stavbách
- Dbajte nato, aby boli všetky hadice a armatúry vhodné pre najvyšší prípustný pracovný tlak kompresoru.
- 21 Miesto postavenia
- Postavte kompresor len na rovnú plochu.

Varovanie! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Bezpečnostné pokyny pre prácu so stlačeným vzduchom a vyfukovacími pištoľami

- Hustiaca pumpa a vedenia dosahujú počas prevádzky vysoké teploty. Kontakt môže viesť k popáleniam.
- Vzduch nasávaný kompresorom nesmie obsahovať prímеси, ktoré by mohli v hustiacej pumpe viesť k vzniku požiarov alebo explózií.
- Pri uvoľňovaní hadicovej spojky pevne držte rukou spojkový diel hadice. Takto zabránite prípadnému zraneniu spätným úderom hadice.
- Pri práci s vyfukovacou pištoľou používať ochranné okuliare. Cudzími telesami a odfúknutými časťami je ľahko možné spôsobiť prípadné zranenia.
- Vyfukovacou pištoľou nesmerovať prúd vzduchu na osoby alebo na odev na tele. Nebezpečenstvo poranenia!

Bezpečnostné pokyny pri striekaní farby

- Nespracovávajte nikdy laky alebo riedidlá s bodom vzplanutia nižším ako 55° C. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Laky a riedidlá neohrievať. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Ak sa spracovávajú zdraviu škodlivé tekutiny, sú potrebné za účelom ochrany filtračné prístroje (masky na tvár). Prosím dbajte na údaje výrobcu týchto použitých látok o potrebných ochranných opatreniach.
- Je potrebné dbať na údaje a označenia podľa smerníc o nebezpečných látkach uvedené na obaloch spracovávaných materiálov. V prípade, že to je potrebné, sa musia urobiť dodatočné opatrenia, predovšetkým používať vhodný odev a ochranné masky.
- Počas procesu striekania a ani v pracovnej miestnosti sa nesmie fajčiť. Nebezpečenstvo výbuchu! Taktiež výpary farieb sú ľahko horľavé.
- Ohniská, otvorené svetlo alebo iskriace prístroje sa tu nesmú vyskytovať resp. byť prevádzkované.
- Jedlá a nápoje neskladovať ani nekonzumovať v pracovnej miestnosti. Výpary farieb sú zdraviu škodlivé.
- Pracovný priestor musí byť väčší ako 30 m³ a musí byť zabezpečená dostatočná výmena vzduchu pri striekaní a sušení.
- Nestriekať proti vetru. Zásadne dodržiavať pri striekaní horľavých resp. nebezpečných tekutých materiálov dodržiavať predpisy miestneho policajného zboru.
- V spojení s tlakovou hadicou z PVC nespracovávajte žiadne médiá ako sú napr. Testovací benzín, butylalkohol a metylénchlorid. Tieto médiá môžu zničiť tlakovú hadicu.

Prevádzka tlakových nádrží

- Prevádzkovateľ tlakovej nádrže musí nádrž udržiavať v dobrom stave podľa predpisov, správne vykonávať jej prevádzku, kontrolovať ju, realizovať nevyhnutné údržbové práce a opravy v prípade potreby a podľa okolností zaviesť potrebné bezpečnostné opatrenia.
- Dozorný úrad môže v jednotlivých prípadoch nariadiť kontrolné opatrenia.
- Tlaková nádrž sa nesmie prevádzkovať vtedy, keď sa na nej vyskytujú nedostatky, ktoré by mohli ohrozovať zamestnancov alebo iné osoby.
- Skontrolujte tlakovú nádobu pred každým použitím, či nie je skorodovaná alebo poškodená. Kompresor sa nesmie prevádzkovať s poškodenou alebo skorodovanou tlakovou nádobou. V prípade, že sa zistia poškodenia, obráťte sa prosím na zákaznícky servis.

Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné pokyny.

6. Technické údaje

Sieťové pripojenie	220-240 V~ 50 Hz
Výkon motora	max. 1100 W
Pracovný režim	S1
Otáčky kompresora	2850 min ⁻¹
Objem tlakovej nádrže	ca. 24 l
Prevádzkový tlak	ca. 8 bar
Teor. nasávací výkon	ca. 165 l/min
Hladina akustického výkonu L_{WA}	96 dB(A)
Nepresnosť K_{WA}	1,8 dB
Druh ochrany	IP20
Hmotnosť prístroja	20 kg

Emisné hodnoty hluku boli merané podľa EN ISO 2151.

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

7. Pred uvedením do prevádzky

Presvedčite sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.

- Skontrolujte prípadné poškodenie transportom. Akékoľvek poškodenia ihneď ohláste dopravnej spoločnosti, ktorá dodala zakúpený kompresor.
- Postavenie kompresora sa musí uskutočniť v blízkosti spotrebiča.
- Dlhé vzduchové vedenia a dlhé prírodné vedenia (predlžovacie káble) sa neodporúčajú.

- Dbajte na suchý a bezprašný nasávaný vzduch.
- Neumiestňujte kompresor vo vlhkej alebo mokrej miestnosti.
- Kompresor smie byť používaný len vo vhodných miestnostiach (dobře vetraných, s teplotou okolia +5 °C až 40 °C). V miestnostiach sa nesmie nachádzať prach, kyseliny, výpary, explozívne ani zápalné plyny.
- Kompresor je vhodný pre použitie v suchých miestnostiach. V oblastiach, kde sa pracuje so striekajúcou vodou, je použitie prístroja zakázané.

8. Zloženie a obsluha

⚠ Pozor!

Pred uvedením do prevádzky prístroj bezpodmienečne kompletne zmontovať!

Na montáž potrebujete: 2 x vidlicový skrutkovač 17 mm (nie je súčasťou dodávky)

8.1 Montáž kolies (11)

- Namontujte priložené kolesá (11) tak, ako je to znázornené na obrázku 5.

8.2 Montáž podstavcovej nohy (8)

- Namontujte priloženú podstavcovú (A) nohu tak, ako je to znázornené na obrázku 6.

8.3 Sieťové pripojenie

- Kompresor je vybavený sieťovým elektrickým káblom so zástrčkou s ochranným kontaktom. Táto zástrčka môže byť zapojená na každej zásuvke s ochranným vodičom 230 V~50Hz, ktorá je zabezpečená istením s hodnotou 16 A.
- Pred uvedením do prevádzky dbajte na to, či prítomné sieťové napätie zodpovedá prevádzkovému napätiu (podľa typového štítku na prístroji).
- Dlhé prírodné vedenia, ako aj predlžovacie káble, káblové bubny atď. Spôsobujú zníženie napätia a môžu tak zabrániť rozbehnutiu motora.
- Pri nízkych teplotách pod +5 °C je nábeh motora ohrozený ťažkým chodom.

8.4 Vypínač zap/vyp (obr. 2)

- Kompresor sa zapína vytiahnutím vypínača zap/vyp (13) smerom nahor. Kompresor sa vypína zatlačením vypínača zap/vyp (13) smerom nadol.

8.5 Nastavenie tlaku: (obr 4)

- Pomocou tlakového regulátora (5.1) sa nastavuje tlak na manometri (5).
- Nastavený tlak sa môže odoberať cez rýchlospojku (obr 1/Pos. 4).
- Na manometri (6) sa odčíta tlak kotla.

8.6 Nastavenie tlakového spínača

- Tlakový spínač je nastavený výrobcom.
Zapínací tlak cca 6 bar
Vypínací tlak cca 8 bar

9. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Zalomené miesta v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny pri zostarnutí izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životunebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo toto pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením H05VV-F.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Motor na striedavý prúd

Sieťové napätie musí predstavovať 230 V~.

Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať priemer 1,5 mm².

Prípojky a opravy elektrickej výbavy smie vykonávať iba vyučený elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku stroja,
- údaje o motore z typového štítku.

10. Čistenie, údržba a skladovanie

⚠ Pozor!

Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami vyťahnite kábel zo siete! Nebezpečenstvo poranenia elektrickými údermi!

⚠ Pozor!

Počkajte, kým bude prístroj úplne vychladnutý! Nebezpečenstvo popálenia!

⚠ Pozor!

Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami zbraviť prístroj tlaku! Nebezpečenstvo poranenia!

10.1 Čistenie

- Udržujte prístroj vždy v čo najčistejšom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.
- Hadica a striekacie nástroje sa musia pred čistením odpojiť z kompresora. Kompresor nesmie byť čistený vodou, rozpúšťadlami a pod.

10.2 Údržba tlakovej nádoby/Kondenzátu (obr 1)

⚠ Pozor!

Pre dlhodobú trvanlivosť tlakovej nádoby (7) sa musí po každej prevádzke vypustiť kondenzovaná voda otvorením vypúšťacej skrutky (9).

Predtým nechajte vypustiť tlak z kotla (pozri 10.5). Vypúšťacia skrutka sa otvára otočením proti smeru hodinových ručičiek (pri smere pohľadu zo spodnej strany kompresora na skrutku), aby mohla kondenzovaná voda kompletne odtiecť z tlakovej nádoby. Vypúšťaciu skrutku potom znovu pevne dotiahnite (otáčanie v smere hodinových ručičiek). Skontrolujte tlakovú nádobu pred každým použitím, či nie je skorodovaná alebo poškodená. Kompresor sa nesmie prevádzkovať s poškodenou alebo skorodovanou tlakovou nádobou. V prípade, že sa zistia poškodenia, obráťte sa prosím na zákaznícky servis.

10.3 Bezpečnostný ventil (obr 2/Pos. 14)

Bezpečnostný ventil (14) je nastavený na najvyšší prípustný tlak v tlakovej nádobe. Nie je prípustné meniť nastavenie bezpečnostného ventilu alebo odstraňovať z neho plombu.

Aby bezpečnostný ventil v prípade potreby správne fungoval, musí sa tento ventil občas aktivovať. Pootiahnite za krúžok tak silno, aby ste zreteľne počuli unikanie tlakového vzduchu. Nakoniec znovu krúžok pustite.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Diely podliehajúce opotrebeniu*: Pásky, piesty, piestne krúžky, valce

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

10.4 Skladovanie

⚠ Pozor!

Vytiahnite elektrickú zástrčku zo siete, odvdúšnite prístroj a všetky zapojené pneumatické prístroje. Kompresor odstavte tak, aby nemohol byť uvedený do prevádzky nepovolnou osobou.

⚠ Pozor!

Kompresor skladovať len v suchom prostredí, ktoré je neprístupné nepovolným osobám. Neopreklápať, ale skladovať v postavenom stave! Olej môže vyteciť von!

10.5 Vypustenie pretlaku

Vypustíte pretlak z kompresoru takým spôsobom, že kompresor vypnete a spotrebujete ešte prítomný tlak vzduchu v tlakovej nádobe, napr. Pustením pneumatického nástroja na voľnobeh alebo vyfukovacou pištoľou.

11. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!



Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domovým odpadom. Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku. K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stredisku na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb. Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejnoprávnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozu odpadkov.

12. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Kompresor nebeží.	<ul style="list-style-type: none"> Nie je k dispozícii sieťové napätie. Príliš nízke sieťové napätie. Vonkajšia teplota príliš nízka. Prehriaty motor. 	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolovať kábel, sieťovú zástrčku, poistku a zásuvku. Nepoužívať príliš dlhé predlžovacie káble. Použiť predlžovací kábel s dostatočným prierezom žily. Neprevádzkovať pri vonkajšej teplote nižšej ako +5°. Motor nechať vychladnúť prípadne odstrániť príčinu prehriatia.
Kompresor beží, avšak bez tlaku.	<ul style="list-style-type: none"> Spätný ventil je netesný. Tesnenia sú poškodené. Vypúšťacia skrutka na kondenzovanú vodu (9) netesná. 	<ul style="list-style-type: none"> Vymeniť spätný ventil. Skontrolovať tesnenia, opotrebované tesnenia nechať vymeniť v odbornom servise. Rukou dotiahnuť skrutku. Skontrolovať tesnenie na skrutke, prípadne vymeniť.
Kompresor beží, tlak sa zobrazuje na manometri, ale nástroje nebežia.	<ul style="list-style-type: none"> Netesné hadicové spoje. Netesná rýchlospojka. Nastavený príliš nízky tlak na regulátore tlaku (3). 	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolovať pneumatickú hadicu a nástroje, v prípade potreby vymeniť. Skontrolovať rýchlospojku, v prípade potreby vymeniť. Regulátor tlaku ďalej povoliť.

A készüléken található szimbólumok magyarázata

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hártják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	<p>Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat, és mindig tartsa be azokat!</p>
	<p>Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt. A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.</p>
	<p>Figyelmeztetés a forró részek elöl.</p>
	<p>Figyelmeztetés az elektromos feszültség elöl</p>
	<p>Figyelmeztetés! Az egység távirányított és figyelmeztetés nélkül megindulhat</p>

Tartalomjegyzék:
Oldal:

1.	Bevezetés.....	59
2.	A készülék leírása	59
3.	Szállított elemek	59
4.	Rendeltetésszerűi használat	60
5.	Biztonsági utasítások	60
6.	Technikai adatok.....	62
7.	Beüzemeltetés előtt.....	62
8.	Felépítés és kezelés.....	62
9.	Elektromos csatlakoztatás	63
10.	Tisztítás, karbantartása , és Tárolás	63
11.	Megsemmisítés és újrahasznosítás	64
12.	Hibaelhárítás	64

1. Bevezetés

Gyártó:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt vásárló!

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

Kedves Vásárló!

A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat,
- az elektromos rendszer kiesése az elektromos előírások, illetve a VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 szabályozások be nem tartása miatt.

Javaslatok:

Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét.

Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.

Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatban, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.

A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatban.

Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort.

A jelen üzemelési utasításokba foglalt biztonsági előírások és a helyi országos különleges előírások kiegészítéseként be kell tartani az általánosan elismert műszaki előírásokat a ffeldolgozó szerszámgépek üzemelésékor.

2. A készülék leírása (1 ábra)

1. Szállítási fogantyú
2. Nyomáskapcsoló
3. Nyomásszabályozó
4. Gyorscsatlakozó (szabályozott sűrített levegő)
5. Manométer (leolvasható a beállított nyomás)
6. Manométer (leolvasható a kazán nyomása)
7. Nyomástartály
8. Állóláb
9. Kondenzvíz leeresztő csavarja
10. Kerékagycsavar
11. Kerék
12. Ház borítása
13. Be-/kikapcsoló
14. Biztonsági szelep

- A Állóláb
- B Betéttárcsa
- C Biztosító gyűrű
- D Rögzítőanya
- E Rögzítőcsavar

3. Szállított elemek

- Kompresszor
- használati útmutató
- 2 kerékek
- állóláb
- szerelési anyaggal (3-es kép / 6)
- Nyissa ki a csomagolást és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási / szállítási biztosításokat (ha vannak ilyenek).
- Ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a kiegészítő alkatrészek szállítás során keletkezett sérüléseit.
- Lehetősége szerint a garancia érvényességének leteltéig őrizze meg a csomagolást.

⚠ FIGYELEM

A készülék és a csomagolóanyag nem gyerekjáték! A gyerekek ne játsszanak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel! Fennáll a lenyelés és fulladás veszélye!

4. Rendeltetészerűi használat

A kompresszor prés lég előállítására szolgál, a prés lég által üzemeltetett szerszámokhoz, amelyek cca. 270 l/perc-i légmennyiséggel lehetnek üzemeltetve (mint például abroncsstöltők, kifúvópisztolyok és lakkozó pisztolyok). A korlátozott levegőszállítási mennyiség miatt nem lehetséges olyan szerszámoknak az üzemeltetése, amelyek egy nagyon magas légfogyasztást mutatnak fel (mint például rezgőcsiszolók, oszlopos csiszológépek és ütvecsavarozók).

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetészerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

5. Biztonsági utasítások

⚠ Figyelem! Az elektromos kéziszerszámok használata során az áramütés, illetve sérülés- és tűzveszély megelőzése érdekében az alábbi alapvető biztonsági utasításokat kell betartani. Az elektromos kéziszerszám használata előtt minden utasítást olvasson el, és mindig gondosan tartsa be a biztonsági előírásokat.

Biztonságos munkavégzés

- 1 Tartsa a munkakörét rendszerben
 - Rendetlenség a munkakörben baleset veszélyt idézi elő.
- 2 Vegye a környezeti befolyásokat figyelembe
 - Ne tegyen ki az elektromos szerszámokat esőnek.
 - Ne használjon elektromos szerszámokat nedves vagy vizes környezetben. Veszély az áramcsapás által!
 - Gondoskodjon jó megvilágításról.
 - Ne használjon elektromos eszközöket ott, ahol tűz- és robbanásveszély keletkezhet.
- 3 Óvja magát az áramütés elől
 - Kerülje el a földelt részekkel való testi érintkezést, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel, hűtőszekrényekkel.
- 4 Tartsa a gyerekeket távol!
 - Ne engedje meg más személynek, hogy megérintsék a szerszámot vagy a kábelt, tartsa őket a munkakörétől távol.

- 5 Tárolja a szerszámait biztonságosan
 - Nem használt szerszámokat egy száraz, zárt teremben és a gyerekek számára nem elérhetően kell tárolni.
- 6 Ne terhelje túl a szerszámait
 - Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítményi körben.
- 7 Viseljen megfelelő munkaruhát
 - Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Ezeket elkapathatják a mozgó részek.
 - Hosszú hajnál viseljen hajhálót.
 - A szabadban történő munkálatoknál gumikesztyű és tapadós lábbeli ajánlatos.
- 8 Ne használja fel a kábelt más célokra
 - Ne hordja a szerszámot a kábelnál fogva, és ne használja fel a kábelt a csatlakozó dugó kihúzására a dugaszoló aljzatból. Óvja a kábelt hőstől, olajtól és éles szélektől.
- 9 Ápolja gondosan a szerszámait
 - Tartsa a kompresszort tisztán azért, hogy jól és biztosan tudjon dolgozni.
 - Tartsa be a karbantartási előírásokat..
 - Ellenőrizze le rendszeresen a csatlakozási vezetékét és a kábeljárt, és sérülés esetén cseréltesse ki azt egy elismert szakember által.
 - Ellenőrizze le rendszeresen a hosszabbító kábelt és sérülés esetén cserélje ki.
- 10 Húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból
 - Ha nem használja az elektromos kéziszerszámot, javítás előtt és a szerszámok, pl. fűrészlap, fúró és marógép cseréjénél.
- 11 Ügyeljen arra, hogy a gép ne indulhasson el akaratlanul
 - Mielőtt a csatlakozót bedugja az aljzatba, győződjön meg arról, hogy a gép kapcsolója kikapcsolt állapotban van.
- 12 Kültéren használjon hosszabbító kábelt
 - A szabadban csak szabadtéri használatra alkalmas, ennek megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt alkalmazzon.
 - A kábeldobot csak letekert állapotban használja.
- 13 Legyen figyelmes
 - Figyeljen arra, amit csinál. Munkája során kellő körültekintéssel járjon el. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha nem tud rá figyelni.
- 14 Ellenőrizze le a készülékét sérülésekre
 - A szerszám további használata előtt a védőberendezéseket vagy enyhén sérült részeket gondosan megvizsgálni, hibátlan és meghatározásuknak megfelelő működésükre.
 - Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek működése rendszerben van, és hogy nem szorulnak vagy nincsenek károsulva részeik. Ahhoz, hogy a készülék biztonsága biztosítva legyen minden résznek helyesen fel kell szerelve lennie.

- Amennyiben a használati utasításban nincs más megadva, a károsult biztonsági berendezéseket és részeket szakszerűen egy elismert szakműhely által kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.
 - A károsult kapcsolókat egy vevőszolgálati műhely által muszáj kicseréltetni.
 - Ne használjon hibás vagy sérült csatlakozó vezetékeket.
 - Ne használjon olyan elektromos szerszámokat ahol a kapcsolót nem lehet be- és kikapcsolni.
- 15 Az elektromos kéziszerszám javítását villanszerelővel végeztesse
- Ez az elektromos szerszám megfelel a rá vonatkozó biztonsági határozatoknak. Javításokat csak egy villamosági szakember végezheti el, különben balesetek érhetik a használót.
- 16 Figyelem!
- Saját biztonságáért, csak a használati utasításban megadott vagy a gyártó által ajánlott vagy megadott kellékeket és pótkészülékeket használni. A használati utasításban vagy a katalógusban ajánlott bevetési szerszámoktól vagy kellékektől eltérőek használata egy személysérülési veszélyt jelenthet az Ön számára.
- 17 Zaj
- A kompresszor használatánál zajcsökkentő fülvédőt hordani.
- 18 A csatlakozási vezeték kicserélése
- Ha megrongálódik a csatlakozási vezeték, akkor a veszélyeztetések elkerülése érdekében azt ki kell cseréltetni a gyártó vagy egy villamosági szakember által. Veszély az áramcsapás által!
- 19 Abroncok feltöltése
- Közvetlenül a feltöltés után leellenőrizni, például egy benzinkútnál egy megfelelő manométerrel a töltést.
- 20 Útonhajtatható kompresszorok építési helyszínüzenben
- Ügyeljen arra, hogy minden tömlő és armatúra megfelelő legyen a kompresszor maximálisan engedélyezett munkanyomásának.
- 21 Felállítás helye
- A kompresszort csak egy sík felületre állítani fel.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos kéziszerszám működés közben elektromágneses mezőt képez. Ez a mező bizonyos körülmények között befolyásolhatja az aktív és passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos és halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal élő személyek az elektromos kéziszerszám kezelése előtt kérjék ki orvosuk és az implantátum gyártójának véleményét.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Biztonsági utasítások a présléggel és a kifúvó pisztolyokkal történő dolgozashoz

- Az üzem alatt a kompresszorszivattyú és a vezetékek magas hőmérsékleteket érnek el. A megérintésük megégetéshez vezet.
- A kompresszor által beszívott levegőt olyan hozzákeverésektől mentesen kell tartani, amelyek a kompresszorszivattyúban tűzhez vagy robbanás-hoz vezethetne.
- A tömlőkuplung kioldásánál tartsa kézzel feszesen a tömlő kuplungrészét. Így elkerüli a visszacsapódó tömlő általi sérüléseket.
- A kifúvópisztollyal történő dolgozásnál védőszemüveget hordani. Az idegen testek vagy az elfújott részek könnyen sérüléseket okozhatnak.
- Ne fújjon a kifúvópisztollyal személyekre vagy tisztítson ruhát a testen. Sérülés veszélye!

Biztonsági utasítások a színszórásnál

- Ne dolgozzon fel olyan lakkokat vagy oldószereket amelyeknek a gyulladási pontja 55°C alatt van. Robbanásveszély!
- Ne melegítse meg a lakkokat vagy az oldószereket. Robbanásveszély!
- Ha az egészségre káros folyadékokat dolgozna meg, akkor védelemként szűrőkészülékekre (arcmaszkokra) van szükség. Vegye figyelembe az ilyen anyagokat gyártó cégnek, az óvintézkedésekkel kapcsolatos közléseit is.
- Figyelembe kell venni a megmunkálandó anyagok átcsomagolására feltett veszélyanyagrendelettel kapcsolatos adatokat és megjelöléseket. Adott esetben kiegészítő védőintézkedéseket kell elvégezni, különösen szükséges a megfelelő ruhák és maszkok hordása.
- Tilos a dohányzás a szórási folyamat ideje alatt, valamint a munkateremben. Robbanásveszély! Színpárák is könnyen gyullékonnyak.
- Nem szabad tűzhelyeknek, nyílt fénynek vagy szikraképző gépeknek felállítva illetve üzemeltetve lenniük.
- Ne tároljon vagy fogyaszton ételeket vagy italokat a munkateremben. A festékpárák károsak az egészségre.
- A munkateremnek 30 m³-nél nagyobbnak kell lennie és a szórásnál és szárításnál biztosítani kell egy elegendő levegőcserét.
- Ne szórjon szél ellen. Gyullékonny illetve veszélyes szórójavak szórásánál már alapjába véve figyelembe kell venni a helyi rendőrség határozatait.
- Ne dolgozzon fel a PVC-nyomótömlővel összekötésben olyan mediumokat mint tesztbenzint, butylalkoholt és methylenchloridot. Ezek a mediumok tönkreteszik a nyomótömlőt.

Nyomástartály üzemeltetése

- Aki egy nyomástartályt üzemeltet, annak azt egy rendeltetésszerű állapotban kell tartania, rendeltetésszerűen kell üzemeltetnie, felügyelnie, azonnal minden szükséges gondozási és rendbehozási munkát elvégeznie valamint a körülmények szerint szükséges biztonsági intézkedéseket megtennie.
- A felügyelő hivatal egyes esetben egy szükséges felügyelési intézkedést rendelhet el.
- Egy nyomástartályt nem szabad üzemeltetni, ha olyan hibákat mutat ki, amelyek által az alkalmazott vagy egy harmadik személy veszélyeztetve lehet.
- Minden üzem előtt a nyomástartályt rozsdára és sérülésekre leellenőrizni. Nem szabad a kompresszort sérült vagy rozsdás nyomástartállyal üzemeltetni. Ha sérüléseket állapítana meg, akkor kérjük forduljon a vevőszolgálati szakműhelyhez.

Őrizze meg az utasításokat a későbbiekre.

6. Technikai adatok

Hálózati csatlakozás	220-240 V~ 50 Hz
Motorteljesítmény	max. 1100 W
Üzem mód	S1
Kompresszor-fordulatszám	2850 perc ⁻¹
Nyomástartály Ürtartalom	cca. 24 l
Üzemi nyomás	cca. 8 bar
Teo. Beszívási teljesítmény	cca. 165 l/perc
Hangteljesítménymérték L_{WA}	96 dB(A)
Bizonytalanság K_{WA}	1,8 dB
Védelmi rendszer	IP20
A készülék súlya	20 kg

A zajkibocsátási értékek az EN ISO 2151 szerint lettek meghatározva.

Viseljen hallásvédőt.

A zaj halláskárosodást okozhat.

7. Beüzemeltetés előtt

Győződjön meg rákapcsolás előtt arról, hogy a típus táblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

- Ellenőrizze le a készüléket szállítási károokra. Esetleges sérüléseket azonnal a szállítómányozó vállalatnál, amelyik a kompresszort szállította jelenteni.
- A kompresszort a fogyasztó közelében kell felállítani.
- El kell kerülni a hosszú légvezetékek és a hosszú csatlakozók (hosszabbítókábel) használatát.
- Ügyelni egy száraz és pormentes légbeszívásra.

- Ne állítsa fel nedves vagy vizes teremben a kompresszort.
- A kompresszort csak megfelelő termekben (jól szellőztetett, környezeti hőmérséklet +5°C-tól 40°C-ig) szabad üzemeltetni. A teremben nem szabad poroknak, savaknak, páráknak, robbanékony vagy gyullékony gázoknak lennie.
- A kompresszor száraz termekben levő használatra alkalmas. Tilos olyan részlegekben használni, ahol fröccsenővízzel dolgoznak.

8. Felépítés és kezelés

⚠ Figyelem!

A beüzemeltetés előtt a készüléket okvetlenül komplett összeszerelni!

Az összeszereléshez szüksége van: 2 x villáskulcs 17 mm (nincs a szállítás terjedelmében)

8.1 A kerekek felszerelése (11)

- Az 5-ös képen mutatottak szerint felszerelni a mellékelt kerekeket.

8.2 Az állóláb felszerelése (8)

- A 6-os képen mutatottak szerint felszerelni (A) a mellékelt állólábat.

8.3 Hálózati csatlakozás

- A kompresszor egy védőérintkezős dugós hálózati vezetékkel van felszerelve. Ezt minden védőérintkezős 230V ~ 50 Hz dugaszoló aljzatra rá lehet kapcsolni, amely 16A-al le van biztosítva.
- Üzembe helyezés előtt ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a gép teljesítményi táblája szerinti üzemi feszültségnek.
- Hosszú betáplálási vezetékek, valamint meghosszabbítások, kábeldobok stb. Feszültségesést okoznak és megakadályozhatják a motorindítást.
- Alacsony hőmérsékleteknél, +5°C alatt nehéz járatóság által veszélyeztetve van a motorindítás.

8.4 Be-/ kikapcsoló (2-es kép)

- A kompresszor bekapcsolásához felfelé kell húzni a be/kikapcsolót (13). A lekapcsoláshoz lefelé kell nyomni a be-/kikapcsolót.

8.5 Nyomásbeállítás: (4-as kép)

- A nyomásszabályozóval (5.1) lesz a manométeren (5) beállítva a nyomás.
- A beállított nyomást a gyorskuplungon (4) lehet levenni. (1-as kép/Poz. 4).
- A kazánnyomás a manométeren (6) less leolvasva.

8.6 A nyomáskapcsoló beállítása

- A nyomáskapcsoló gyárilag be van állítva.
Bekapcsolási nyomás cca. 6 bar
Kikapcsolási nyomás cca. 8 bar.

9. Elektromos csatlakoztatás

A telepített elektromos motor üzemszerűen csatlakozik. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN rendelkezéseknek. A vásárló által használt hálózati csatlakozó, valamint az általa használt hosszabbító vezeték is feleljen meg ezeknek az előírásoknak.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelése gyakran megsérül.

Ennek oka lehet:

- Nyomási helyek, ha a csatlakozóvezeték ablak- vagy ajtóréseken keresztül vezet.
- Törési helyek a csatlakozóvezetékek szakszerűtlen rögzítése vagy vezetése miatt.
- Vágási helyek a csatlakozóvezetéken való áthajtás miatt.
- Szigetelés sérülése a fali csatlakozóaljzatból való kiszakítás miatt.
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Ne használjon ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetéseket, mivel használatuk a szigetelés sérülése miatt életveszélyes.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy ellenőrzéskor a vezeték ne csatlakozzon a hálózatra.

Az elektromos csatlakozóvezetékek feleljenek meg a vonatkozó VDE és DIN rendelkezéseknek. Csak H05VV-F jelölésű csatlakozóvezetéseket használjon.

A csatlakozóvezeték típusának megnevezését a vezetéken fel kell tüntetni.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség 230 V~ legyen
- A 25 méternél rövidebb hosszabbító vezeték keresztmetszete 1,5 négyzetmilliméter legyen.

Az elektromos berendezések csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

Kérdései esetén az alábbi adatokat kell megadni:

- Motor áramtípusa
- Gép típuscímkéjének adatai
- Motor típuscímkéjének adatai

10. Tisztítás, karbantartása, és Tárolás

⚠ Figyelem!

Minden tisztítási és karbantartási munka előtt kihúzni a hálózati csatlakozót! Sérülési veszély az áramcsapások által!

⚠ Figyelem!

Várja meg amíg a készülék teljesen le nem hűlt! Megégetés veszélye!

⚠ Figyelem!

Minden tisztítási és karbantartási munka előtt a készüléket nyomásmentesíteni kell! Sérülés veszélye!

10.1 Tisztítás

- Tartsa a készüléket annyira por- és szennyeződésmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Azt ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerülhessen víz a készülék belsejébe.
- Tisztítás előtt leválasztani a tömlőt és a permetező szerszámokat a kompresszorról. Nem szabad a kompresszort vízzel, oldószerekkel vagy hasonlóakkal tisztítani.

10.2 A nyomástartály karbantartása (1-es kép)

Figyelem!

A nyomástartály (7) tartós tartósságához minden üzem után a leeresztőcsavar (9) megnyitása által le kell engedni a kondenzvizet.

Eressze előtte le a kazánnyomást (lásd a 10.5-et). A leeresztőcsavar az óramutató járásával ellenkező irányba történő csavarás által lesz megnyitva (a kompresszor alsó oldala felől nézve a csavarra), azért hogy a kondenzvíz teljesen le tudjon folyni a nyomástartályból. Zárja azután ismét be a leeresztőcsavart (az óramutató forgási irányába csavarni). Minden üzem előtt a nyomástartályt rozsdára és sérülésekre leellenőrizni. Nem szabad a kompresszort sérült vagy rozsdás nyomástartállyal üzemeltetni. Ha sérüléseket állapítana meg, akkor kérjük forduljon a vevőszolgálati szakmühelyhez.

10.3 Biztonsági szelep (2-as kép/Poz. 14)

A biztonsági szelep (14) a nyomástartály legmagasabb engedélyezett nyomására van beállítva. Tiltott a biztonsági szelepnek az elállítása vagy az ólomzárjának az eltávolítása. Ahhoz hogy a biztonsági szelep szükség esetén rendszeresen működjön, időről időre üzemeltetni kell. Húzzon olyan erősen a gyűrűn, amíg a préslég halhatóan le nem enged. Azután engedje ismét el a gyűrűt.

Szervíz-információk

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Gyorsan kopó részek*: Övek, dugattyúk, dugattyúgyűrűk, palackok

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

10.4 Tárolás

⚠ Figyelem!

Húzza ki a hálózati csatlakozót, légtelenítse ki a készüléket és minden csatlakoztatott préslégszerszámot. Állítsa úgy le a kompresszort, hogy jogosulatlanok ne tudják üzembe venni.

⚠ Figyelem! A kompresszort csak száraz és jogosulatlanok számára nem hozzáférhető környezetben tárolni. Ne döntse meg, csak állva tárolni!

10.5 A túlnyomás leeresztése

A kompresszorban levő túlnyomást leereszteni azáltal, hogy kikapcsolja a kompresszort és a nyomástartályban levő présléget, például egy üresjáratban levő préslég szerszámmal vagy egy kifúvópisztollyal elfogyasztja.

11. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz.

A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba!



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv

(2012/19/EU) és a nemzeti törvények értelmében nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Ezt a terméket egy erre alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például egy hasonló termék vásárlásakor történő visszaadással vagy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait újrahasznosító hivatalos gyűjtőhelyen történő leadással. A használt berendezések szakszerűtlen kezelése a használt elektromos és elektronikai berendezésekben gyakran megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ezen termék szakszerű ártalmatlanításával ráadásul a természeti erőforrások hatékony használatához is hozzájárul. A használt berendezések gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városvezetésnél, a helyi közterület-fenntartónál, az elektromos és elektronikus berendezések hivatalos gyűjtőhelyén vagy a hulladékszállító vállalatnál érdeklődhet.

12. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Elhárítás
Nem fut a kompresszor.	<ul style="list-style-type: none"> Hiányzik a hálózati feszültség Túl alacsony a hálózati feszültség. Túl alacsony a kinti hőmérséklet. Túlhevült a motor. 	<ul style="list-style-type: none"> Leellenőrizni a kábelt, biztosítékot és a dugaszoló aljzatot. Kerülje el a túl hosszú hosszabbítókábelt. Elegendő keresztmetszetű hosszabbítókábelt használni. Ne üzemeltesse + 5°C kinti hőmérséklet alatt Hagyni a motort lehűlni adott esetben eltávolítani a túlhevülés okát..
A kompresszor fut, de nincs nyomás.	<ul style="list-style-type: none"> Szivárgó a visszacsapó szelep. Tönkre van a tömítés. A kondenzvíz (9) leeresztőcsavarja nem tömör. 	<ul style="list-style-type: none"> Kicserélni a visszacsapó szelepet. Leellenőrizni a tömítéseket, a tönkrement tömítéseket egy szakműhelyben kicseréltetni. Kézzel utannahúzni a csavart. Leellenőrizni a tömítést a csavaron, adott esetben kicserélni.
Fut a kompresszor, a manométeren nyomás van kijelezve, de a szerszámok nem futnak.	<ul style="list-style-type: none"> Szivárgóak a tömlőcsatlakozások. Szivárgós a gyorskuplung. Túl kicsi nyomás van a nyomásszabályozón (3) beállítva. 	<ul style="list-style-type: none"> Leellenőrizni a préslégtömlőt és a szerszámokat, adott esetben kicserélni. Leellenőrizni a gyorskuplungot, adott esetben kicserélni. Tovább kinyitni a nyomásszabályozót.

Verklaring van de symbolen op het instrument

Het gebruik van symbolen in deze handleiding moet uw aandacht vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en verklaringen die hierbij gepaard gaan, moeten exact worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	<p>Vóór ingebruikneming de handleiding en de veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen!</p>
	<p>Draag een gehoorbeschermer. Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.</p>
	<p>Waarschuwing voor warme onderdelen.</p>
	<p>Waarschuwing voor elektrische spanning.</p>
	<p>Waarschuwing! De unit wordt op afstand bestuurd en mag zonder waarschuwing starten!</p>

Inhoudsopgave:
Pagina:

1.	Inleiding	67
2.	Technische gegevens.....	67
3.	Inhoud van de levering	67
4.	Reglementair gebruik	67
5.	Veiligheidsaanwijzingen	68
6.	Technische gegevens.....	70
7.	Vóór ingebruikneming	70
8.	Montage en bediening.....	70
9.	Elektrische aansluiting	71
10.	Reiniging, Onderhoud, en opbergen	71
11.	Afvalverwijdering en recyclage	72
12.	Verhelpen van storingen	73

1. Inleiding

Fabrikant: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Advies:

- Volgens de van toepassing zijnde wet voor productaansprakelijkheid is de producent van dit apparaat niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door of door middel van dit apparaat in geval van:
- Onjuist gebruik,
- Niet-naleving van de gebruiksinstructies,
- Reparaties door derden, niet-erkende getrainde werklui,
- Installatie en vervanging van niet-originele reserveonderdelen,
- Ongepast gebruik, falen van het elektronisch systeem ten gevolge van niet-naleving van de elektrische specificaties en de VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 voorschriften.

Aanbevelingen:

Lees de volledige handleiding voor de montage en besturing van het apparaat.

Deze handleiding is bedoeld om het gebruik van het apparaat gemakkelijker te maken voor u en om vertrouwd te geraken met het gebruik van het apparaat. De handleiding bevat belangrijke nota's over hoe veilig, goed en economisch gebruik te maken van uw apparaat, en over hoe u gevaar kan vermijden, reparatiekosten kann besparen, downtime kan verminderen en de betrouwbaarheid en levensduur van uw apparaat kan vergroten.

Bovenop de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding, moet u ook voldoen aan de geldende voorschriften van uw land in verband met het gebruik van het apparaat.

Plaats de gebruiksaanwijzing in een doorzichtig plastic map om deze te beschermen tegen vuil en vocht, en bewaar ze in de nabijheid van het apparaat. De instructies moeten gelezen en nauw gevolgd worden door iedereen vooraleer het apparaat te gebruiken. Enkel getrainde personen die op de hoogte gebracht zijn van de mogelijke gevaren en risico's mogen het apparaat gebruiken. De vereiste minimumleeftijd moet worden voldaan.

Als aanvulling op de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding en de speciale voorschriften van uw land, moeten ook de algemeen erkende technische regels voor het gebruik van houtverwerkende apparaten in acht genomen worden.

2. Technische gegevens (afb. 1)

1. Transportgreep
 2. Drukschakelaar
 3. Drukregelaar
 4. Snelkoppeling (geregelde perslucht)
 5. Manometer (ingestelde druk kan worden afgelezen)
 6. Manometer (keteldruk kan worden afgelezen)
 7. Drukvat
 8. Standvoet
 9. Afl aatplug voor condensatiewater
 10. Bout van de wielnaaf
 11. Wiel
 12. Afdekking van de behuizing
 13. AAN/UIT-schakelaar
 14. Veiligheidsklep
- A Standaard
B Platte ring
C Borgring
D Bevestigingsmoer
E Bevestigingsbout

3. Inhoud van de levering

- Compressor
 - bedieningshandleiding
 - 2 wielen
 - standaard
 - montagemateriaal (zie afb. 3/6)
- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
 - Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
 - Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
 - Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade.
 - Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.

⚠ LET OP

Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met kunststof zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

4. Reglementair gebruik

De compressor dient om perslucht te produceren voor op perslucht draaiende gereedschappen die met een luchthoeveelheid tot ca. 270 l/min kunnen worden aangedreven (b.v. bandenvuller, uitblaaspistool en lakpistool).

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze toestellen overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij zijn niet aansprakelijk indien het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

5. Veiligheidsaanwijzingen

⚠ **Let op!** Bij gebruik van elektrische apparaten dient u de volgende fundamentele veiligheidsmaatregelen te nemen ter bescherming tegen elektrische schokken, letsel en brandgevaar. Lees alle voorschriften alvorens deze machine te

Veilig werken

- 1 Hou u uw werkplaats netjes
 - Wanorde op uw werkplaats leidt tot gevaar voor ongelukken.
- 2 Hou rekening met de omgevingsinvloeden
 - Stel elektrisch materieel niet bloot aan de regen.
 - Gebruik elektrisch materieel niet in vochtige of natte omgeving. Gevaar door elektrische schok!
 - Zorg voor een goede verlichting.
 - Gebruik elektrisch materieel niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- 3 Bescherm u tegen elektrische schok
 - Vermijd lichamelijk contact met geaarde delen, b.v. buizen, radiatoren, fornuizen, koelkasten.
- 4 Hou kinderen weg!
 - Laat geen andere personen het gereedschap of de kabel raken, hou ze weg van uw werkgebied.
- 5 Bewaar uw gereedschappen op een veilige plaats
 - Niet gebruikte gereedschappen moeten in een droge gesloten ruimte buiten bereik van kinderen worden bewaard.
- 6 Overbelast uw gereedschap niet
 - U werkt beter en veiliger in het opgegeven vermogensgebied.
- 7 Draag de gepaste werkkledij
 - Bij het werken in open lucht draagt u best rubber handschoenen en slipvast schoeisel.
 - Bij het werken in open lucht draagt u best rubberhandschoenen en slipvast schoeisel.
 - Draag bij lang haar een haarbescherming.
- 8 Onttrek de kabel niet aan zijn eigenlijke bestemming
 - Draag het gereedschap niet aan de kabel en gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- 9 Onderhoud uw gereedschap zorgvuldig
 - Hou uw compressor schoon om goed en veilig te werken.
 - Neem de onderhoudsvoorschriften in acht.
 - Controleer regelmatig de stekker en de kabel en laat deze bij beschadiging door een erkende vakman vervangen.
 - Controleer de verlengkabel regelmatig en vervang beschadigde kabels.
- 10 Neem de stekker uit het stopcontact
 - Als u de machine niet gebruikt, voordat u onderhoud uitvoert of gereedschappen wisselt, zoals zaagbladen, boren en frezen.
- 11 Voorkom onbedoelde inschakeling
 - Controleer of de schakelaar is uitgeschakeld wanneer u de stekker in het stopcontact steekt.
- 12 Gebruik een verlengsnoer voor gebruik buitenshuis
 - Gebruik buitenshuis uitsluitend verlengsnoeren die hiervoor zijn goedgekeurd en die als zodanig zijn gelabeld.
 - Gebruik de snoeren alleen als de trommel is afgerold.
- 13 Blijf steeds alert
 - Ga voorzichtig te werk. Gebruik uw gezond verstand tijdens de werkzaamheden. Gebruik de machine niet wanneer u niet geconcentreerd bent.
- 14 Controleer uw toestel op beschadigingen
 - Voordat u het gereedschap verder gebruikt dient u de veiligheidsinrichtingen of licht beschadigde onderdelen zorgvuldig op hun behoorlijke en reglementaire werkwijze te controleren.
 - Controleer of de bewegelijke onderdelen naar behoren functioneren en niet klem zitten alsook of onderdelen beschadigd zijn. Alle onderdelen moeten naar behoren gemonteerd zijn om de veiligheid van de machine te verzekeren.
 - Beschadigde veiligheidsinrichtingen en onderdelen dienen deskundig door een erkende vakwerkplaats te worden hersteld of vervangen tenzij in de handleidingen anders vermeld.
 - Beschadigde schakelaars dienen door een klantendienst-werkplaats te worden vervangen.
 - Gebruik geen defecte of beschadigde aansluitkabels.
 - Gebruik geen gereedschappen waarvan de schakelaar niet kan worden in- of uitgeschakeld.
- 15 Laat de machine repareren door een erkend elektricien
 - Dit elektrisch gereedschap beantwoordt aan de desbetreffende veiligheidsbepalingen. Herstellingen mogen enkel door een elektrovakman worden verricht, anders kunnen zich ongelukken voor de gebruiker voordoen.

16 Let op!

- Voor uw eigen veiligheid gebruik enkel accessoires en bijkomende toestellen die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing of door de fabrikant worden aanbevolen of opgegeven. Het gebruik van andere inzetgereedschappen of accessoires dan vermeld in de gebruiksaanwijzing of in de catalogus kann een gevaar betekenen persoonlijk verwondingen op te lopen.

17 Geluid

- Bij gebruik van de compressor gehoorbeschermer dragen.

18 Vervangen van de aansluitkabel

- Wordt de aansluitkabel beschadigd, dient die door de fabrikant of door een elektrovakman te worden vervangen om gevaren te voorkomen. Gevaar door elektrische schokken!

19 Vullen van banden

- Controleer de bandenspanning onmiddellijk na het vullen door een geijkte manometer, b.v. bij een pompstation.

20 Op wegen verplaatsbare compressoren bij gebruik op werven

- Zorg ervoor dat alle slangleidingen en fittings geschikt zijn voor de maximaal toegestane werkdruk van de compressor.

21 Opstelplaats

- Stel de compressor alleen op een effen oppervlak op.

Waarschuwing! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine wordt gebruikt.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften

Veiligheidsvoorschriften voor het werken met perslucht en uitblaaspistolen

- Compressiepomp en leidingen bereiken tijdens de werking van de compressor hoge temperaturen. Aanraken heeft brandwonden tot gevolg.
- De door de compressor aangezogen lucht dient vrij van bijmengsels te worden gehouden die in de compressiepomp kunnen leiden tot brand of explosies.
- Pak bij het losmaken van de slangkoppeling de koppeling van de slang met de hand vast. Zodoende vermijdt u verwondingen door de terugspringende slang.
- Als u met de uitblaaspistool werkt dient u een veiligheidsbril te dragen. Door vreemde voorwerpen en weggeblazen deeltjes kunnen gemakkelijk verwondingen worden veroorzaakt.

- Met de uitblaaspistool niet tegen personen blazen of kleding op het lichaam reinigen. Lichamelijk gevaar!

Veiligheidsvoorschriften voor het verfspuiten

- Geen lakken of oplosmiddelen met een vlampunt van minder dan 55° C verwerken. Ontploffingsgevaar!
- Lakken en oplosmiddelen niet verwarmen. Ontploffingsgevaar!
- Indien voor de gezondheid schadelijke vloeistoffen worden verwerkt zijn filtertoestellen (gelaatsmaskers) vereist. Neem ook de instructies betreffende veiligheidsmaatregelen in acht die door de fabrikanten van dergelijke stoffen worden gegeven.
- De informatie aangebracht op de verzamelverpakkingen van de verwerkte materialen en de kenmerking van de verordening voor gevaarlijke stoffen dienen in acht te worden genomen. Indien nodig dienen bijkomende veiligheidsmaatregelen te worden genomen, in het bijzonder dienen gepaste kleding en maskers te worden gedragen.
- Tijdens het spuiten alsmede in de werkruimte mag niet worden gerookt. Ontploffingsgevaar! Ook verfdampen zijn licht brandbaar.
- Vuurhaarden, open vlam of vonken veroorzakende machines mogen niet aanwezig of in gebruik zijn.
- Eten en drank niet in de werkruimte bewaren of consumeren. Verfdampen zijn schadelijk voor de gezondheid.
- De werkruimte moet groter zijn dan 30 m³ en er moet voldoende luchtverversing bij het spuiten en drogen verzekerd zijn. Niet tegen de wind spuiten. Principieel bij het spuiten van brandbare of gevaarlijke spuitgoederen de bepalingen van de plaatselijke politieautoriteiten opvolgen.
- Verwerk in verbinding met de pvc-drukslang geen media zoals testbenzine, butylalkohol en methyleenchloride Deze media vernietigen de drukslang.

Gebruik van drukvaten

- Wie een drukvat gebruikt is gehouden die in een behoorlijke staat te houden, naar behoren te gebruiken, te bewaken, vereiste onderhouds- en herstelwerkzaamheden onmiddellijk te verrichten en de veiligheidsmaatregelen te nemen die naar gelang de omstandigheden nodig zijn.
- De toezichhoudende autoriteit kan van geval tot geval noodzakelijke bewakingsmaatregelen opleggen.
- Een drukvat mag niet worden gebruikt als hij gebreken vertoont waardoor tewerkgestelde of derden in gevaar worden gebracht.
- Controleer het drukvat voor elk gebruik op roest en beschadigingen. De compressor mag niet met een defect of roestig drukvat in werking worden gesteld. Indien u beschadigingen vaststelt, gelieve zich tot de klantendienst- werkplaats te wenden.

Bewaar de veiligheidsvoorschriften goed.

6. Technische gegevens

Aansluiting op het net	220-240 V~ 50 Hz
Motorvermogen	max. 1100 W
Bedrijfsmodus	S1
Compressor Toerental	2850 min ⁻¹
Drukvat Volume	ca. 24 l
Werkdruk	ca. 8 bar
Theoretisch aanzuigvermogen	ca. 165 l/min
Geluidsvermogen L _{WA}	96 dB(A)
Onzekerheid K _{WA}	1,8 dB
Bescherming type	IP20
Gewicht van het toestel	20 kg

De geluidsemissiewaarden zijn bepaald conform EN ISO 2151.

Draag een gehoorbescherming.

Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.

7. Vóór ingebruikneming

Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.

- Controleer het toestel op transportschade. Het transportbedrijf dat de compressor geleverd heeft onmiddellijk op de hoogte stellen van eventuele schade.
- De compressor dient in de nabijheid van de gebruiker te worden opgesteld.
- Lange luchtleidingen en lange toevoerleidingen (verlengkabels) moeten worden vermeden.
- Ervoor zorgen dat de aanzuiglucht droog en stofvrij is.
- De compressor niet in een vochtige of natte ruimte opstellen.
- De compressor mag slechts in gepaste ruimten (goed geventileerd, omgevingstemperatuur +5°C tot 40°C) worden gebruikt. In de ruimte mogen geen stof, zuren, dampen, explosieve of ontvlambare gassen aanwezig zijn.
- De compressor is geschikt voor gebruik in droge ruimten. Hij mag niet worden gebruikt in zones waarin met spatwater wordt gewerkt.

8. Montage en bediening

⚠ Let op!

Voor ingebruikneming het toestel zeker volledig monteren!

Voor de montage hebt u nodig: 2 platte open sleutels van 17 mm (niet bij de leveringsomvang begrepen).

8.1 Montage van de wielen (11)

- Monteer de bijgaande wielen zoals voorgesteld in fig. 5.

8.2 Montage van de standvoet (8)

- Monteer de bijgaande standvoet zoals voorgesteld in fig. 6

8.3 Aansluiting op het net

- De compressor is voorzien van een netkabel met veiligheidsstekker. Deze kan worden aangesloten op elk veiligheidsstopcontact 230 V ~ 50 Hz dat beveiligd is door een zekering van 16 ampère.
- Alvorens het toestel in gebruik te nemen dient u er zich van te vergewissen dat de netspanning overeenkomt met de bedrijfsspanning (vermeld op het kenplaatje van het toestel).
- Lange toevoerleidingen alsook verlengkabels, kabeltrommels enz. leiden tot spanningsverlies en kunnen het starten van de motor beletten.
- Bij temperaturen onder +5°C start de motor eventueel moeilijk ten gevolge van stroefheid.

8.4 AAN/UIT-schakelaar (fig. 2)

- Om de compressor in te schakelen trekt u de AAN/UIT-schakelaar (15) omhoog. Voor het uitschakelen wordt de AAN/UIT-schakelaar omlaag gedrukt.

8.5 Drukafstelling: (fig. 4)

- Met de drukregelaar (5.1) wordt de druk op de manometer (5) afgesteld.
- De afgestelde druk kan op de snelkoppeling (fig. 1/ Pos. 4) worden ontnomen.
- Op de manometer (6) wordt de keteldruk afgelezen.

8.6 Afstelling van de drukschakelaar

- De drukschakelaar (2) is in de fabriek afgesteld.
 Inschakeldruk ca. 6 bar
 Uitschakeldruk ca. 8 bar

9. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Versleten plekken, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van de aansluitkabel.
- Snijplekken omdat over de aansluitkabel is gereden.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren de aansluitkabel niet op het elektriciteitsnet is aangesloten. Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend aansluitkabels met de aanduiding H05VV-F.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Wisselstroommotor

De netspanning moet 230 VAC zijn

Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.

Aansluitingen en reparaties van de elektrische uitrusting mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

10. Reiniging, Onderhoud, en opbergen

△ Let op!

Verwijder vóór alle schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact! Lichamelijk gevaar door elektrische schokken!

△ Let op!

Wacht tot het toestel helemaal is afgekoeld! Gevaar voor brandwonden!

△ Let op!

Vóór alle schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden dient het toestel drukloos te worden gemaakt! Lichamelijk gevaar!

10.1 Reiniging

- Hou het toestel zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Maak het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep schoon. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofdelen van het toestel kunnen aantasten. Zorg ervoor dat geen water binnen in het toestel terecht kan komen.
- Slang en spuitgereedschap moeten vóór de schoonmaakbeurt van de compressor worden gescheiden. De compressor mag niet met water, oplosmiddelen of iets dergelijks schoon worden gemaakt.

10.2 Onderhoud van het drukvat (fig. 1)

△ LET OP!

Voor een duurzame bestendigheid van het drukvat (7) dient het condensatiewater na elk gebruik te worden afgelaten door de aftapschroef (9) open te draaien.

Laat eerst de keteldruk af (zie 10.5). De afl aatschroef draait u tegen de richting van de wijzers van de klok in open (u kijkt vanaf de onderkant van de compressor naar de schroef) zodat het condensatiewater helemaal uit het drukvat kan weglopen. Draai daarna de afl aatschroef terug dicht (met de wijzers van de klok mee). Controleer het drukvat voor elk gebruik op roest en beschadigingen. De compressor mag niet met een defect of roestig drukvat in werking worden gesteld. Indien u beschadigingen vaststelt, gelieve zich tot de klantendienst-werkplaats te wenden.

10.3 Veiligheidsklep (fig. 2/Pos. 14)

De veiligheidsklep (14) is afgesteld op de maximale toegestane druk van het drukvat. Het is niet toelaatbaar de veiligheidsklep te verstellen of het plombeerloodje ervan te verwijderen. Om te verzekeren dat de veiligheidsklep, indien nodig, naar behoren werkt, dient u de klep van tijd tot tijd in werking te stellen. Trek flink aan de ring tot perslucht hoorbaar wordt afgeblazen. Laat daarna de ring weer los.

Service-informatie

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Slijtstukken*: Riemen, zuigers, zuigerveren, cilinders

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

10.4 Opbergen

⚠ Let op!

Trek de netstekker uit het stopcontact, ontluicht het toestel en alle aangesloten pneumatische gereedschappen. Berg de compressor op zodat hij niet door onbevoegden in werking kan worden gesteld.

⚠ Let op!

De compressor alleen in een droge en voor onbevoegden ontoegankelijke omgeving opbergen. Niet kantelen, alleen recht staand opbergen! Olie kan uitlopen!

10.5 Aflaten van de overdruk

Laat de overdruk in de compressor af door de compressor uit te schakelen en de in het drukvat nog aanwezige perslucht te verbruiken, b.v. door een pneumatisch gereedschap met nullast de laten draaien of met een uitblaaspistool.

11. Afvalverwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan in de grondstofkringloop teruggebracht worden. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoe u van defecte onderdelen op de inzamelplaats waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven. Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!

Oude apparatuur mag niet bij het huisafval worden gegooid!






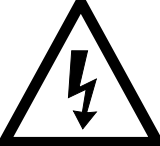

Dit symbool geeft aan dat dit product conform de richtlijn inzake verbruikte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wettelijke bepalingen niet bij het huishoudelijk vuil mag worden gegooid. Dit product moet bij een hiervoor bestemde verzamelpunt worden afgegeven. Dit kan bijv. door teruggave bij de aanschaf van een soortgelijk product of door inlevering bij een erkend inzamelpunt voor het recyclen van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur. Het onjuist afvoeren van oude apparatuur kan door mogelijke gevaarlijke stoffen, die veelal in verbruikte elektrische en elektronische apparatuur zijn verwerkt, negatieve effecten op het milieu en de gezondheid van de mens hebben. Door een juiste afvoer van dit product levert u bovendien een bijdrage aan een effectief gebruik van natuurlijke resources. Informatie inzake inzamelpunten voor verbruikte apparatuur kunt u opvragen bij de gemeente, de publieke afvalverwerker, een erkend afvalverwerkingsstation voor het afvoeren van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur of uw afvalverwerkingsstation.

12. Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De compressor draait niet.	<ul style="list-style-type: none"> • Netspanning ontbreekt. • Netspanning te laag. • Buitentemperatuur te laag. • Motor oververhit. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kabel, netstekker, zekering en stopcontact controleren. • Te lange verlengkabel vermijden. Verlengkabel met een voldoende aderdoorsnede gebruiken. • Niet onder +5° buitentemperatuur gebruiken. • Motor laten afkoelen, indien nodig, de oorzaak van de oververhitting verhelpen.
Compressor draait, maar bouwt geen druk op.	<ul style="list-style-type: none"> • Terugslagklep lek. • Dichtingen defect. • Afl aatplug voor condenswater (9) ondicht 	<ul style="list-style-type: none"> • Terugslagklep door een vakwerkplaats laten vervangen. • Dichtingen controleren, defecte dichtingen door een vakwerkplaats laten vervangen. • Plug met de hand aanhalen. Dichting op de plug controleren, indien nodig, vervangen.
Compressor draait, druk wordt op de manometer aangeduid, maar de gereedschappen draaien niet.	<ul style="list-style-type: none"> • Slangverbindingen ondicht. • Snelkoppeling ondicht. • Druk op de drukregelaar (3) te laag afgesteld. 	<ul style="list-style-type: none"> • Perslucht slang en gereedschappen controleren, indien nodig vervangen. • Snelkoppeling controleren, indien nodig vervangen. • Drukregelaar verder opendraaien.

Seadmel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas kasutusjuhendis on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	<p>Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!</p>
	<p>Kandke kuulmekaitset. Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.</p>
	<p>Hoiatus kuumade osade eest.</p>
	<p>Hoiatus elektripinge eest</p>
	<p>Hoiatus! Seade on varustatud automatiseeritud käivitusjuhtsüsteemiga. Hoidke kolmandad isikud seadme tööpiirkonnast eemal!</p>

Sisukord:
Lk:

1.	Sissejuhatus	76
2.	Seadme kirjeldus	76
3.	Tarnekomplekt	76
4.	Sihtotstarbekohane kasutus	76
5.	Ohutusjuhised	77
6.	Tehnilised andmed	79
7.	Enne käikuvõtmist	79
8.	Ülespanemine ja käsitsemine.....	79
9.	Elektriühendus.....	79
10.	Puhastamine, hooldus ja ladustamine.....	80
11.	Utiliseerimine ja taaskäitlus	81
12.	Rikete kõrvaldamine	81

1. Sissejuhatus

Tootja:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud Klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitlemisel,
- käsitlemiskorralduse eiramisel,
- remontimisel kolmandate isikute, mittevõlgitatud spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosaade paigaldamisel ja nendega väljavahetamisel,
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel,
- elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektri-alaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada tööriista tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tööriistaga ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisuaegu ning suurendada tööriista töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis tööriista käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult tööriista juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima. Tööriistaga tohivad töötada ainult isikud, keda on tööriista kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas kasutusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teile riigis puidutöötlusmasinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

2. Seadme kirjeldus (joon. 1)

1. Transpordikäepide
2. Rõhulüliti
3. Rõhuregulaator
4. Kiirliitmik (reguleeritud suruõhk)
5. Manomeeter (saab seadistatud rõhu maha lugeda)
6. Manomeeter (saab katlarõhu maha lugeda)
7. Rõhumahuti
8. Seisujalg
9. Kondensvee väljalaskepoht
10. Rattarummu poht
11. Ratas
12. Seadme kate
13. Sisse-/ Välja-lüliti
14. Ohutusventiil

A Seisujalg

B Alusseib

C Lukustusrõngas

D Kinnitusmutter

E Kinnituspoht

3. Tarnekomplekt

- Kompressor
- käsitsusjuhend
- 2 ratas
- seisujalg
- montaažimaterjal (vt joon. / 6)

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikudetaile transpordikahjustuste suhtes.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

⚠ TÄHELEPANU

Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikedetailidega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Kompressor on ette nähtud suruõhu tootmiseks suruõhukäitusega tööriistadele, mida saab käitada õhukogusega kuni u 270 l/min (nt rehvitäitja, puhumispüstol ja värvipüstol). Õhu piiratud edastuskoguse tõttu pole võimalik käitada tööriistu, millel on väga kõrge õhukulu (nt ekstsenterlihvija, varslhvija ja löökkruvits).

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otsarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Ohutusjuhised

△ Tähelepanu! Elektritööriistade kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohtu eest järgimisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid järgida. Lugege kõik need juhised enne kõnealuse tööriista kasutamist läbi ning hoidke ohutusjuhiseid korralikult alal.

Ohutu töötamine

- 1 Hoidke oma tööpiirkond korras.
 - Tööpiirkonnas valitseva korratuse tagajärjeks võivad olla õnnetused.
- 2 Arvestage ümbrusmõjudega
 - Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte.
 - Ärge kasutage elektritööriistu niiskes või märjas keskkonnas. Oht elektrilöögi tõttu!
 - Hoolitsege tööpiirkonna hea valgustuse eest.
 - Ärge kasutage elektritööriista kohtades, kus valitseb tulekahju- või plahvatusoht.
- 3 Kaitske ennast elektrilöögi eest
 - Vältige kehaga maandatud osade nagu (nt torud, radiaatorid, elektripliidid, külmutusseadmed) puudutamist.
- 4 Hoidke lapsed eemal!
 - Ärge laske teistel isikutel tööriista ja kaablit puudutada, hoidke nad tööpiirkonnast eemal.
- 5 Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu turvaliselt alal.
 - Mittekasutatavad elektritööriistad tuleks panna ära kuiva kõrgemal asuvasse või lukustatud kohta, väljapoole laste käeulatus.
- 6 Ärge koormake elektritööriista üle.
 - Nad töötavad paremini ja ohutumalt esitatud võimsusvahemikus.
- 7 Kandke sobivat riietust.
 - Ärge kandke avarat riietust või ehteid, mis võiksid liikuvatesse osadesse kinni jääda.
 - Õues töötamisel on soovitatavad kummikindad ja libisemiskindlad jalatsid.
 - Kandke pikkade juuste korral juuksevärku.
- 8 Ärge kasutage kaablit eesmärkidel, milleks see pole ette nähtud
 - Ärge kasutage kaablit, et pistikut pistikupesast välja tõmmata. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- 9 Hoolitsege oma tööriistade eest hästi.
 - Hoidke oma kompressor, et hästi ning ohutult töötada.
 - Järgige hoolduseeskirju.
 - Kontrollige regulaarselt elektritööriista ühendusjuhet ja laske see kahjustuse korral üksnes tunnustatud spetsialistil uuega asendada.
 - Kontrollige regulaarselt pikendusjuhtmeid ja asendage, kui need on kahjustunud.
- 10 Tõmmake pistik pistikupesast välja.
 - Elektritööriista mittekasutuse korral, enne hooldust ja tööriistade nagu nt saeketta, puuri, freesi vahetamist.
- 11 Vältige etteavatsematut käivitumist.
 - Veenduge, et lüliti on pistiku pistikupesasse pistmisel välja lülitatud.
- 12 Kasutage väliskeskkonnas pikenduskaablit.
 - Kasutage õues ainult selleks lubatud ja vastavalt tähistatud pikenduskaablid.
 - Kasutage kaablitruumlit üksnes mahakeritud seisundis.
- 13 Olge alati tähelepanelik.
 - Jälgige oma tegevust. Toimige töötamisel mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete hajevil.
- 14 Kontrollige elektritööriista võimalike kahjustuste suhtes
 - Enne elektritööriista edasist kasutamist tuleb uurida kaitseeadiseid või kergesti kahjustatud detaile nende laitmatu ja sihtotstarbekohase talitluse suhtes.
 - Kontrollige üle, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni või kas detailid on kahjustatud. Kõik detailid peavad olema õigesti monteeritud ja täitma kõiki tingimusi, et elektritööriista laitmatut käitamist tagada.
 - Kahjustatud kaitseeadised ja osad tuleb lasta tunnustatud erialatöökojas remontida või välja vahetada, kui kasutusjuhendis pole mainitud teisiti.
 - Kahjustatud lülid tuleb lasta asendada klienditeeninduse töökojas.
 - Ärge kasutage vigaseid või kahjustatud ühendusjuhtmeid.
 - Ärge kasutage elektritööriistu, millel pole võimalik lüliti sisse ja välja lülitada.
- 15 Laske elektritööriist elektrispetsialistil remontida.
 - Antud elektritööriist vastab asjaomastele ohutuse nõuetele. Remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist originaalvaruosi kasutades; vastasel juhul võivad kasutajal õnnetused juhtuda.
- 16 Tähelepanu!
 - Kasutage isikliku ohutuse huvides ainult kasutusjuhendis mainitud või tootja poolt soovitatud või mainitud tarvikuid ning lisaseadmeid. Muude kui kasutusjuhendis või kataloogis soovitatud rakendustööriistade või tarvikute kasutamine võib tähendada Teile isiklikku vigastusohu.

- 17 Müra
- Kandke kompressori kasutamisel kuulmekaitset.
- 18 Ühendusjuhtme väljavahetamine
- Kui kahjustatakse ühendusjuhet, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal või elektrispetsialistil asendada. Oht elektrilöökide tõttu
- 19 Rehvide täitmine
- Kontrollige rehvirõhku vahetult pärast täitmist sobiva manomeetriga, nt tanklas.
- 20 Tänavamobiilsed kompressorid ehitusplatsikäitlusel
- Pöörake tähelepanu sellele, et kõik voolikud ja armatuurid on kompressori suurimale lubatud töö rõhule sobilikud.
- 21 Ülespanekukoht
- Pange kompressor üles ainult tasasele pinnale.

Hoiatus! Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks töösüste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitletakse.

TÄIENDAVALD OHUTUSJUHISED

Ohutusjuhised suruõhu ja puhumispüstolitega töötamiseks

- Tihenduspump ja torustikud saavutavad käitamisel kõrgeid temperatuure. Puudutamine põhjustab põletusi.
- Kompressori poolt sisseimetav õhk tuleb hoida vabalt lisanditest, mis võivad tihenduspumbas tulekahjusid või plahvatusi põhjustada.
- Hoidke voolikuliitmiku vabastamisel vooliku liitmikuosa käega kinni. Nii väldite tagasipõrkuvast voolikust tingitud vigastusi.
- Kandke puhumispüstoliga töötamisel kaitseprille. Võõrkehade ja eemalepuhutavate osade tõttu võidakse kergesti vigastusi põhjustada.
- Ärge puhuge puhumispüstoliga inimeste suunas ega puhastage seljas olevat riietust. Vigastusoht!

Ohutusjuhised värvi pihustamisel

- Ärge töödelge värve või lahusteid leektäpiga alla 55° C. Plahvatusoht!
- Ärge soojendage värve ja lahusteid. Plahvatusoht!
- Kui töödeldakse tervistkahjustavaid vedelikke, siis on kaitseks nõutavad filterseadmed (näomaskid). Järgige ka selliste ainete tootjate esitatud andmeid kaitsemeetmete kohta.

- Tuleb järgida töödeldavate materjalide ümbrispaikenditele pandud ohtlike ainete määruse andmeid ja tähiseid. Vajaduse korral tuleb võtta tarvitusele täiendavad meetmed, eelkõige kanda sobivat riietust ja maske.
- Pihustamisprotseduuri ajal ja tööruumis ei tohi suitsetada. Plahvatusoht! Samuti on värviaurud kergesti süttivad.
- Tuletegemiskohad, lahtine valgustus või sädemeid tekitavad masinad ei tohi olemas olla või vastavalt ei tohi neid käitada.
- Ärge säilitage ega tarbige tööruumis roogasid ja jookke. Värviaurud on tervistkahjustavad.
- Tööruum peab olema suurem kui 30 m³ ja pihustamisel ning kuivatamisel peab olema tagatud piisav õhuvahetus.
- Ärge pihustage vastu tuult. Järgige põlemisvõimeliste või ohtlike pritsitavate ainete pihustamisel põhimõtteliselt kohaliku politseiameti nõudeid.
- Ärge töödelge PVC rõhuvoolikuga ühenduses meediume nagu testbensiin, butüülalkohol ja metüleenkloriid. Need meediumid rikuvad rõhuvooliku.

Rõhumahutite käitamine

- Rõhumahutit käitav isik peab seda säilitama nõuetekohases seisundis, seda nõuetekohaselt käitama, järelevalvet teostama, nõutavad korrashoiu- ja parandustööd viivitamatult läbi viima ning olude kohaselt nõutavad ohutusmeetmed tarvitusele võtma.
- Järelevalveamet võib üksiku juhtumil järelevalve-meetmeid kohaldada.
- Rõhumahutit ei tohi käitada, kui sel esineb puudusi, mis ohustavad töötajaid või kolmandaid isikuid.
- Kontrollige rõhumahutit iga kord enne käitust rooste ja kahjustuste suhtes. Kompressorit ei tohi kahjustatud või roostes rõhumahutiga käitada. Kui tuvastate kahjustusi, siis pöörduge palun kliendi-teenindustöökotta.

Hoidke ohutusjuhised korralikult alles.

6. Tehnilised andmed

Võrguühendus	220-240 V~ 50 Hz
Mootori võimsus	max. 1100 W
Töörežiim	S1
Kompressori pöördearv	2850 min ⁻¹
Rõhumahuti maht	ca. 24 l
Käitusrõhk	ca. 8 bar
Teorimivõimsus	ca. 165 l/min
Helivõimsustase L _{WA}	96 dB(A)
Määramatus K _{WA}	1,8 dB
Kaitseliik	IP20
Seadme kaal	20 kg

Müraemissiooni väärtused määrati vastavalt EN ISO 2151.

Kandke kuulmekaitset.

Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

7. Enne käikuvõtmist

Veenduge enne külgeühendamist, et tüübisildil esitatud andmed ühilduvad elektrivõrgu andmetega.

- Kontrollige seadet transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustustest kohe transpordiettevõtet, mille kaudu kompressor kohale tarniti.
- Kompressor tuleb üles panna tarbija lähedusse.
- Tuleb vältida pikki õhutorustikke ja pikki toiteturustikke (pikenduskaableid).
- Pöörake tähelepanu kuivale ja tolmuwabale imiõhule.
- Ärge pange kompressorit üles niiskesse või märga ruumi.
- Kompressorit tohib kasutada ainult sobivates ruumides (hästi ventileeritud, ümbrustemperatuur +5°C kuni 40°C). Ruumis ei tohi olla tolme, happeid, auru, plahvatusvõimelisi ega süttimisvõimelisi gaase.
- Kompressor sobib kuivades ruumides kasutamiseks. Piirkondades, kus töötatakse pritsitava vee-ga, pole kasutamine lubatud.

8. Ülespanemine ja käsitsemine

⚠ Tähelepanu!

Monteerige seade enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

Monteerimiseks vajate: 2 x lihtvõti 17 mm (ei sisaldu tarnekomplektis)

8.1 Rataste montaaž (11)

- Monteerige kaasasolevad rattad (11) pildil 5 kujutatud viisil.

8.2 Seisujala montaaž (8)

- Monteerige kaasasolev seisujalg (A) pildil 6 kujutatud viisil.

8.3 Võrguühendus

- Kompressor on varustatud kaitsekontakt-pistikuga võrgujuhtmega. Selle saab iga 16 A kaitstud 230V ~ 50 Hz kaitsekontakt-pistikupesa külge ühendada.
- Pöörake enne käikuvõtmist tähelepanu sellele, et võrgupinge ühildub masina võimsuse andmesildil esitatud tööpingega.
- Pikad toitejuhtmed ning pikendused, kaabli-trumlid jms põhjustavad pingelangust ja võivad mootori käivitumist takistada.
- Madalatel temperatuuridel alla +5°C on mootori käivitumine raske liikuvuse tõttu ohus.

8.4 Sisse-/ väljalüliti (pilt 2)

- Sisselülitamiseks tõmmatakse kompressori sisse-/väljalüliti (15) ülespoole. Väljalülitamiseks vajutatakse kompressori sisse-/väljalüliti (15) allapoole..

8.5 Rõhu seadistamine: (pilt 4)

- Rõhuregulaatoriga (5.1) seadistatakse rõhk manomeetril (5).
- Seadistatud rõhku saab tarbida kiirliitmikul (pilt 1/ pos 4).
- Katlarõhk loetakse maha manomeetrit (6).

8.6 Rõhulüliti seadistamine

- Rõhulüliti on tehases seadistatud.
Sisselülitusrõhk u 6 bar
Väljalülitusrõhk u 8 bar

9. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Selliselt kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarselt kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H05VV-F ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Vahelduvvoolumootor

Võrgupinge peab olema 230 V~.

Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed
- mootori tüübisildi andmed

10. Puhastamine, hooldus ja ladustamine

⚠ Tähelepanu!

Tõmmake kõigil puhastus- ja hooldustöödel võrgupistik välja! Vigastusohu voolulöövide tõttu!

⚠ Tähelepanu!

Oodake, kuni seade on täielikult maha jahtunud! Põletusohu!

⚠ Tähelepanu!

Enne kõiki puhastus- ja hooldustöid tuleb seade rõhuvabaks teha! Vigastusohu!

10.1 Puhastamine

- Hoidke seade võimalikult tolmu- ja mustusevaba. Hõõruge seade puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga puhtaks.
- Me soovime seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähesel määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikkuda. Pidage silmas, et seadme sisemusse ei saaks vett sattuda.
- Voolik ja pihustustööriistad tuleb enne puhastamist kompressorilt lahutada. Kompressorit ei tohi vee- ja lahustitega vms puhastada.

10.2 Rõhumahuti hooldus (pilt 1)

⚠ Tähelepanu!

Rõhumahuti (7) püsivaks vastupidamiseks tuleb kondensvesi iga kord pärast käitamist väljalaskepoldi (9) avamisega välja lasta.

Laske eelnevalt katlarõhk välja (vt 10.5). Väljalaskepolt avatakse vastupäeva keerates (vaatesuund kompressori alaküljelt poldile), et kondensvesi saaks rõhumahutist täielikult välja voolata. Sulgege seejärel väljalaskepolt taas (päripäeva keerates). Kontrollige rõhumahutit iga kord enne käitust rooste ja kahjustuste suhtes.

Kompressorit ei tohi kahjustatud või roostes rõhumahutiga käitada. Kui tuvastate kahjustusi, siis pöörduge palun klienditeenindustöökotta.

10.3 Ohutusventiil (pilt 2/ pos. 14)

Ohutusventiil (14) on seadistatud rõhumahuti suurimale lubatud rõhule. Pole lubatud ohutusventiili ümber seada ega selle plommi eemaldada. Et ohutusventiil vajaduse korral õigesti talitleks, tuleb seda aeg-ajalt rakendada. Tõmmake rõngast nii tugevasti, kuni suruõhku puhutakse kuuldavalt välja. Seejärel laske rõngas jälle lahti.

Hooldusteave

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamises tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletakse kulumaterjalina.

Kuluosad*: Rihmad, kolvid, kolvirõngad, silindrid

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

10.4 Ladustamine

⚠ Tähelepanu!

Tõmmake võrgupistik välja, ventileerige seade ja kõik külge ühendatud suruõhutööriistad. Pange kompressor nii ära, et ebapädevad isikud ei saa seda käiku võtta.

⚠ Tähelepanu!

Säilitage kompressorit ainult kuivas ja ebapädevatele isikutele ligipääsematus kohas. Ärge kallutage, säilitage ainult püstiselt!

10.5 Ülerõhu väljalaskmine

Laske ülerõhk kompressorist välja, lülitades selleks kompressori välja ja tarbides ära veel rõhumahutis oleva suruõhu, nt tühikäigul suruõhutööriistaga või puhumispuistoliga.

11. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Seade paikneb pakendis, et transpordikahjustusi vältida. Pakend on toorainest ja seega taaskasutatav või saab selle tooraineringlusse tagasi suunata. Seade ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest nagu nt metallist ning plastmassidest. Suunake defektsed detailid erijätmete utiliseerimisse. Küsige erialakauplusest või vallavalitsusest järele!

Vanad seadmed ei kuulu olmeprügisse!



Sümbol viitab sellele, et antud toodet ei tohi kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiivi (2012/19/EL) ning siseriiklike seaduste kohaselt utiliseerida koos olmeprügiga. Kõnealune toode tuleb selleks ettenähtud kogumispunktis ära anda.



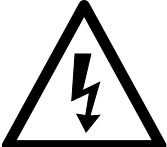

See võib toimuda nt tagastamisega sarnase toote ostmisel või kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid taaskäitlevas pädevas kogumispunktis äraandmisega. Asjatundmatu ümberkäimine kasutatud seadmetega võib potentsiaalselt ohtlike ainete tõttu, nagu need sageli kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetes sisalduvad, keskkonnale ning inimeste tervisele negatiivset mõju avaldada. Lisaks annate toote asjakohase utiliseerimisega oma panuse loodusressursside efektiivsesse kasutusse. Kasutatud seadmete kogumispunktide kohta saate informatsiooni kohalikust linnavalitsusest, avalik-õiguslikest utiliseerimisasutustest, kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetega utiliseerimisega tegelevatest asutustest või oma prügiveoettevõttest.

12. Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Kompressor ei tööta.	<ul style="list-style-type: none"> Võrgupinge puudub. Võrgupinge liiga madal. Välitemperatuur liiga madal. Mootor üle kuumenenud. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollige kaablit, võrgupistikut, kaitset ja pistikupesat. Vältige liiga pikki pikenduskaableid. Kasutage piisava soone ristlõikega pikenduskaablit. Ärge käituge välitemperatuuridel alla +5° C. Laske mootoril maha jahtuda, vaj. korral kõrvaldage ülekuumenemise põhjus.
Kompressor töötab, kuid rõhk puudub.	<ul style="list-style-type: none"> Tagasilöögiventil ebatihed. Tihendid defektsed. Kondensvee väljalaskepolt (1) ebatihed. 	<ul style="list-style-type: none"> Vahetage tagasilöögiventil välja. Kontrollige tihendid üle, laske defektsed tihendid oskustöökojas asendada. Pingutage polt käsitsi üle. Kontrollige poldi tihendit, vaj. korral asendage.
Kompressor töötab, manomeetril näidatakse rõhku, kuid tööriistad ei tööta.	<ul style="list-style-type: none"> Voolikuühendused ebatihedad. Kiirliitmik ebatihed. Rõhuregulaatoril (7) liiga väike rõhk seadistatud. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollige suruõhuvoolik ja tööriistad üle, vaj. korral vahetage välja. Kontrollige kiirliitmik üle, vaj. korral asendage. Keerake rõhuregulaatorit rohkem lahti.

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	<p>Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!</p>
	<p>Lietojiet ausu aizsargus. Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.</p>
	<p>Brīdinājums par karstām daļām</p>
	<p>Brīdinājums par elektrisko spriegumu</p>
	<p>Brīdinājums! Ierīce ir aprīkota ar automātisku palaišanas vadību. Nelaidiet trešās personas ierīces darba zonā!</p>

Satura rādītājs:
Lappuse:

1.	Ievads	84
2.	Ierīces apraksts	84
3.	Piegādes komplekts	84
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana	84
5.	Drošības norādījumi	85
6.	Tehniskie raksturlielumi	87
7.	Darbības pirms lietošanas sākšanas	87
8.	Uzstādīšana un vadība	87
9.	Pieslēgšana elektrotīklam	87
10.	Tīrīšana, apkope un glabāšana	88
11.	Utilizācija un atkārtota izmantošana	89
12.	Traucējumu novēršana	89

1. Ievads

Ražotājs:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Godātais Klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norādījums!

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar piemērojamo Vācijas Likumu par atbildību par ražojumiem nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktu remontu,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu,
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu,
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/ VDE0113.

Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt instrumentu un lietot tā noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar instrumentu, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu instrumenta uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par instrumenta lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie instrumenta plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram. Ar instrumentu drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina instrumenta lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar instrumenta lietošanu. Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārāztītie tehnikas noteikumi par kokapstrādes iekārtu lietošanu.

2. Ierīces apraksts (att. 1)

1. Transportēšanas rokturis
2. Spiediena relejs
3. Spiediena regulators
4. Ātrjaucams savienojums (regulējams saspiestais gaiss)
5. Manometrs (var nolasīt noregulēto spiedienu)
6. Manometrs (var nolasīt katla spiedienu)
7. Spiedientvertne
8. Balsta kāja
9. Kondensāta notecināšanas atveres aizgrieznis
10. Riteņa rumbas skrūve
11. Ritenis
12. Korpusa pārsegs
13. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
14. Drošības vārsts

- A Balsta kāja
- B Paplāksne
- C Sprostgredzens
- D Stiprinājuma uzgrieznis
- E Stiprinājuma skrūve

3. Piegādes komplekts

- Kompresors
- lietošanas instrukcija
- 2 riteņi
- balsta kāja
- montāžas materiāls (sk. 3. att. / 6)
- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

⚠ IEVĒRĪBAI

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar polimēru materiāla maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Kompresors ir paredzēts saspiestā gaisa ģenerēšanai pneimatiski darbināmiem instrumentiem, kurus var lietot ar gaisa daudzumu līdz apt. 270 l/min. (piem., riepu piepildīšanas ierīce, izpūšanas pistole un krāsošanas pistole). Sakarā ar ierobežotu gaisa padevi nav iespējams lietot instrumentus, kuriem nepieciešams ļoti liels gaisa patēriņš (piem., orbitālā slīpmašīna, taisnā slīpmašīna un triecienskrūvgriezis).

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkuriem bojājumiem vai savainojumiem, kas tādējādi radušies, ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5. Drošības norādījumi

⚠ Ievēribai! Lai izvairītos no elektrošoka, savainojumiem un aizdegšanās, lietojot elektroierīces, ņemiet vērā turpmāk minētos galvenos drošības norādījumus. Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visus šos drošības norādījumus un rūpīgi tos uzglabājiet.

Drošs darbs

- 1 Uzturiet kārtībā savu darba vietu.
 - Nekārtība darba vietā var izraisīt nelaimes gadījumus.
- 2 Ņemiet vērā apkārtējās vides ietekmi.
 - Sargājiet elektroinstrumentus no lietus.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus mitrā vai slapjā vidē. Risks, ko rada elektriskais trieciens!
 - Nodrošiniet labu darba vietas apgaismojumu.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus ugunsnedrošā vai sprādzienbīstamā vidē.
- 3 Sargājiet sevi no iespējamā elektrošoka.
 - Nepieļaujiet ķermeņa daļu pieskaršanos iezemētiem priekšmetiem (piem., caurulēm, radiatoriem, plītnīm, ledusskapjiem).
- 4 Nelaidiet klāt bērņus!
 - Neļaujiet citām personām pieskarties instrumentam un vadam, nelaidiet klāt tās savā darba vietā.
- 5 Elektroinstrumentus, ko nelietojat, uzglabājiet drošā vietā
 - Neizmantotus elektroinstrumentus uzglabājiet sausā, augstu izvietotā vai aizslēgtā, bērņiem nepieejamā vietā.
- 6 Nepārslogojiet elektroinstrumentu.
 - Ar norādīto pieļaujamo jaudu varēsiet strādāt labāk un drošāk.
- 7 Valkājiet piemērotu apģērbu
 - Nevalkājiet platu apģērbu vai nelietojiet rotaslietas, ko var satvert ierīces kustīgās detaļas.
 - Strādājot ārpus telpām, ieteicams izmantot gumijas cimds un neslīdošus apavus.
 - Garus matus nosedziet ar matu tīkliņu.
- 8 Neizmantojiet vadu mērķiem, kuriem tas nav paredzēts
 - Neizmantojiet vadu, lai atvienotu spraudni no kontaktligzdas. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas un asām šķautnēm.
- 9 Rūpīgi kopiet instrumentus
 - Uzturiet kompresoru tīru, lai darbs veiktos labi un droši.
 - Ievērojiet apkopes noteikumus.
 - Regulāri pārbaudiet elektroinstrumenta pieslēguma vadu un bojājumu gadījumā uzticiet to salabot kompetentam speciālistam.
 - Regulāri pārbaudiet pagarinātājus un nomainiet tos, ja tie ir bojāti.
- 10 Atvienojiet spraudni no kontaktligzdas
 - Ja nelietojat elektroinstrumentu, pirms apkopes un nomainot instrumentus, piem., zāģa plātni, urbi, frēzi.
- 11 Nepieļaujiet nejaušu darbības sākšanu
 - Pārlicinieties, vai slēdzis, ievietojot spraudni kontaktligzdā, ir izslēgts.
- 12 Strādājot ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājus
 - Ārpus telpām lietojiet tikai atļautos pagarinātājus ar atbilstīgiem apzīmējumiem.
 - Kabelsaivu izmantojiet tikai notītā stāvoklī.
- 13 Vienmēr esiet uzmanīgs
 - Sekojiet līdzi savai rīcībai. Strādājiet saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja neesat koncentrējies.
- 14 Pārbaudiet, vai elektroinstrumentam nav bojāts.
 - Pirms elektroinstrumenta turpmākas izmantošanas rūpīgi jāpārbauda, vai aizsargmehānismi vai viegli bojātas detaļas darbojas nevainojami un atbilstoši paredzētajam mērķim.
 - Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas darbojas nevainojami, neaizķeras un nav bojātas. Visas daļas pareizi jāuzmontē un jāizpilda visi nosacījumi, lai nodrošinātu nevainojamu elektroinstrumenta darbību.
 - Bojāti aizsargmehānismi un detaļas atbilstoši jāsalabo atzītā remontdarbnīcā vai jānomaina, ja lietošanas instrukcijā nav norādīts citādi.
 - Bojāti slēdži jānomaina klientu tehniskās apkalpošanas darbnīcā.
 - Neizmantojiet neatbilstīgus vai bojātus pieslēguma vadus.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus, kuriem nevar ieslēgt un izslēgt slēdzi.
- 15 Elektroinstrumenta remontu uzticiet veikt kvalificētam elektriķim
 - Šis elektroinstrumentam atbilst attiecīgajiem drošības noteikumiem. Remontu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, turklāt jāizmanto oriģinālās rezerves daļas, citādi ar lietotāju var notikt nelaimes gadījumi.
- 16 Ievēribai!
 - Savai drošībai lietojiet tikai piederumus un papildierīces, kas norādītas lietošanas instrukcijā vai ko ieteicis vai norādījis instrumentu ražotājs. Citu darba instrumentu vai piederumu lietošana, kas atšķiras no lietošanas instrukcijā vai katalogā ieteiktajiem, var radīt personīgu savainošanās risku.

- 17 Troksnis
– Izmantojot kompresoru, lietojiet ausu aizsargus.
- 18 Pieslēguma vada nomaiņa
– Ja bojā pieslēguma vadu, ražotājam vai kvalificētam elektriķim tas jānomaina, lai nepieļautu bīstamību. Risks, ko rada elektriskais trieciens
- 19 Riepu piepildīšana
– Tieši pēc piepildīšanas pārbaudiet spiedienu riepā ar piemērotu manometru, piem., degvielas uzpildes stacijā.
- 20 Pa ceļu pārvietojami kompresori lietošanai būvlaukumā
– Uzmaniet, lai visas šļūtenes un armatūra būtu piemērota kompresora maksimāli pieļaujamajam darba spiedienam.
- 21 Uzstādīšanas vieta
– Uzstādiet kompresoru tikai uz līdzenas pamatnes.

Brīdinājums! Šis elektroinstrumenta darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Drošības norādījumi darbam ar saspiesto gaisu un izpūšanas pistolēm

- Kompresora sūknis un cauruļvadi darba laikā sasniedz augstas temperatūras. Pieskaršanās rada apdegumus.
- Kompresora iesūktais gaiss jāuztur tīrs no piemaisījumiem, kas kompresora sūknī var radīt ugunsgrēkus vai sprādzienus.
- Atvienojot šļūtenes savienojumu, noturiet ar roku šļūtenes savienojuma detaļu. Tādējādi jūs nepieļausiet savainojumus, ko rada atpakaļ atlecoša šļūtene.
- Darbā ar izpūšanas pistoli lietojiet aizsargbrilles. Svešķermeņi un aizpūstas daļas var viegli izraisīt savainojumus.
- Neappūtiet personas ar izpūšanas pistoli vai netīriet apģērbu uz ķermeņa. Savainošanās risks!

Drošības norādījumi krāsas izsmidzināšanas laikā

- Neizmantojiet lakas vai šķīdinātājus, kuru uzliesmošanas temperatūra ir mazāka par 55° C. Sprādzienbīstamība!
- Nesildiet lakas un šķīdinātājus. Sprādzienbīstamība!
- Ja izmanto veselībai kaitīgus šķīdumus, aizsardzībai ir nepieciešamas filtrācijas ierīces (aizsargmaska). Ievērojiet arī šādu vielu ražotāju sniegto informāciju par aizsardzības pasākumiem.

- Jāievēro uz izmantojamo materiālu ārējā iepakojuma piestiprinātā informācija un marķējumi saskaņā ar Noteikumiem par rīkošanos ar bīstamām vielām. Ja nepieciešams, jāveic papildu aizsardzības pasākumi, it īpaši jāvalkā piemērots apģērbs un jālieto maskas.
- Smidzināšanas procesa laikā, kā arī darba telpā nedrīkst smēķēt. Sprādzienbīstamība! Arī krāsas tvaiki ir viegli aizdedzināmi.
- Nedrīkst būt pieejamas vai nedrīkst lietot uguns vietas, atklātu liesmu vai dzirkstejojošas mašīnas.
- Neuzglabājiet vai nelietojiet ēdienus un dzērienus darba telpā. Krāsas tvaiki ir kaitīgi veselībai.
- Darba telpas apjomam jābūt lielākam par 30 m³, un jābūt nodrošinātai pietiekamai gaisa apmaiņai smidzināšanas un žāvēšanas laikā.
- Nesmidziniet pret vēju. Izsmidzinot aizdedzināmus vai bīstamus smidzināmos materiālus, principiāli ievērojiet vietējās policijas pārvaldes noteikumus.
- Neizmantojiet kopā ar PVC spiediena šļūteni šādus šķīdumus, piem., lakbenzīnu, butilspirtu un metilēnhlorīdu. Šie šķīdumi sagrauj spiediena šļūteni.

Spiedientvertņu lietošana

- Kurš lieto spiedientvertni, tam tā jāuztur pienācīgā stāvoklī, pienācīgi jālieto, jākontrolē, nekavējoties jāveic nepieciešamie uzturēšanas kārtībā un labošanas darbi un atbilstoši apstākļiem jāveic nepieciešamie drošības pasākumi.
- Uzraudzības iestāde atsevišķā gadījumā var dod rīkojumu par nepieciešamajiem kontroles pasākumiem.
- Nedrīkst lietot spiedientvertni, ja tai ir trūkumi, tā apdraud darbiniekus vai trešās personas.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai spiedientvertnei nav rūsas un bojājumu. Kompresoru nedrīkst lietot ar bojātu vai sarūsējušu spiedientvertni. Ja jūs konstatējat bojājumus, tad lūdzam vērsties klientu tehniskās apkalpošanas darbnīcā.

Uzglabājiet drošības norādījumus drošā vietā.

6. Tehniskie raksturlielumi

Tīkla pieslēgums	220-240 V~ 50 Hz
Motora jauda	max. 1100 W
Darba režīms	S1
Kompresora apgriezību skaits	2850 min ⁻¹
Spiedientvertnes tilpums	ca. 24 l
Darba spiediens	ca. 8 bar
Teorēt. iesūkšanas jauda	ca. 165 l/min
Skaņas jaudas līmenis L _{WA}	96 dB(A)
Kļūda K _{WA}	1,8 dB
Aizsardzības pakāpe	IP20
Ierīces svars	20 kg

Trokšņu emisijas vērtības bija noteiktas atbilstoši standarta EN ISO 2151 prasībām.

Lietojiet ausu aizsargus.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

7. Darbības pirms lietošanas sākšanas

Pirms pieslēgšanas pārlicinieties, vai datu plāksnītē norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.

- Pārbaudiet, vai ierīcei nav transportēšanas laikā radušos bojājumu. Nekavējoties ziņojiet par iespējamiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis kompresoru.
- Kompresora uzstādīšana jāveic patērētāja tuvumā.
- Nedrīkst pieļaut garus gaisa vadus un garas barojošās līnijas (pagarinātājus).
- Ievērojiet, lai būtu sauss iesūkšanas gaiss bez putekļiem.
- Neuzstādiet kompresoru mitrā vai slapjā telpā.
- Kompresoru drīkst lietot tikai piemērotās telpās (labi ventilētās, apkārtējā gaisa temperatūra no +5°C līdz 40°C). Telpā nedrīkst atrasties putekļi, skābes, tvaiki, sprāgstošas vai uzliesmojošas gāzes.
- Kompresors ir piemērots lietošanai sausās telpās. Lietošana nav pieļaujama zonās, kurās darbojas ar smidzināmu ūdeni.

8. Uzstādīšana un vadība

⚠ Ievērībai!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi uzstādiet ierīci!

Montāžai ir nepieciešams:

2x dakšatslēgas 17 mm (nav iekļautas piegādes komplektā)

8.1. Rīteņu montāža (11)

- Uzstādiet pievienotos rīteņus (11), kā parādīts 5. att.

8.2 Balsta kājas montāža (8)

- Uzstādiet pievienoto balsta kāju (A), kā parādīts 6. att.

8.3 Tīkla pieslēgums

- Kompresors ir aprīkots ar tīkla vadu ar kontaktligzdu ar zemējuma kontaktu. To var pievienot pie jebkuras kontaktligzdas ar zemējuma kontaktu 230V ~ 50 Hz, kas ir aprīkota ar 16 A drošinātāju.
- Pirms lietošanas sākšanas uzmaniet, lai tīkla spriegums sakristu ar darba spriegumu un mašīnas jaudu datu plāksnītē.
- Gari barošanas vadi, kā arī pagarinājumi, vada spoles utt. izraisa sprieguma kritumu, un var aizkavēt motora palaišanu.
- Zemās temperatūrās, kas mazākas par +5°C, motora palaišana ir apdraudēta stingras gaitas dēļ.

8.4 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2. att.)

- Lai ieslēgtu kompresoru, ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (15) pavelk uz augšu. Lai izslēgtu, ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (15) nospiež uz leju.

8.5 Spiediena regulēšana: (4 att.)

- Ar spiediena regulatoru (5.1) noregulē spiedienu manometrā (5).
- Noregulēto spiedienu var nolasīt uz ātrjaucamā savienojuma (1. att./poz. 4).
- Uz manometra (6) nolasa katla spiedienu.

8.6 Spiediena releja regulēšana

- Spiediena relejs ir noregulēts rūpnīcā.
Ieslēgšanas spiediens apt. 6 bar
Izslēgšanas spiediens apt. 8 bar

9. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātājam jāatbilst šiem noteikumiem.

Bojāts elektropieslēguma vads.

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi

- saspiestas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;

- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanās dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet pieslēguma vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai pieslēguma vadus ar marķējumu H05VV-F.

Tīpa marķējuma uzdruka uz pieslēguma vada ir obligāta.

Maiņstrāvas motors

Elektrotīkla spriegumam jābūt 230 V~.

Pagarinātājiem līdz 25 m garumam jābūt 1,5 kvadrātmilimetru šķērsgriezumam.

Elektroiekārtas pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

10. Tīrīšana, apkope un glabāšana

⚠ Ievērībai!

Pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem atvienojiet tīkla spraudni! Savainošanās risks, ko rada strāvas impulsi!

⚠ Ievērībai!

Nogaidiet, līdz ierīce ir pilnīgi atdzisusi! Risks gūt apdegumus!

⚠ Ievērībai!

Pirms visiem tīrīšanas un apkopes darbiem ierīce jāatbrīvo no spiediena! Savainošanās risks!

10.1 Tīrīšana

- Uzturiet ierīci tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu.
- Mēs iesakām tīrīt ierīci tieši pēc katras lietošanas.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet šķīdinātāju. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu bojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē.
- Pirms kompresora tīrīšanas jāatvieno šļūtene un smidzināšanas uzgaļi. Kompresoru nedrīkst tīrīt ar ūdeni, šķīdinātājiem vai tamlīdzīgām vielām.

10.2 Spiedientvertnes apkope (1. attēls)

⚠ Ievērībai!

Lai nodrošinātu spiedientvertnes (7) ilgstošu derīgumu, pēc katras lietošanas jānotecina kondensāts, atskrūvējot notecināšanas atveres aizgriezni (9).

Vispirms samaziniet spiedienu tvertnē (sk. 10.5). Notecināšanas atveres aizgriezni atskrūvē, griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam (skatoties no kompresora apakšpusē uz aizgriezni), lai varētu pilnīgi notecināt kondensātu no spiedientvertnes. Pēc tam atkal aizskrūvējiet notecināšanas atveres aizgriezni (griežot pulksteņrādītāja virzienā). Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai spiedientvertnei nav rūsas un bojājumu.

Kompresoru nedrīkst lietot ar bojātu vai sarūsējušu spiedientvertni. Ja jūs konstatējat bojājumus, tad lūdzam vērsties klientu tehniskās apkalpošanas darbībā.

10.3 Drošības vārsts (2. attēls/ poz. 14)

Drošības vārsts (14) ir noregulēts atbilstoši maksimāli pieļaujamajam spiedientvertnes spiedienam. Nav pieļaujams pārregulēt drošības vārstu vai noņemt tā plombu. Lai drošības vārsts vajadzības gadījumā pareizi darbotos, tas laiku pa laikam jāaktivizē. Paveiciet aizgredzenu tik spēcīgi, līdz saspiestais gaiss dzirdami izplūstu. Pēc tam atkal atlaidiet gredzenu.

Informācija par apkalpošanu

Ņemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstoši vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli.

Dilstošas detaļas*: Siksnas, virzuļi, virzuļu gredzeni, cilindri

* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

10.4 Glabāšana

⚠ Ievērībai!

Atvienojiet tīkla kontaktdakšu, atgaisojiet ierīci un visus pievienotos pneimatiskos instrumentus. Novietojiet kompresoru tā, lai to nevarētu sākt lietot nepiederošas personas.

⚠ Ievērībai!

Uzglabājiet kompresoru tikai sausā un nepiederošām personām nepieejamā vietā. Nesagāziet, uzglabājiet tikai stāvus pozīcijā!

10.5 Pārspiediena izlaišana

Izlaidiet pārspiedienu no kompresora, izslēdzot kompresoru un patērējot vēl spiedientvertnē esošo saspiesto gaisu, piem., ar pneimatisko instrumentu tukšgaitā vai ar izpūšanas pistoli.

11. Utilizācija un atkārtota izmantošana

Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls, un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu aprītē. Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātās detaļas jānodod īpašo atkritumu pārstrādei. Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!

Nolietotās iekārtas nedrīkst izmest mājsaimniecības atkritumos!



Šis simbols norāda uz to, ka šo ražojumu saskaņā ar Direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (2012/19/ES) un vietējiem likumiem, nedrīkst utilizēt kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Šis ražojums jānodod šim nolūkam paredzētajā savākšanas vietā.




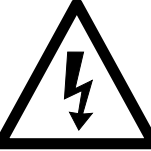

To var izdarīt, piem., atdodot to atpakaļ tirdzniecības vietā, kad pērk līdzīgu ražojumu, vai nododot pilnvarotā savākšanas vietā, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējo pārstrādi. Nelietpratīga rīkošanās ar nolietotām iekārtām sakarā ar potenciāli bīstamām vielām, kuras bieži vien satur elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi, var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību. Lietpratīgi utilizējot šo ražojumu, jūs veicināt dabas resursu efektīvu lietošanu. Informāciju par nolietoto iekārtu savākšanas vietām jūs saņemsiet savā pašvaldībā, atkritumu utilizācijas sabiedriskajā organizācijā, pilnvarotajā iestādē, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu utilizāciju vai tuvākajā atkritumu izvešanas uzņēmumā.

12. Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Kompresors nedarbojas.	<ul style="list-style-type: none"> Tīkla spriegums nav pieejams. Tīkla spriegums pārāk zems. Ārējā temperatūra pārāk zema. Motors pārkaris. 	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet vadu, tīkla kontaktdakšu, drošinātāju un kontaktdakšu. Nepieļaujiet pārāk garus pagarinātājus. Izmantojiet pagarinātājus ar pietiekamu dzīslu šķērsriezumu. Nelietojiet, ja ārējā temperatūra ir zemāka par +5° C. Ļaujiet motoram atdzist, ja nepieciešams, novērsiet pārkaršanas cēloni.
Kompresors darbojas, taču nav spiediena.	<ul style="list-style-type: none"> Nehermētisks pretvārsts Sabojāti blīvējumi. Nehermētisks kondensāta notecināšanas atveres aizgrieznis (1). 	<ul style="list-style-type: none"> Nomainiet pretvārstu. Pārbaudiet blīvējumus, uzticiet nomainīt sabojātus blīvējumus specializētā darbnīcā. Ar roku pievelciet aizgriezni Pārbaudiet, ja nepieciešams, nomainiet blīvējumu uz aizgriežņa.
Kompresors darbojas, spiedienu parāda manometrā, taču instrumenti nedarbojas.	<ul style="list-style-type: none"> Nehermētiski šļūteņu savienojumi. Nehermētisks ātrjaucams savienojums. Ar spiediena regulatoru (7) noregulēts pārāk mazs spiediens. 	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet, ja nepieciešams, nomainiet pneimatisko šļūteni un instrumentus. Pārbaudiet, ja nepieciešams, nomainiet ātrjaucamo savienojumu. Vairāk atskrūvējiet spiediena regulatoru.

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	<p>Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!</p>
	<p>Naudokite klausos apsaugą. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.</p>
	<p>Įspėjimas dėl karštų dalių.</p>
	<p>Įspėjimas dėl elektros įtampos</p>
	<p>Įspėjimas! Prietaisas yra su automatizuotu paleidimo valdikliu. Žiūrėkite, kad tretieji asmenys būtų toliau nuo darbo zonos!</p>

Turinys:
Puslapis:

1.	Ižanga.....	92
2.	Irenginio aprašymas	92
3.	Komplektacija	92
4.	Naudojimas pagal paskirtį	92
5.	Saugos nurodymai	93
6.	Techniniai duomenys.....	95
7.	Prieš pradėdant eksploatuoti.....	95
8.	Montavimas ir valdymas	95
9.	Elektros prijungimas	95
10.	Valymas, techninė priežiūra ir laikymas	96
11.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	97
12.	Sutrikimų šalinimas	97

1. Įžanga

Gamintojas: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nurodymas:

Pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliesiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Atkreipkite dėmesį

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų įrankiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su elektriniu įrankiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti įrankio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę. Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis įrankio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie įrankio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis. Prie įrankio leidžiama dirbti tik asmenims, instrukuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus. Būtinai laikytis reikalaujamo amžiaus ceno.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis medžio apdirbimo mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

2. Įrenginio aprašymas (1 pav.)

1. Transportavimo rankena
2. Slėgio jungiklis
3. Slėgio reguliatorius
4. Greitai išardoma mova (reguliuojamas suslėgtasis oras)
5. Manometras (nustatytą slėgį galima nuskaityti)
6. Manometras (katilo slėgį galima nuskaityti)
7. Slėgio rezervuaras
8. Koja
9. Kondensato išleidimo varžtas
10. Rato stebulės varžtas
11. Ratas
12. Korpuso uždangalas
13. Įj./išj. jungiklis
14. Apsauginis vožtuvas

- A Koja
- B Poveržlė
- C Fiksavimo žiedas
- D Tvirtinimo veržlė
- E Tvirtinimo varžtas

3. Komplektacija

- Kompresorius
- naudojimo instrukcija
- 2 ratai
- stovas
- montavimo medžiaga (žr. 3 pav./ 6)
- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

⚠ DĖMESIO

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaistas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

4. Naudojimas pagal paskirtį

Kompresorius skirtas suslėgtajam orui suslėgtuoju oru varomiems įrankiams generuoti, kuriuos galima eksploatuoti su maždaug iki 270 l/min. oro kiekiu (pvz., padangų pripūtimo įrenginiui, išpūtimo pistoletui ir dažymo pistoletui). Dėl riboto tiekiamo oro kiekio galima eksploatuoti įrankius, kurie pasižymi labai didelėmis oro sąnaudomis (pvz., vibracinę šlifavimo mašiną, tiesiąją šlifavimo mašiną ir smūginis atsuktuvą).

Mašiną leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už dėl to patirtą žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiama garantijos, kai prietaisas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

5. Saugos nurodymai

⚠ Dėmesio! Naudojant elektrinius įrankius, norint apsisaugoti nuo elektros smūgio, pavojaus susižaloti ir gaisro pavojaus, būtina imtis pagrindinių saugos priemonių. Prieš naudodami šį įrankį, perskaitykite visus šiuos nurodymus ir laikykitės saugos nurodymus saugioje vietoje.

Saugus darbas

- 1 Palaikykite savo darbo zonoje tvarką
 - Dėl netvarkos darbo zonoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- 2 Atsižvelkite į aplinkos poveikį
 - Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus.
 - Nenaudokite elektrinių įrankių drėgnoje arba šlapioje aplinkoje. Pavojus dėl elektros smūgių!
 - Pasirūpinkite geru darbo zonos apšvietimu.
 - Nenaudokite elektrinių įrankių ten, kur kyla gaisro arba sprogo pavojus.
- 3 Apsisaugokite nuo elektros smūgio.
 - Stenkitės nesiliesti prie įžemintų dalių (pvz., vamzdžių, radiatorių, elektrinių viryklių, šaldymo aparatų).
- 4 Vaikai turi laikytis atstumo!
 - Neleiskite kitiems asmenims liesti prie įrankio arba kabelio, laikykitės juos toliau nuo darbo zonos.
- 5 Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius saugioje vietoje.
 - Nenaudojamus elektrinius įrankius reikėtų padėti į sausą, aukščiau esančią arba rakinamą vietą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- 6 Neperkraukite elektrinio įrankio.
 - Nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- 7 Vilkiškite tinkamus drabužius.
 - Nevilkiškite plačių drabužių arba papuošalų, kuriuos galėtų pagriebti judančios dalys.
 - Dirbant lauke, rekomenduojama mūvėti gumines pirštines ir avėti neslidžiais batais.
 - Ant ilgų plaukų užsidėkite plaukų tinklėlį.
- 8 Nenaudokite kabelio tam neskirtiems tikslams
 - Nenaudokite kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo. Apsaugokite kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- 9 Kruopščiai prižiūrėkite savo įrankius.
 - Jūsų kompresorius turi būti švarus, kad būtų galima dirbti gerai ir saugiai.
 - Laikykitės techninės priežiūros reikalavimų.
 - Reguliariai tikrinkite elektrinio įrankio prijungimo laidą ir, jei jis pažeistas, paveskite jį patikrinti pripažintam specialistui.
 - Reguliariai tikrinkite ilginamuosius laidus ir, jei jie pažeisti, juos pakeiskite.
- 10 Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.
 - Kai nenaudojate elektrinio įrankio, prieš atlikdami jo techninę priežiūrą ir keisdami įrankius, pvz., pjūklo geležtę, grąžtą, frezą.
- 11 Venkite neplanuoto paleidimo.
 - Įkišdami kištuką į kištukinį lizdą, įsitikinkite, kad jungiklis išjungtas.
- 12 Naudokite ilginamąjį kabelį išorės sričiai.
 - Naudokite lauke tik tam skirtus ir atitinkamai pažymėtus ilginamuosius kabelius.
 - Kabelio būgną naudokite tik išvynioję.
- 13 Visada būkite atidūs.
 - Žiūrėkite, ką darote. Pradėkite dirbti apgalvotai. Nenaudokite elektrinio įrankio nesusikoncentravę.
- 14 Patikrinkite elektrinį įrankį, ar nėra galimų pažeidimų.
 - Prieš tolesnį elektrinio įrankio naudojimą apsauginius įtaisus arba šiek tiek pažeistas dalis reikia kruopščiai patikrinti, ar jos nepriekaištingai ir pagal paskirtį veikia.
 - Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nepažeistos. Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir įvykdyti visas sąlygas, kad būtų užtikrintas nepriekaištingas elektrinio prietaiso eksploatavimas.
 - Pažeistus apsauginius įtaisus ir dalis pagal paskirtį turi suremontuoti arba pakeisti pripažintos specializuotos dirbtuvės, jei naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip.
 - Pažeistus jungiklius reikia pakeisti klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvėse.
 - Nenaudokite netinkamų arba pažeistų jungiamųjų laidų.
 - Nenaudokite elektrinių įrankių, kurių jungiklis neįsijungia arba neišsijungia.
- 15 Paveskite elektrinį įrankį suremontuoti kvalifikuotam elektrikui.
 - Šis elektrinis įrankis atitinka tam tikras saugos nuostatas. Remontuoti leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui, naudojant originalias atsargines dalis. Kitais atvejais naudotojas gali patirti nelaimingų atsitikimų.

16 Dėmesio!

- Savo pačių saugumui naudokite tik priedus ir papildomus įrenginius, kurie nurodyti naudojimo instrukcijoje arba kuriuos rekomendavo arba nurodė gamintojas. Naudodami kitus, o ne naudojimo instrukcijoje ar kataloge rekomenduojamus įstatomus įrankius arba priedus, galite susižaloti.

17 Triukšmas

- Naudodami kompresorių, naudokite klausos apsaugą.

18 Prijungimo laido keitimas

- Jei prijungimo laidas pažeidžiamas, jį privalo pakeisti gamintojas arba kvalifikuotas elektrikas, kad būtų išvengta pavojų. Pavojus dėl elektros smūgių

19 Padangų pripūtimas

- Patikrinkite padangų slėgį iš karto po pripūtimo, naudodami tinkamą manometrą, pvz., degalinėje.

20 Keliais važiuojantys kompresoriai statybvietėse

- Atkreipkite dėmesį į tai, kad visos žarnos ir armatūros tinkamos didžiausiam leistinam kompresoriaus darbo slėgiui.

21 Pastatymo vieta

- Statykite kompresorių tik ant lygaus paviršiaus.

Įspėjimas! Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

PAPILDOMI SAUGOS NURODYMAI

Saugos nurodymai, kaip dirbti su suslėgtuoju oru ir išpūtimo pistoletais

- Kompresorinis siurblys ir linijos eksploatuojant stipriai įkaista. Prisilietus nudegama.
- Kompresoriaus įsiurbtame ore neturi būti priemaišų, kurios kompresoriniame siurblyje gali sukelti gaisrą arba sprogingumą.
- Atlaisvindami žarnos movą, jungiamąją žarnos detalę tvirtai laikykite viena ranka. Taip Jūsų nesužalos greitai atgal judanti žarna.
- Dirbdami su išpūtimo pistoletu, užsidėkite apsauginius akinius. Dėl svetimkūnių ir į šoną nupūstų dalių galima lengvai susižaloti.
- Išpūtimo pistoletu nepūskite į žmones arba nevalykite ant kūno esančių drabužių. Pavojus susižaloti!

Saugos nurodymai purškiant dažus

- Neapdorokite dažų arba tirpiklių, kurių pliūpsnio temperatūra yra mažesnė nei 55 °C. Sprogimo pavojus!

- Dažų ir tirpiklių neįkaitinkite. Sprogimo pavojus!
- Jei apdorojami sveikatai kenksmingi skysčiai, apsaugai reikalingi filtravimo prietaisai (veido kaukės). Taip pat atkreipkite dėmesį į tokių medžiagų gamintojo pateiktus duomenis dėl apsauginių priemonių.
- Atkreipkite dėmesį į nurodymus ir ženklinius pagal Pavojingų medžiagų reglamentą ant apdorojamų medžiagų pakuotės. Prireikus reikia imtis papildomų apsaugos priemonių, ypač vilkėti tinkamus drabužius ir užsidėti kaukes.
- Purškimo proceso metu ir darbo patalpoje negalima rūkyti. Sprogimo pavojus! Labai degūs yra ir dažų garai.
- Neturi būti ir negalima eksploatuoti ugniaviečių, atviros šviesos arba kibirkščiuojančių mašinų.
- Nelaikykite ir nevalgykite / negerkite darbo patalpoje maisto produktų ir gėrimų. Dažų garai yra kenksmingi sveikatai.
- Darbo patalpa turi būti didesnė nei 30 m³ ir purškiant bei džiovinant turi būti užtikrinti pakankamai oro mainai.
- Nepurškite prieš vėją. Purškdami degias arba pavojingas purškiamas medžiagas, laikykitės vietos policijos žinybų nuostatų.
- Kartu su PVC slėgine žarna neapdorokite tokių terpių, kaip benzinai, butilo alkoholis ir metilenchloridas. Šios terpės sugadins slėginę žarną.

Slėginių rezervuarų eksploatavimas

- Tas, kas eksploatuoja slėginį rezervuarą, jį turi palaikyti tvarkingos būsenos, tinkamai eksploatuoti, kontroliuoti, nedelsiant atlikti reikalingus einamosios priežiūros ir remonto darbus bei imtis reikalingų sąlygų atitinkančių saugos priemonių.
- Priežiūros žinyba atskiru atveju gali paskirti reikalingas kontrolės priemones.
- Slėginio rezervuaro negalima eksploatuoti, jei jis yra su trūkumais, kurie kelia pavojų dirbantiems arba tretiesiems asmenims.
- Prieš eksploatuodami, kaskart patikrinkite slėginį rezervuarą, ar nėra rūdžių ir pažeidimų. Kompresoriaus negalima eksploatuoti su pažeistu arba aprūdijusiu slėginiu rezervuaru. Jeigu nustatysite pažeidimų, tuomet kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Padėkite šias saugos nuorodas į saugią vietą.

6. Techniniai duomenys

Tinklo jungtis	220-240 V~ 50 Hz
Variklio galia	max. 1100 W
Darbo režimas	S1
Kompresoriaus sūkių skaičius	2850 min ⁻¹
Slėgio rezervuaro tūris	ca. 24 l
Darbinis slėgis	ca. 8 bar
Teor. siurbiamoji galia	ca. 165 l/min
Garso galios lygis L _{WA}	96 dB(A)
Neapibrėžtis K _{WA}	1,8 dB
Apsaugos laipsnis	IP20
Įrenginio svoris	20 kg

Spinduliuojamojo triukšmo vertės buvo nustatytos pagal EN 2151.

Naudokite klausos apsaugą.

Dėl triukšmo galima prarasti klausą.

7. Prieš pradėdant eksploatuoti

Prieš prijungdami įsitikinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.

- Patikrinkite įrenginį, ar jis transportuojant nebuvo nepažeistas. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė kompresorius.
- Kompresorius turi būti statomas šalia vartotojo.
- Venkite ilgų oro linijų ir ilgų laidų (ilginamojo kabelio).
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad įsiurbiamas oras būtų sausas ir be dulkių.
- Nestatykite kompresoriaus drėgnoje arba šlapioje patalpoje.
- Eksploatuokite kompresorių tik tinkamose patalpose (gerai vėdinamose, aplinkos temperatūra nuo +5 °C iki 40 °C). Patalpoje neturi būti dulkių, rūgščių, garų, sprogių arba degių dujų.
- Kompresorius tinkamas naudoti sausose patalpose. Sirtyse, kuriose dirbama su purškiamu vandeniu, naudoti draudžiama.

8. Montavimas ir valdymas

⚠ Dėmesio!

Prieš pradėdami eksploatuoti, įrenginį būtina iki galo sumontuoti!

Montavimui Jums reikia:

2 x veržliarakčių 17 mm (neįeina į komplektaciją)

8.1 Ratų surinkimas (11)

- Sumontuokite pridedamus ratus (11), kaip parodyta 5 pav.

8.2 Atraminės kojos montavimas (A)

- Sumontuokite pridedamą atraminę koją (A), kaip parodyta 6 pav.

8.3 Tinklo jungtis

- Kompresorius yra su tinklo laidu su kištuku su apsauginiu kontaktu. Jį galima jungti į bet kurį kištukinį lizdą su apsauginiu kontaktu 230 V ~ 50 Hz, kuris apsaugotas 16 A.
- Prieš eksploatacijos pradžią atkreipkite dėmesį į tai, kad tinklo įtampa su darbine įtampa sutaptų su mašinos galia duomenų lentelėje.
- Dėl ilgų laidų bei ilgutuvų, kabelių būgnų ir t. t. sumažėja įtampa, kuri gali trukdyti paleisti variklį.
- Esant žemesnei nei +5 °C temperatūrai, sunku paleisti variklį dėl sunkios eigos.

8.4 Įjungiklis / išjungiklis (2 pav.)

- Norint įjungti kompresorių, įjungiklis / išjungiklis (15) patraukiamas į viršų. Norint išjungti, įjungiklis / išjungiklis (15) paspaudžiamas žemyn.

8.5 Slėgio nustatymas: (4 pav.)

- Slėgio reguliatoriumi (5.1) nustatomas slėgis manometre (5).
- Nustatytą slėgį galima matyti ant greitai išardomos movos (1 pav./ 4 poz.).
- Manometre (6) matomas katilo slėgis.

8.6 Slėgio jungiklio nustatymas

- Slėgio jungiklis (2) nustatytas gamykloje
Įjungimo slėgis apie 6 bar
Išjungimo slėgis apie 8 bar

9. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

Pažeistas elektros prijungimo laidas.

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo. Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidas, pažymėtus H05VV-F.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Kintamosios srovės variklis

Tinklo įtampa turi būti 230 V~.

Ilgiamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės;
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

10. Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

⚠ Dėmesio!

Prieš atlikdami valymo ir techninės priežiūros darbus, ištraukite tinklo kištuką! Pavojus susižaloti dėl elektros smūgių!

⚠ Dėmesio!

Palaukite, kol įrenginys visiškai atvės! Pavojus nudegti!

⚠ Dėmesio!

Prieš atliekant valymo ir techninės priežiūros darbus, reikia pašalinti iš įrenginio slėgį! Pavojus susižaloti!

10.1 Valymas

- Stenkitės, kad įrenginys būtų kuo švaresnis ir nedulkėtas. Esant mažam slėgiui, nuvalykite įrenginį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines įrenginio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.
- Žarną ir purškimo įtaisus prieš valymą atjunkite nuo kompresoriaus. Kompresoriaus negalima valyti vandeniu, tirpikliais ir pan.

10.2 Slėginio rezervuaro techninė priežiūra (1 pav.)

⚠ Dėmesio!

Kad slėginis rezervuaras (7) ilgai veiktų, po kiekvieno eksploatavimo išleiskite kondensatą, atidarydami išleidimo varžtą (9).

Prieš tai išleiskite slėgį iš katilo (žr. 10.5). Išleidimo varžtas atidaromas, sukant prieš laikrodžio rodyklę (žiūrint iš kompresoriaus apačios į varžtą), kad kondensatas galėtų visiškai išbėgti iš slėginio rezervuaro.

Po to išleidimo varžtą vėl įsukite (sukite pagal laikrodžio rodyklę). Prieš eksploatuodami, kaskart patikrinkite slėginį rezervuarą, ar nėra rūdžių ir pažeidimų. Kompresoriaus negalima eksploatuoti su pažeistu arba aprūdijusiu slėginio rezervuaru. Jeigu nustatysite pažeidimų, tuomet kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

10.3 Apsauginis vožtuvas (2 pav./ poz. 14)

Apsauginis vožtuvas (14) nustatytas ties didžiausiu leistinu

slėginio rezervuaro slėgiu. Apsauginį vožtuvą reguliuoti arba pašalinti jo plombą draudžiama. Kad prireikus apsauginis vožtuvas tinkamai veiktų, retkarčiais jį reikia aktyvinti. Patraukite už žiedo taip stipriai, kol girdimai išeis suslėgtasis oras. Po to žiedą vėl paleiskite.

Aptarnavimo informacija

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga. Besidėvinčios detalės*: Diržai, stūmokliai, stūmokliniai žiedai, cilindrai

* netiekiamos kartu su prietaisu!

10.4 Laikymas

⚠ Dėmesio!

Ištraukite tinklo kištuką, išleiskite iš įrenginio ir visų prijungtų pneumatinių įrankių orą. Išjunkite kompresorių taip, kad jo negalėtų paleisti neįgalioti asmenys.

⚠ Dėmesio!

Laikykite kompresorių tik sausoje ir pašaliniam asmenims nepasiekiamoje vietoje. Neverskite ir laikykite vertikaliaje padėtyje!

10.5 Viršslėgio išleidimas

Išleiskite viršslėgį iš kompresoriaus, išjungdami kompresorių ir sunaudodami dar kompresoriuje esantį suslėgtąjį orą, pvz., pneumatiniu įrankiu tuščiaja eiga arba išpūtimo pistoletu.

11. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Siekiant išvengti transportavimo pažeisimų, įrenginys yra pakuotėje. Ši pakuotė yra žaliava, taigi, ją galima naudoti pakartotinai arba grąžinti į medžiagų cirkuliacijos ciklą. Įrenginys ir jo priedai sudaryti iš įvairių medžiagų, pvz., metalo ir plastikų. Pristatykite sugedusias konstrukcines dalis į specialių atliekų utilizavimo punktą. Teiraukitės specializuotoje parduotuvėje arba bendrijos administracijos skyriuje!

Nemeskite senų prietaisų į buitines atliekas!



Šis simbolis rodo, kad pagal Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (2012/19/ES) ir nacionalinius įstatymus šio gaminio negalima mesti į buitines atliekas. Šį gaminį reikia atiduoti į tam numatytą surinkimo punktą.




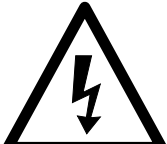

Tai galima, pvz., atlikti perkant atiduodant panašų gaminį arba pristatant į įgaliotą surinkimo vietą, kurioje paruošiami seni elektriniai ir elektroniniai prietaisai. Netinkamai elgiantis su senais prietaisais, dėl potencialiai pavojingų medžiagų, kurių dažnai būna senuose elektriniuose ir elektroniniuose prietaisuose, galimas neigiamas poveikis aplinkai ir žmonių sveikatai. Be to, tinkamai utilizuodami šį gaminį, prisidėsite prie efektyvaus natūralių išteklių panaudojimo. Informacijos apie senų prietaisų surinkimo punktus Jums suteiks miesto savivaldybėje, viešojoje utilizavimo įmonėje, įgaliotame senų elektrinių ir elektroninių prietaisų utilizavimo punkte arba Jūsų atliekas išvežančioje bendrovėje.

12. Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Kompresorius neveikia.	<ul style="list-style-type: none"> Nėra tinklo įtampos. Per žema tinklo įtampa. Per žema išorinė temperatūra. Perkaito variklis. 	<ul style="list-style-type: none"> Patikrinkite kabelį, tinklo kištuką, saugiklį ir kištukinį lizdą. Venkite per ilgų ilginamųjų kabelių. Naudokite ilginamuosius kabelius su pakankamo skersmens gyslomis. Neeksploatuokite žemesnėje nei +5 °C išorės temperatūroje. Leiskite varikliui atvėsti. Prireikus pašalinkite perkaitimo priežastį.
Kompresorius veikia, tačiau nėra slėgio.	<ul style="list-style-type: none"> Nesandarus atbulinis vožtuvas Pažeisti sandarikliai. Kondensato (1) išleidimo varžtas. 	<ul style="list-style-type: none"> Pakeiskite atbulinį vožtuvą. Patikrinkite sandariklius. Pažeistus sandariklius pakeiskite pakeisti specializuotoms dirbtuvėms. Priveržkite varžtą ranka. Patikrinkite sandariklį ant varžto, prireikus pakeiskite.
Kompresorius veikia, manometre rodomas slėgis, tačiau įrankiai neveikia.	<ul style="list-style-type: none"> Nesandarios žarnų jungtys. Nesandari greitai išardoma mova. Slėgio reguliatoriumi (7) nustatytas per mažas slėgis. 	<ul style="list-style-type: none"> Patikrinkite suslėgtojo oro žarną ir įrankius, prireikus pakeiskite. Patikrinkite greitai išardomą movą, prireikus pakeiskite. Dar atsukite slėgio reguliatorių.

Obrazložitev simbolov na napravi

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	<p>Pred uporabo preberite navodila za uporabo in varnostna opozorila ter jih upoštevajte!</p>
	<p>Nosite protihrupno zaščito. Hrup lahko povzroči izgubo sluha.</p>
	<p>Pozor - Vroča površina.</p>
	<p>Pozor - električna napetost.</p>
	<p>Pozor! Vgrajena je avtomatska zagonska naprava. Tretjim osebam prepričajte dostop do delovnega območja.</p>

Kazalo:
Stran:

1.	Uvod	100
2.	Opis naprave	100
3.	Obseg dobave	100
4.	Uporaba v skladu z namenom.....	100
5.	Varnostna opozorila	101
6.	Tehnični podatki	102
7.	Pred obratovanjem	103
8.	Postavitev in upravljanje.....	103
9.	Električna priključitev.....	103
10.	Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje	104
11.	Odstranjevanje in ponovna uporaba	104
12.	Odpravljanje napak	105

1. Uvod

Proizvajalec:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko zadovoljstva in uspeha pri delu z vašim novim strojem .

Opozorilo:

Izdelovalec te naprave po veljavnem zakonu o jamstvu za proizvode ne jamči za škodo, ki nastane na tej napravi ali zaradi te naprave v naslednjih primerih

- Neustrezno ravnanje,
- Neupoštevanje navodil za uporabo,
- Popravila s strani tretjih oseb, nepooblaščenega strokovnega osebja,
- Vgradnja in zamenjava nadomestnih delov, ki niso originalni,
- Uporaba, ki ni v skladu z določili,
- Izpad električne napeljave zaradi neupoštevanja elektrotehničnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Priporočamo:

Pred sestavo in uporabo stroja preberite celotna navodila za uporabo.

S pomočjo navodil za uporabo se boste lažje seznanili s strojem in lažje izkoristili možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke za varno, pravilno in gospodarno uporabo stroja, za preprečevanje nevarnosti, zmanjševanje stroškov popravil, zmanjševanje neizkoriščenega časa in povečanje zanesljivosti in življenjske dobe stroja.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate obvezno upoštevati tudi predpise, ki veljajo za uporabo stroja v vaši državi.

Navodila za uporabo hranite skupaj s strojem v plastični mapi, ki štiti pred umazanijo in vlago. Vsak uporabnik mora pred začetkom del prebrati in upoštevati navodila za uporabo. S strojem smejo delati le osebe, ki so seznanjene z uporabo stroja in s tem povezanimi nevarnostim. Upoštevati je treba najnižjo zahtevano starost.

Poleg varnostnih opozoril iz navodil za uporabo in posebnih predpisov, ki veljajo v vaši državi, je treba upoštevati tudi splošno priznana tehnična pravila za uporabo podobno zasnovanih naprav.

2. Opis naprave (Slika. 1)

1. Transportna ročica
2. Tlačno stikalo
3. Regulator tlaka
4. Hitra sklopka (nastavitev komprimiranega zraka)
5. Manometer (prikaz nastavljenega tlaka)
6. Manometer (prikaz tlaka v kotlu)
7. Tlačna posoda
8. Noga
9. Vijak za izpust kondenzatorske vode
10. Zatični vijak
11. Kolo
12. Prekritje ohišja
13. Stikalo vkl/izk
14. Varnostni ventil

- A Noga
- B Podložka
- C Varnostni obroč
- D Pritrdilna matica
- E Vijak

3. Obseg dobave

- Kompresor
- navodilo za uporabo
- 2 kolesi
- noga
- pribor za montažo (glejte sliko 3 / 6)
- Odprite embalažo in iz nje previdno vzemite napravo.
- Odstranite ovojni material ter dele embalaže/transportno zaščito (če obstaja).
- Preverite, ali je obseg dobave popoln.
- Preverite, ali so na napravi in delih vidne napake.
- Embalažo shranite do poteka garancije.

⚠ POZOR!

Naprava in embalaža nista igrača. Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in majhnimi deli. Nevarnost pogoltnjena in zadušitve!

4. Uporaba v skladu z namenom

Naprava je namenjena proizvodnji komprimiranega zraka za naprave, ki delujejo na zrak s pretokom do 270 l/min (npr. polnilec pnevmatik, pištola za zrak in lakirna pištola). Zaradi omejene količine pretoka zraka naprava ni primerna za obratovanje z napravami, ki za delovanje potrebujejo velik pretok zraka (npr. nihajni brusilnik, udarni vijačnik, itd.)

Napravo je dovoljeno uporabljati le skladno z namenom. Vsaka drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo in poškodbe vseh vrst, ki so posledica take uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti.

Prosimo upoštevajte, da naše naprave niso zasnovane za obrtno ali industrijsko rabo. V takih primerih ne prevzemamo odgovornosti za škodo ali poškodbe.

5. Varnostna opozorila

⚠ Pozor! Pri uporabi električnih naprav upoštevajte sledeča varnostna opozorila, da preprečite električni udar ter nevarnost poškodb ali požara. Pred uporabo preberite vsa opozorila in navodila za uporabo shranite.

Varnost pri delu

- 1 Na delovnem območju vzdržujte red
 - Nered je lahko vzrok za nezgode.
- 2 Upoštevajte vplive okolice: napravo zaščitite pred padavinami
 - Naprave ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju
 - Nevarnost električnega udara!
 - Poskrbite za zadostno osvetlitev delovnega območja
 - Naprave ne uporabljajte, če obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
- 3 Zaščitite se pred električnim udarom
 - S telesom se ne dotikajte ozemljenih delov, npr. cevi, grelnih teles, štedilnikov, hladilnikov
- 4 Otrokom in tretjim osebam preprečite stik z napravo in kablom, preprečite jim dostop do delovnega območja.
- 5 Neuporabljene električne naprave skrbno shranite
 - Shranjujte jih na suhem, od tal dvignjenem in zaprtem mestu, zunaj dosega otrok
- 6 Napravo zaščitite pred preobremenitvijo
 - V območju predpisane zmogljivosti je delo varnejše.
- 7 Nosite zaščitna oblačila
 - Ne nosite širokih oblačil ali nakita, saj jih lahko ujamejo vrteči deli.
 - Pri delu na prostem priporočamo nošenje gumijastih rokavic in obutve, ki ne drsi
 - Če imate dolge lase, pri delu uporabljajte mrežico za lase.
- 8 Kabla ne uporabljajte za nenamensko uporabo
 - Ne držite kabla, ko želite izvleči vtič iz vtičnice. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi
- 9 Orodje skrbno vzdržujte
 - Vzdržujte čist kompresor, da zagotovite brezhibno in varno delovanje
 - Upoštevajte navodila za vzdrževanje

- Redno preverjajte priključne vodnike naprave in jih v primeru poškodb izročite v popravilo strokovnjaku
 - Podaljševalne vodnike redno preverjajte in jih po možnosti zamenjajte, če so poškodovani
- 10 Vtič izvlecite iz vtičnice
 - če naprava dlje časa ne obratuje, pred vzdrževalnimi deli in pred menjavo delov.
 - 11 Preprečite nenamerno delovanje
 - Prepričajte se, ali je stikalo pri vklopu vtiča v vtičnico izklopljeno.
 - 12 Za delo na prostem uporabljajte podaljševalni kabel
 - Na prostem uporabljajte le temu namenjen in ustrezen podaljševalni kabel.
 - Kabelsko roletto uporabljajte le s popolnoma odvitim kablom.
 - 13 Bodite pozorni ves čas
 - Pazite, kaj delate. Delo opravljajte pozorno. Ne uporabljajte električnih naprav, kadar niste zbrani.
 - 14 Električno napravo pregledjte, ali obstajajo morebitne napake.
 - Pred nadaljnjo uporabo je potrebno zaščitne dele ali lažje poškodovane dele pregledati, ali delujejo brezhibno in v skladu z namenom.
 - Preverite, ali gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne vpenjajo ter ali so poškodovani. Deli morajo biti pravilno montirani in izpolnjevati vse zahteve, da je delovanje naprave brezhibno
 - Okvarjene zaščitne dele mora v skladu z namenom popraviti ali zamenjati usposobljeno osebje, v kolikor v navodilih za uporabo ni navedeno drugače.
 - Poškodovana stikala je potrebno zamenjati v servisnem centru.
 - Ne uporabljajte poškodovanih ali nepravilno delujočih priključnih vodnikov
 - Ne uporabljajte električnih naprav, pri katerih stikala ni mogoče nastaviti.
 - 15 Napravo naj preveri usposobljen električar
 - Ta električna naprava je v skladu z zadevnimi varnostnimi predpisi. Popravilo sme izvesti le osebje električne stroke, ki uporabi originalne nadomestne dele; sicer lahko uporabnik utрпи poškodbe
 - 16 Pozor!
 - Zaradi lastne varnosti uporabljajte le pribor in dodane naprave, ki so navedene v navodilih za uporabo in jih priporoča ali navaja proizvajalec. Uporaba drugih nadomestnih delov, kot so navedeni v katalogu, lahko povzroči nevarnost poškodb
 - 17 Hrup
 - Pri uporabi kompresorja nosite zaščitne slušalke

- 18 Zamenjava priključnega vodnika
 - Če je ta okvarjen, ga mora zamenjati proizvajalec ali električar, da preprečite lastno ogroženost
- 19 Polnjenje pnevmatik
 - Takoj po polnjenju z manometrom preverite tlak v pnevmatikah, npr. na bencinski črpalki.
- 20 Prevozni kompresorji na gradbiščih
 - Prepričajte se, da so vse cevi in armature primerne za najvišji dovoljen delovni tlak kompresorja
- 21 Mesto postavitve
 - Kompresor postavljajte le na ravno površino.

Opozorilo! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA

Varnostna opozorila za delo s komprimiranim zrakom in izpihivalno pištolo

- Kompresorska črpalka in vodniki se med obratovanjem močno segrejejo. Ob dotiku lahko utrpite opekline
- Zrak, ki ga vsesa kompresor, ne sme vsebovati primesi, ki bi lahko povzročile požar ali eksplozijo.
- Ko odvijate cevno spojko, sklopni del trdno držite v rokah. Tako preprečite poškodbe, ki bi jih povzročila cev, ki se zdrsne nazaj.
- Pri uporabi pihalne pištole nosite zaščitna očala. Odpadni in odpihnjeni delci lahko povzročijo poškodbe.
- Z izpihivalno pištolo ne pihajte proti osebam in z njo ne čistite oblačil. Nevarnost poškodb!

Varnostni napotki pri brizganju barve

- Za barve ali topila ne uporabljajte plamena, če je njegova temperatura nižja od 55° C. Nevarnost eksplozije!
- Lakov in topil ne segrevajte. Nevarnost eksplozije!
- Če napravo uporabljate na nevarnih tekočinah, so za zaščito potrebne filtrirne naprave (maske). Pri teh izdelkih upoštevajte tudi opozorila proizvajalca
- Upoštevajte navodila in označbe na ovojnem materialu izdelkov uporabljenih izdelkov. Po potrebi upoštevajte dodatna varnostna opozorila, še posebej nosite primerna oblačila in maske.
- Med brizganjem barve v delovnem prostoru ni dovoljen kaditi. Nevarnost eksplozije! Lahko vnetljivi so tudi hlapi!

- Kurišča, odprt ogenj ali naprave, ki proizvajajo iskre, se ne smejo nahajati v bližini oz. tam obratovati.
- V delovnem prostoru ne shranjujte ali uživajte pijače ali hrane. Hlapi so zdravju škodljivi.
- Delovni prostor mora biti večji od 30 m², med nanašanjem in sušenjem zagotovite zadostno zračenje prostora.
- Ne pršite proti vetru. Pri nanosu vnetljivih oz. nevarnih snovi za brizganje upoštevajte lokalna določila.
- V povezavi s PVC tlačno cevjo ne uporabljajte snovi, kot so beli špirit, butil alkohol in metilen klorid. Te snovi uničujejo tlačno cev.

Uporaba tlačne posode

- Pri uporabi tlačne posode je to potrebno vzdrževati, uporabljati in nadzorovati v skladu z namenom, izvajati vzdrževalna dela in popravila ter po možnosti izvesti varnostne ukrepe
- Nadzorni organi lahko v posameznih primerih odredijo nadzorne ukrepe.
- Tlačne posode ne uporabljajte, če obstaja napaka, ki lahko predstavlja nevarnost za uporabnika ali tretje osebe.
- Pred uporabo tlačno posodo pregledajte, ali obstajajo rja ali poškodbe. Kompresor ne sme obratovati s poškodovano ali rjasto tlačno posodo. Če opazite napake, prosimo obvestite servisno službo/prodajalca.

Navodila za uporabo skrbno shranite.

6. Tehnični podatki

Priključna napetost	220-240 V~ 50 Hz
Moč motorja	max. 1100 W
Delovanje	S1
Število vrtljajev kompresorja	2850 min ⁻¹
Volumen tlačne posode	ca. 24 l
Obratovalni tlak	ca. 8 bar
Teo. moč sesanja	ca. 165 l/min
Raven zvočne moči L _{WA}	96 dB(A)
Negotovost K _{WA}	1,8 dB
Vrsta zaščite	IP20
Masa naprave	20 kg

Emisijske vrednosti hrupa so podane v skladu z EN ISO 2151.

Nosite protihrupno zaščito.

Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

7. Pred obratovanjem

Pred priključitvijo se prepričajte, da se podatki na tipski tablici ujemajo z omrežnimi navedbami.

- Preverite, ali na izdelku obstajajo transportne napake. Morebitne napake takoj sporočite transportni službi oz. prodajalcu.
- Kompresor postavite v bližino uporabnika.
- Ne uporabljajte dolgih vodov za dovod/odvod zraka (podaljševalni kabli).
- Pazite, da je sesani zrak suh in da ne vsebuje prahu.
- Kompresorja ne postavljajte v vlažen ali moker prostor.
- Kompresor uporabljate le v primernih prostorih (dobro zračeni, temperatura okolica +5°C do 40°C). V prostoru ne sme biti prahu, kislin, hlapov, eksplozivnih ali gorljivih plinov.
- Kompresor je primeren za uporabo v suhih prostorih. V prostorih, kjer obstaja pršišča voda, uporaba ni dovoljena.

8. Postavitev in upravljanje

⚠ Pozor!

Pred uporabo napravo v celoti montirajte!

Za montažo potrebujete: 2x viličasti ključ 17 mm (ni del dobavnega obsega)

8.1 Montaža koles (11)

- Priložena kolesa (11) montirajte, kot prikazuje slika 5.

8.2 Montaža nosilnih nog (8)

- Priložene nosilne noge (A) montirajte, kot prikazuje slika 6.

8.3 Omrežna priključitev

- Na kompresorju je omrežni vodnik z varnostnim vtičem. Tega je mogoče priključiti na vsako 230V ~ 50 Hz vtičnico z 16 A zaščito.
- Pred uporabo se prepričajte, ali je omrežna napetost skladna z obratovalno, ki je navedena na tipski tablici naprave.
- Dolgi dovodni vodi, podaljški, kabelski bobni itd. povzročajo padec napetosti in lahko zavirajo delovanje motorja.
- Pri nizkih temperaturah pod +5°C je zagon motorja otežen.

8.4 Stikalo za vklop/izklop (slika 2)

- Za vklop kompresorja stikalo za vklop/izklop (15) potisnite navzgor. Za izklop stikalo potisnite navzdol (15).

8.5 Tlačna nastavev: (slika 4)

- S tlačnim regulatorjem (3) nastavite tlak na manometru (5.1).
- Nastavljeni tlak lahko razberete s hitre spojke (slika 1/del 4).
- Na manometru (6) lahko preberete tlak kotla.

8.6 Nastavev tlačnega stikala

- Tlačno stikalo (2) je tovarniško nastavljeno.
Vklonni tlak: ca. 6 bar
Izklopni tlak: ca. 8 bar

9. Električna priključitev

Instalirani motor je ob priključitvi pripravljen za uporabo. Priključitev je v skladu z ustreznimi VDE in DIN predpisi. Priključitev s strani stranke ter uporabljeni podaljševalni vodniki morajo ustrezati predpisom.

Poškodovani električni vodniki.

Na električnih vodnikih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Možni vzroki:

- pritisnjena mesta, če vodniki potekajo skozi okna ali odprtine vrat,
- pregibi na kablju zaradi nestrokovne pritrditve ali poteka priključnega vodnika,
- prerezan kabel zaradi povoženih mest na kablju,
- poškodbe izolacije zaradi puljenja iz vtičnice,
- razpoke, ki nastanejo zaradi staranja kabla.

Tako poškodovanih električnih vodnikov ni dovoljeno uporabljati, ker zaradi poškodovane izolacije ogrožajo življenje. Električne priključke redno pregledujte, ali obstajajo napake. Pazite, da vodniki ob pregledu niso priključeni na napetost. Priključni vodniki morajo biti v skladu z zadevnimi VDE- in DIN predpisi. Uporabite le vodnike z oznako H05VV-F.

Napis s tipsko oznako na priključnem kablju je obvezen.

Motor z izmeničnim tokomr

Omrežna napetosti mora znašati 230 V~.

Premer podaljševalnih vodnikov dolžine do 25 m mora znašati 1,5 mm².

Priključitev in popravilo električnih delov sme izvesti le električar.

Pri dodatnih vprašanjih navedite:

- vrsto toka motorja
- podatke na tipski tablici naprave
- podatke na tipski tablici motorja

10. Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

⚠ Pozor!

Pred čiščenjem in vzdrževalnimi deli izvlecite vtič! Nevarnost poškodb zaradi tokovnega udara!

⚠ Pozor!

Počakajte, da se naprava v celoti ohladi. Nevarnost opeklin!

⚠ Pozor!

Pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem odstranite ves tlak iz naprave! Nevarnost poškodb!

10.1 Čiščenje

- Napravo kolikor je mogoče zaščitite pred prahom in umazanijo. Napravo očistite s čisto krpo ali jo spihajte s pihalno napravo pri nizkem tlaku.
- Priporočamo čiščenje naprave po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in nekaj mazavega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, saj bi lahko poškodovale napravo. Pazite, da voda ne vstopi v notranjost naprave.
- Pred začetkom čiščenja cev in nastavke za brizganje ločite od kompresorja. Kompresorja ne čistite z vodo, topili in podobnim.

10.2 Vzdrževanje tlačne posode/kondenzne vode (slika 1)

⚠ Pozor!

Za trajno delovanje tlačne posode (7) je potrebno po vsakem obratovanju kondenzno vodo z odprtjem odtočnega vijaka izpustiti.

Pred tem izpustite kotlovni tlak (glejte 10.8). Odtočni vijak se odpre z vrtenjem v nasprotni smeri urinega kazalca (smer gledanja s spodnje strani na vijak), da kondenzna voda lahko v celoti izteče iz tlačne posode. Odtočni vijak nato znova privijte (vrtenje v smeri urinega kazalca). Pred vsakim obratovanjem preverite, ali na tlačni posodi obstajajo rja ali napake. Kompresor ne sme obratovati s poškodovano ali rjasto tlačno posodo. Ugotovite vrsto napake ter se obrnite na proizvajalca.

Service informacije

Upošteвайте, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Obrabni deli*: Pasovi, bati, batni obročki, cilindri

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

10.3 Varnostni ventil (slika 2/del 14)

Varnostni ventil (16) je nastavljen na najvišji dopustni tlak tlačne posode. Varnostnega ventila ni dovoljeno prestavljati ali odstraniti njegove plombe. Da varnostni ventil v nujnem primeru pravilno deluje, ga je potrebno občasno pritisniti. Obroč tako močno privijte, da je slišen komprimiran zrak, ki izhaja. Nato obroč ponovno popustite.

10.4 Shranjevanje

⚠ Pozor!

Izvlecite vtič ter izpraznite zrak iz naprave ter nanjo priključnih delov. Kompresor postavite na mesto, do katerega neusposobljene osebe nimajo dostopa.

⚠ Pozor!

Kompresor shranjujte le v suhem in pred plesnijo zaščitenem prostoru. Naprave ne prevračajte, shranjujte v pokončnem položaju!

10.5 Izpuščanje nadtlaka

Nadtlak iz kompresorja izpustite tako, da kompresor ugasnete in porabite še obstoječi zračni pritisk iz posode, npr. s pnevmatskim orodjem v prostem teku ali s pihalno pištolo

11. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, ki ščiti pred transportnimi poškodbami. Izdelana je iz neobdelanega materiala, zato jo je mogoče ponovno uporabiti ali jo oddati v reciklažo. Naprava in njeni deli so izdelani iz različnih materialov, npr. kovine in umetne mase. Nedelujoče dele oddajte na zbirnem mestu za posebne odpadke. O možnostih odstranjevanja povprašajte lokalne organe ali v poslovalnici!

Odpadne opreme ne odvrzite med gospodinske odpadke!






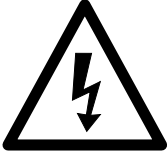

Ta simbol označuje, da je tega izdelek v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU) in v skladu z nacionalno zakonodajo ni dovoljeno odvreči med gospodinske odpadke. Ta izdelek je treba dostaviti na ustrezno zbirno mesto. Lahko ga, na primer, vrnete ob nakupu podobnega izdelka ali pa ga dostavite v zbirni center, ki je pristojen za reciklažo odpadne električne in elektronske opreme. Nepravilno roko- vanje z odpadno opremo lahko zaradi potencialno nevarnih snovi, ki so pogosto prisotne v odpadni električni in elektronski opremi, negativno vpliva na oko- lje in zdravje ljudi. Če ta izdelek pravilno zavržete, prispevate tudi k učinkoviti rabi naravnih virov. Infor- macije o zbirnih mestih odpadne opreme dobite pri mestni upravi, lokalnem organu, ki je pristojen za ravnanje z odpadki, pri pooblaščenem zbirnem cen- tru za odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme ali pri svojem komunalnem podjetju.

12. Odpravljanje napak

Motnja	Možni vzrok	Ukrep
Kompresor ne obra- tuje	<ul style="list-style-type: none"> Ni omrežne napetosti. Prenizka omrežna napetost. Prenizka zunanja temperatura. Pregret motor. 	<ul style="list-style-type: none"> Preverite vtič, varovalko in vtičnico. Ne uporabljajte predolgih podaljševalnih kablov. Uporabite podaljševalni kabel z zadostnim preme- rom. Ne uporabljajte, če se zunanja temperatura nahaja pod +5° C. Motor ohladite in po možnosti preprečite vzroke pregrevanja.
Kompresor obratuje, a brez pritiska.	<ul style="list-style-type: none"> Protipovratni ventil ni tesen. Poškodovana tesnila. Vijak za izpust kondenzne vode. 	<ul style="list-style-type: none"> Zamenjajte protipovratni ventil. Preverite tesnila, nedelujoča tesnila najzamenja strokovnjak. Vijake privijte z roko. Preverite tesnila na vijaku, po možnosti jih zame- njajte.
Kompresor obratuje, tlak je prikazan na manometru, dodatni deli ne obratujejo.	<ul style="list-style-type: none"> Cevne povezave niso tesne. Hitre spojke niso tesne. Na tlačnem regulatorju (3) je nas- tavljen prenizek tlak. 	<ul style="list-style-type: none"> Preverite cev tlačnega zraka in dodatne dele, po mož- nosti jih zamenjajte. Preverite hitro spojko, po možnosti jo zamenjajte. Tlačni regulator odvijte.

Wyjaśnienie symboli znajdujących się na urządzeniu

Użycie symboli w niniejszej instrukcji ma na celu zwrócenie uwagi na potencjalne ryzyko. Należy zapoznać się z symbolami bezpieczeństwa i ich objaśnieniami oraz dokładnie je zrozumieć. Same ostrzeżenia nie niwelują ryzyka i nie mogą zastąpić odpowiednich środków zapobiegania wypadkom.

	<p>Przed użyciem tego elektronarzędzia zapoznaj się z instrukcją obsługi, a następnie przestrzegaj zawartych w niej zasad.</p>
	<p>Noś nauszники przeciwhałasowe. Hałas może prowadzić do uszkodzenia słuchu.</p>
	<p>Uwaga na gorące części!</p>
	<p>Uwaga! Napięcie elektryczne!</p>
	<p>Uwaga! Urządzenie wyposażone jest w automatyczną kontrolę rozruchu. Osoby postronne powinny znajdować się z dala od pracującego urządzenia!</p>

Spis treści:
Strona:

1.	Wstęp	108
2.	Opis urządzenia	108
3.	Zakres dostawy	108
4.	Przeznaczenie urządzenia	109
5.	Informacje dot. bezpieczeństwa.....	109
6.	Dane techniczne.....	111
7.	Przed uruchomieniem sprzętu	111
8.	Przygotowanie i obsługa	112
9.	Połączenie elektryczne	112
10.	Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	113
11.	Usuwanie i recykling.....	113
12.	Rozwiązywanie problemów.....	114

1. Wstęp

Producent: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie!

Życzymy satysfakcji i wielu sukcesów podczas pracy z naszym produktem.

Uwaga:

Zgodnie z odpowiednimi przepisami nt. odpowiedzialności za produkt producent tego urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia produktu ani inne uszkodzenia powstałe w wyniku jego użytkowania w następnym:

- nieodpowiedniego postępowania z urządzeniem;
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi;
- napraw dokonywanych przez stronę trzecią, a nie autoryzowanych techników serwisowych;
- instalacji oraz wymiany na nieoryginalne części zamienne;
- użycia urządzenia do zastosowania innego niż przeznaczone;
- wystąpienia awarii instalacji elektrycznej wynikłej z nieprzestrzegania warunków specyfikacji elektrycznych oraz norm VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Zalecamy:

Przed montażem oraz rozpoczęciem eksploatacji urządzenia zapoznaj się z pełną treścią instrukcji obsługi.

Celem niniejszej instrukcji jest ułatwienie użytkownikowi zapoznania się z maszyną oraz wykorzystania jej możliwych zastosowań w sposób zgodny z zaleceniami.

Instrukcja obsługi zawiera ważne uwagi na temat tego, jak używać maszyny w sposób bezpieczny oraz oszczędny, a także jak unikać niebezpieczeństw, kosztownych napraw oraz zmniejszyć czas przestojów, zwiększyć niezawodność, a także wydłużyć czas użytkowania maszyny.

Poza przepisami bezpieczeństwa zawartymi w tej instrukcji podczas używania maszyny należy również przestrzegać stosownych przepisów dotyczących jej użycia obowiązujących w twoim kraju.

Umieść instrukcję obsługi w plastikowej okładce, która uchroni ją przed zabrudzeniem oraz wilgocią, i zawsze przechowuj w pobliżu maszyny. Przed każdym użyciem maszyny przeczytaj instrukcję obsługi i postępuj zgodnie z informacjami w niej zawartymi. Maszynę obsługiwać mogą jedynie osoby, które zostały odpowiednio przeszkolone w zakresie jej obsługi oraz poinformowane na temat zagrożeń powiązanych z jej użyciem, a także spełniają wymagania wiekowe.

Poza wymogami bezpieczeństwa zawartymi w niniejszej instrukcji oraz szczególnymi przepisami obowiązującymi w twoim kraju należy również przestrzegać powszechnie uznanych zasad technicznych obowiązujących przy pracy z maszynami tego typu.

2. Opis urządzenia (rys. 1)

1. Uchwyt transportowy
2. Wyłącznik ciśnieniowy
3. Reduktor ciśnienia
4. Szybkozłączka (sprężone powietrze o regulowanym ciśnieniu)
5. Manometr (odczyt ustawionego ciśnienia)
6. Manometr (odczyt ciśnienia w zbiorniku)
7. Zbiornik ciśnieniowy
8. Podstawka stabilizacyjna
9. Spust kondensatu
10. Śruba piasty koła
11. Koło
12. Obudowa
13. Wyłącznik
14. Zawór bezpieczeństwa

- A Podstawka stabilizacyjna
- B Podkładka
- C Pierścień zabezpieczający
- D Nakrętka
- E Śruba mocująca

3. Zakres dostawy

- kompresor
 - instrukcja obsługi
 - 2 koła
 - podstawka stabilizacyjna
 - elementy montażowe (patrz rys. 3 / 6)
- Otwórz opakowanie i ostrożnie wyjmij urządzenie.
 - Zdejmij opakowanie oraz wszelkie zaciski pakunkowe lub transportowe (jeśli obecne).
 - Sprawdź, czy zestaw jest kompletny.
 - Sprawdź, czy uszkodzeniu nie uległo urządzenie ani żadna z części.
 - Jeżeli to możliwe, zachowaj opakowanie do końca okresu gwarancyjnego.

⚠ UWAGA!

Urządzenie oraz opakowanie nie służą do zabawy! Nie pozwól dzieciom na zabawę plastikowymi torbami, foliami ani małymi elementami! Istnieje ryzyko połknięcia lub uduszenia!

4. Przeznaczenie urządzenia

Kompresor służy do wytwarzania sprężonego powietrza niezbędnego do działania narzędzi pneumatycznych o zapotrzebowaniu na ok. 270 litrów powietrza na minutę (np. pistolety do pompowania kół, przedmuchiwanie, lakierowanie). Ze względu na ograniczony przepływ powietrza nie jest możliwe użycie tego kompresora w połączeniu z urządzeniami o wysokim zużyciu powietrza (np. szlifierki oscylacyjne, szlifierki trzpieniowe i wkrętarki udarowe).

Sprzętu należy używać wyłącznie do celów, do których jest on przeznaczony. Jakikolwiek inne zastosowanie uważane będzie za przypadek niewłaściwego użycia. Odpowiedzialność za jakiegokolwiek uszkodzenia lub wszelkiego typu obrażenia ciała wynikłe z niewłaściwego użycia sprzętu ponosi użytkownik/operator, nie producent.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, handlowego ani przemysłowego. W przypadku użycia urządzenia do celów komercyjnych, handlowych, przemysłowych lub równoważnych gwarancja zostanie unieważniona.

5. Informacje dot. bezpieczeństwa

⚠ UWAGA! Podczas używania elektronarzędzia należy przestrzegać poniższych środków bezpieczeństwa w celu ochrony przed porażeniem prądem oraz ryzykiem wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru. Przed użyciem elektronarzędzia zapoznaj się ze wszystkimi ostrzeżeniami i zachowaj instrukcje dot. bezpieczeństwa na przyszłość.

Bezpieczeństwo pracy

- 1 Utrzymuj porządek w miejscu pracy
 - Nieporządek w miejscu pracy może prowadzić do wypadków.
- 2 Weź pod uwagę czynniki środowiskowe
 - Nie pozostawiaj elektronarzędzi na deszczu.
 - Nie używaj elektronarzędzi w wilgotnym ani mokrym środowisku. Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym!
 - Zapewnij dobre oświetlenie w miejscu pracy.
 - Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu, w którym istnieje ryzyko wystąpienia pożaru lub wybuchu.
- 3 Zabezpiecz się przed porażeniem prądem elektrycznym
 - Unikaj kontaktu fizycznego z uziemionymi częściami, np. rurami, kaloryferami, kuchenkami elektrycznymi, urządzeniami chłodzącymi.

- 4 Nie używaj elektronarzędzia w pobliżu dzieci
 - Nie dopuść, by inne osoby dotykały sprzętu lub przewodu zasilającego. Zadbaj o to, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.
- 5 Przechowuj nieużywane elektronarzędzia w bezpieczny sposób
 - Używane elektronarzędzia powinny być przechowywane w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- 6 Nie przeciążaj elektronarzędzia
 - Elektronarzędzia pracują lepiej i bezpieczniej w określonym zakresie wydajności.
- 7 Noś odpowiednią odzież
 - Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Mogą one zaplątać się w części ruchome urządzenia.
 - Do pracy na zewnątrz zaleca się zakładać gumowe rękawice oraz antypoślizgowe obuwie.
 - Zabezpiecz długie włosy, zakładając na nie czepki ochronny.
- 8 Nie używaj przewodu do celów, do których nie jest on przeznaczony
 - Nie używaj przewodu w celu wyciągania wtyczki z gniazda elektrycznego. Chroń przewód przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- 9 Dbaj o sprzęt
 - Utrzymuj kompresor w czystości, by zapewnić dobrą i bezpieczną pracę urządzenia.
 - Przestrzegaj zaleceń dot. konserwacji.
 - Regularnie sprawdzaj przewód elektronarzędzia. W razie potrzeby jego wymianę powierz specjalście.
 - Regularnie sprawdzaj przedłużacze i w razie potrzeby wymień je na nowe.
- 10 Wyciągaj wtyczkę z gniazda elektrycznego
 - Gdy nie używasz elektronarzędzia lub zamierzasz przeprowadzić na nim prace konserwacyjne bądź wymienić części.
- 11 Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu urządzenia
 - Przed włożeniem wtyczki elektronarzędzia do gniazda elektrycznego upewnij się, że jest ono wyłączone.
- 12 Używaj przedłużaczy przeznaczonych do użytku zewnętrznego
 - Używaj wyłącznie zatwierdzonych i odpowiednio oznaczonych przedłużaczy do użytku zewnętrznego.
 - Korzystaj z wyłącznie rozwiniętych przedłużaczy bębnowych.
- 13 Zachowaj ostrożność
 - Uważaj na to, co robisz. Pracuj w sposób rozsądny. Nie używaj elektronarzędzia, jeżeli jesteś rozkojarzony.

- 14 Sprawdzaj elektronarzędzie pod kątem potencjalnych uszkodzeń
- Przed użyciem elektronarzędzia należy sprawdzić urządzenia ochronne oraz inne części, aby zapewnić, że są one wolne od wad i funkcjonują w sposób prawidłowy.
 - Sprawdź, czy części ruchome działają prawidłowo i nie blokują się oraz czy nie są uszkodzone. Aby zapewnić nienaganne działanie elektronarzędzia, wszystkie części powinny być prawidłowo zamontowane, a wszystkie warunki powinny być spełnione.
 - Uszkodzone części oraz urządzenia ochronne powinny zostać odpowiednio naprawione lub wymienione przez autoryzowany zakład naprawczy, o ile nie określono inaczej w instrukcji obsługi.
 - Uszkodzone przełączniki powinny być wymienione w warsztacie serwisowym.
 - Nie używaj wadliwych ani uszkodzonych przewodów zasilających.
 - Nie używaj elektronarzędzia, którego wyłącznik nie działa prawidłowo.
- 15 Naprawę elektronarzędzia powierzaj wykwalifikowanemu elektrykowi
- To elektronarzędzie jest zgodne z jednostronnymi przepisami bezpieczeństwa. Wszelkie naprawy mogą być przeprowadzane przez elektryka korzystającego z oryginalnych części zamiennych. W przeciwnym razie może dojść do wypadku.
- 16 Ważne!
- Dla własnego bezpieczeństwa używaj wyłącznie akcesoriów i dodatkowych elementów wyszczególnionych w liście zawartej w instrukcji obsługi lub rekomendowanych bądź określonych przez producenta. Stosowanie dodatkowych elementów lub akcesoriów innych niż wyszczególnione w instrukcji obsługi lub katalogu może prowadzić do narażenia użytkownika na niebezpieczeństwo.
- 17 Hałas
- Podczas używania kompresora noś nauszniaki przeciwhałasowe.
- 18 Wymiana przewodu zasilającego
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymianę uszkodzonych przewodów zasilania powierzaj producentowi lub wykwalifikowanemu elektrykowi. Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym!
- 19 Pompowanie kół
- Bezpośrednio po napompowaniu kół sprawdź ciśnienie, używając odpowiedniego przyrządu pomiarowego, np. na stacji benzynowej.

- 20 Mobilne kompresory przeznaczone do zastosowań w budownictwie
- Upewnij się, że wszystkie przewody ciśnieniowe i połączenia są odpowiednie do użytku przy maksymalnym ciśnieniu roboczym kompresora.
- 21 Miejsce instalacji
- Umieść kompresor na równej powierzchni.

Ostrzeżenie! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas pracy ze sprężonym powietrzem i pistoletami wydmuchującymi

- Pompa kompresora oraz przewody osiągają podczas pracy wysoką temperaturę. Dotknięcie ich może prowadzić do poparzenia.
- Zasysane przez kompresor powietrze musi być wolne od zanieczyszczeń, które mogłyby doprowadzić do powstania pożaru lub wybuchu w pompie.
- Podczas odłączania przewodu ciśnieniowego przytrzymaj element sprzęgający ręką. W ten sposób uchronisz się przed odniesieniem obrażeń na skutek nagłego odskoczenia przewodu.
- Podczas pracy z pistoletem do przedmuchiwania noś okulary ochronne. Ciała obce lub wydmuchiwane elementy mogą łatwo doprowadzić do powstania obrażeń ciała.
- Nie kieruj strumienia powietrza z pistoletu do przedmuchiwania w stronę ludzi i nie czyść nim ubrań znajdujących się na ciele. Ryzyko powstania obrażeń ciała!

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas malowania natryskowego

- Nie używaj farb ani rozpuszczalników o temperaturze zapłonu poniżej 55°C. Istnieje ryzyko wybuchu!
- Nie nagrzewaj farb ani rozpuszczalników. Istnieje ryzyko wybuchu!
- Jeżeli używasz substancji niebezpiecznych, stosuj środki ochrony indywidualnej (osłona twarzy). Postępuj również zgodnie z informacjami dot. bezpieczeństwa pochodzącymi od producentów takich substancji.
- Należy przestrzegać informacji oraz oznaczeń rozporządzenia w sprawie substancji niebezpiecznych przedstawionych na zewnętrznym opakowaniu stosowanej substancji.

- W razie potrzeby należy przedsięwziąć dodatkowe środki bezpieczeństwa (szczególnie noszenie odpowiedniej odzieży i masek ochronnych).
- Nie pal podczas procesu malowania natryskowego i/lub w miejscu pracy. Istnieje ryzyko wybuchu! Opary farby są łatwopalne.
- Nigdy nie ustawiaj ani nie używaj urządzenia w pobliżu kominka, otwartych płomieni lub maszyn wytwarzających iskry.
- Nie przechowuj ani nie spożywaj jedzenia oraz napojów w miejscu pracy. Opary farby są szkodliwe dla zdrowia.
- Obszar roboczy, w którym odbywa się malowanie oraz suszenie, powinien być dobrze wentylowany i nie powinien być mniejszy niż 30 m³. Nie rozpylaj farby pod wiatr. Podczas rozpylania łatwopalnych lub niebezpiecznych substancji zawsze postępuj zgodnie z przepisami władz lokalnego organu policji.
- Korzystając z przewodu ciśnieniowego wykonanego z polichlorku winylu, nie używaj takich substancji jak spirytus, butanol oraz dichlorometan. Takie substancje mogą przyczynić się do uszkodzenia przewodu ciśnieniowego.

Obsługa zbiorników ciśnieniowych

- Zbiornik ciśnieniowy należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym, właściwie go obsługiwać, kontrolować, bezzwłocznie przeprowadzać potrzebne prace konserwacyjne oraz naprawcze, a także przestrzegać odpowiednich środków bezpieczeństwa.
- W poszczególnych przypadkach organ nadzoru może zarządzić niezbędne środki kontroli.
- Zbiornik ciśnieniowy nie może być eksploatowany, jeżeli ma wady, które stanowią zagrożenie dla pracowników lub osób trzecich.
- Sprawdzaj zbiornik ciśnieniowy pod kątem obecności rdzy lub uszkodzeń przed każdym użyciem. Nie używaj kompresora z uszkodzonym lub zardzewiałym zbiornikiem ciśnieniowym. W przypadku wykrycia jakiegokolwiek uszkodzenia skontaktuj się z warsztatem serwisowym.

Zachowaj tę instrukcję na przyszłość

6. Dane techniczne

Zasilanie	220-240 V~ 50 Hz
Moc silnika	max. 1100 W
Tryb pracy	S1
Liczba obrotów	2850 min ⁻¹
Pojemność zbiornika ciśnieniowego	ca. 24 l
Ciśnienie robocze	ca. 8 bar
Teoretyczna wydajność ssania	ca. 165 l/min
Poziom mocy akustycznej L _{WA}	96 dB(A)
Niepewność pomiaru K _{WA}	1,8 dB
Stopień ochrony	IP20
Waga urządzenia	20 kg

Wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z normą EN ISO 2151.

Stosuj ochronę słuchu.

Hałas może prowadzić do utraty słuchu.

7. Przed uruchomieniem sprzętu

Przed podłączeniem sprzętu do zasilania upewnij się, że dane zawarte na tabliczce znamionowej są zgodne z właściwościami sieci zasilającej.

- Sprawdź sprzęt pod kątem uszkodzeń, które mogły wystąpić podczas transportu. Zgłoś wszelkie uszkodzenia firmie przewozowej odpowiedzialnej za dostarczenie kompresora.
- Ustaw kompresor w pobliżu miejsca, w którym potrzebny będzie pobór sprężonego powietrza.
- Unikaj korzystania z długich linii sprężonego powietrza oraz przewodów zasilających (przedłużaczy).
- Upewnij się, że wlot powietrza jest suchy i wolny od pyłu.
- Nie używaj kompresora w mokrym ani wilgotnym środowisku.
- Kompresor może być używany wyłącznie w odpowiednich pomieszczeniach (o dobrej wentylacji i temperaturze otoczenia od 5°C do 40°C). W pomieszczeniu nie powinno być pyłu, kwasu, oparów oraz wybuchowych ani łatwopalnych gazów.
- Kompresor powinien być używany wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Niedozwolone jest użytkowanie kompresora w miejscu zraszonym wodą.

8. Przygotowanie i obsługa

⚠ Ważne!

Przed pierwszym użyciem należy przeprowadzić kompletny montaż urządzenia.

Do montażu i instalacji potrzebować będziesz następujących narzędzi: 2 x klucz płaski 17 mm (nie dołączony)

8.1 Montaż kół (11)

- Zamocuj dołączone do zestawu koła (11), jak przedstawiono na rys. 5.

8.2 Montaż podstawki stabilizacyjnej (8)

- Zamocuj dołączoną do zestawu podstawkę stabilizacyjną (A), jak przedstawiono na rys. 6.

8.3 Podłączanie do zasilania

- Kompresor wyposażony jest w przewód zasilający z wtyczką z uziemieniem. Może być on podłączany do dowolnego gniazdka 230–240 V ~ 50 Hz z uziemieniem i bezpiecznikiem 16 A.
- Przed użyciem maszyny upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem roboczym urządzenia (patrz tabliczka znamionowa).
- Użycie długich przewodów, przedłużaczy, przedłużaczy bębnowych itp. może prowadzić do spadku napięcia, a w efekcie utrudniać rozruch silnika.
- W temperaturze otoczenia poniżej 5°C uruchomienie silnika może być utrudnione lub wręcz niemożliwe.

8.4 Wyłącznik (rys. 2)

- Pociągnij gałkę wyłącznika (15) w górę, aby uruchomić kompresor. Aby wyłączyć kompresor, dociśnij gałkę wyłącznika (15) w dół.

8.5 Ustawianie ciśnienia (rys. 4)

- Użyj reduktora ciśnienia (5.1), by ustawić ciśnienie na manometrze (5).
- Pobór sprężonego powietrza o ustawionym ciśnieniu odbywa się poprzez szybkozłączkę (rys. 1/element 4).
- Wartość ciśnienia w zbiorniku można odczytać na drugim manometrze (6).

8.6 Ustawianie wyłącznika ciśnieniowego.

- Wyłącznik ciśnieniowy jest ustawiany w fabryce. Ciśnienie włączeniowe wynosi ok. 6 bar. Ciśnienie wyłączeniowe wynosi ok. 8 bar.

9. Połączenie elektryczne

Silnik elektryczny urządzenia jest podłączony i gotowy do pracy. Połączenie jest zgodne z odpowiednimi normami VDE oraz DIN. Sieć zasilająca oraz przedłużacze użytkownika powinny również być zgodne z powyższymi normami.

Uszkodzony przewód zasilający

Izolacja przewodu zasilającego często ulega uszkodzeniu.

Może być to spowodowane:

- punktami nacisku, w przypadku gdy przewód poprowadzony zostaje przez okno lub drzwi;
- skrętem przewodu, w przypadku gdy został nieprawidłowo przymocowany lub ułożony;
- przejechaniem po przewodzie, w efekcie czego zostaje przecięty;
- uszkodzeniem izolacji w wyniku wyrwania przewodu z gniazda elektrycznego;
- pęknięciami spowodowanymi starzeniem izolacji.

Uszkodzone przewody zasilające nie mogą być używane. Ze względu na uszkodzenie izolacji używanie ich jest niebezpieczne dla zdrowia i życia. Regularnie sprawdzaj przewody zasilające pod kątem uszkodzeń. Upewnij się, że podczas takiej inspekcji przewód zasilający nie jest podłączony do prądu. Przewód zasilający musi spełniać wymogi norm VDE oraz DIN. Używaj jedynie przewodów zasilających z oznakowaniem „H05VV-F”.

Na przewodzie obowiązkowo powinno znajdować się oznaczenie typu.

Silnik elektryczny prądu przemiennego

Napięcie sieciowe powinno wynosić 230 V~
Przedłużacze do 25 m długości powinny mieć przekrój 1,5 mm².

Połączenia oraz naprawy sprzętu elektrycznego powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku jakichkolwiek zapytań należy podać następujące dane:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane maszyny – tabliczka znamionowa
- Dane silnika – tabliczka znamionowa

10. Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ Ważne!

Przed czyszczeniem lub przeprowadzaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych wyciągnij wtyczkę z kontaktu. Ryzyko powstania obrażeń ciała w efekcie porażenia prądem!

⚠ Ważne!

Odczekaj, aż maszyna całkowicie ostygnie. Ryzyko poparzenia!

⚠ Ważne!

Przed czyszczeniem lub przeprowadzaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych wypuść powietrze ze zbiornika. Ryzyko powstania obrażeń ciała!

10.1 Czyszczenie

- W miarę możliwości utrzymuj kompresor wolnym od brudu i pyłu. Przecieraj sprzęt czystą szmatką lub przedmuchiuj sprężonym powietrzem o małym ciśnieniu.
- Zalecamy, by urządzenie czyścić tuż po użyciu.
- Regularnie czyść sprzęt wilgotną szmatką i łagodnym mydłem. Nie używaj w tym celu środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić plastikowe części sprzętu. Zadbaj o to, by do wnętrza sprzętu nie dostała się woda.
- Przed czyszczeniem kompresora odłącz od niego przewód ciśnieniowy i wszelki osprzęt roboczy. Nie czyść kompresora, używając wody, rozpuszczalników itp.

10.2 Konserwacja zbiornika ciśnieniowego / usuwanie kondensatu (rys. 1)

⚠ Ważne!

Aby zapewnić długą żywotność zbiornika ciśnieniowego (7), po każdym użyciu spuszcza z niego kondensat (skroploną wodę), korzystając ze spustu (9).

Najpierw uwolnij ciśnienie ze zbiornika (patrz punkt 10.5). Ruchem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz od dołu kompresora) odkręć śrubę spustową, tak aby cała skroplona woda mogła wydostać się ze zbiornika ciśnieniowego. Następnie z powrotem zakręć śrubę spustową (ruchem w przeciwnym kierunku). Sprawdzaj zbiornik ciśnieniowy pod kątem obecności rdzy lub uszkodzeń przed każdym użyciem. Nie używaj kompresora z uszkodzonym lub zardzewiałym zbiornikiem ciśnieniowym. W przypadku wykrycia jakiegokolwiek uszkodzenia skontaktuj się z warsztatem serwisowym.

10.3 Zawór bezpieczeństwa (rys. 2/element 14)

Zawór bezpieczeństwa (14) ustawiony został na najwyższą bezpieczną wartość zbiornika ciśnieniowego. Zabronione jest regulowanie zaworu bezpieczeństwa lub jego uszczelnienia. Co jakiś czas sprawdzaj, czy zawór bezpieczeństwa działa prawidłowo i w odpowiednim momencie. Pociągnij za pierścień zaworu z odpowiednią siłą, aż usłyszysz dźwięk uchodzącego sprężonego powietrza. Wtedy puść pierścień.

Informacje serwisowe

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Części zużywające się*: Pasy, tłoki, pierścienie tłokowe, cylindry

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

10.4 Przechowywanie

⚠ Ważne!

Wyciągnij wtyczkę z kontaktu i wypuść powietrze ze sprzętu oraz podłączonych do niego narzędzi pneumatycznych. Wyłącz kompresor i zabezpiecz go w taki sposób, by nie mógł być ponownie uruchomiony przez nieupoważnioną osobę.

⚠ Ważne!

Przechowuj kompresor jedynie w suchym i niedostępnym dla osób nieupoważnionych miejscu. Kompresor przechowuj w pozycji pionowej, nigdy pochylonej!

10.5 Uwalnianie nadmiaru ciśnienia

Po uprzednim wyłączeniu kompresora uwolnij nadmiar ciśnienia, używając sprężone powietrze pozostałe w zbiorniku ciśnieniowym, np. za pomocą narzędzia pneumatycznego lub pistoletu do przedmuchiwania.

11. Usuwanie i recykling

Sprzęt dostarczany jest w opakowaniu, by uniknąć uszkodzenia podczas transportu. Surowce użyte do produkcji opakowania mogą być powtórnie użyte lub poddane recyklingowi. Urządzenie oraz jego akcesoria wytworzone zostały z różnego typu materiałów, w tym metalu oraz plastiku. Wadliwe komponenty powinny być usunięte jako odpady specjalne. Dowiedz się więcej u swojego sprzedawcy lub w odpowiednim urzędzie lokalnym.

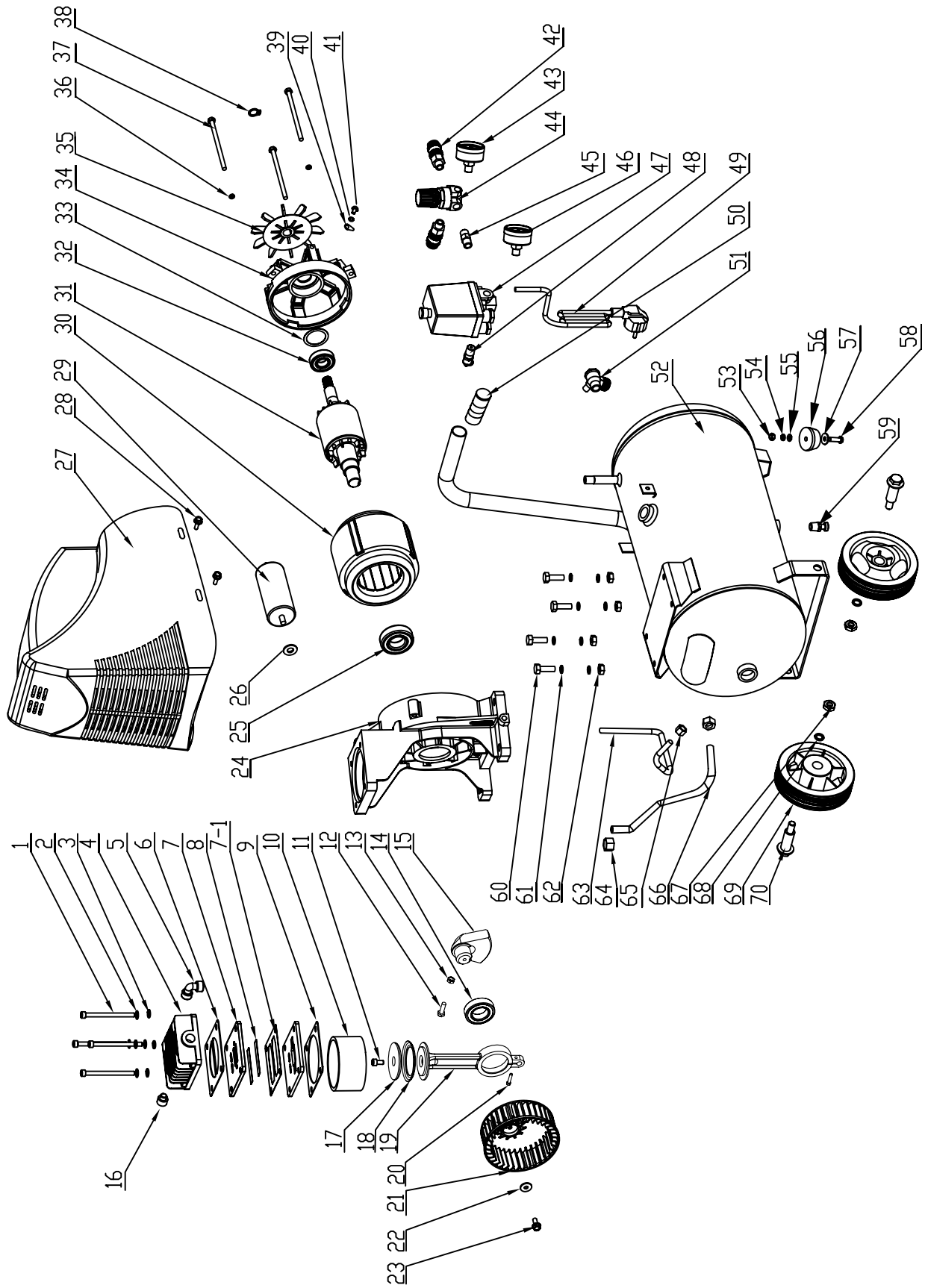
Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami krajowymi niniejszego produktu nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten należy przekazać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki. Można to zrobić np. poprzez zwrot przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nieprawidłowe obchodzenie się z zużytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na potencjalnie niebezpieczne materiały, które często znajdują się w zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Poprzez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniają się Państwo także do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki zużytego sprzętu można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu publiczno-prawnego zajmującego się utylizacją, autoryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa miejscu zamieszkania.

12. Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Kompresor się nie uruchamia.	<ul style="list-style-type: none"> • Brak napięcia. • Niewystarczające napięcie. • Temperatura zewnętrzna jest zbyt niska. • Silnik jest przegrzany. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź przewód zasilający, wtyczkę i gniazdo elektryczne. • Unikaj używania zbyt długich przedłużaczy. Używaj przewodów o odpowiednim przekroju. • Nie używaj kompresora przy temperaturze otoczenia poniżej 5°C. • Pozostaw silnik do wystygnięcia i w razie potrzeby wyeliminuj przyczynę przegrzania.
Kompresor się uruchamia, ale nie ma ciśnienia.	<ul style="list-style-type: none"> • Zawór zwrotny jest nieszczelny. • Uszczelki są uszkodzone. • Spust kondensatu (9) jest nieszczelny. 	<ul style="list-style-type: none"> • Powierz wymianę zaworu zwrotnego specjalistycznemu warsztatowi. • Sprawdź uszczelki. Powierz wymianę uszkodzonych uszczelek specjalistycznemu warsztatowi. • Dokręć ręcznie śrubę spustową. Sprawdź i w razie potrzeby wymień uszczelnienie spustu.
Kompresor się uruchamia, ciśnienie pojawia się na manometrze, ale narzędzia nie działają.	<ul style="list-style-type: none"> • Połączenia przewodu ciśnieniowego są nieszczelne. • Szybkozłączka jest nieszczelna. • Niewystarczające ciśnienie ustawione na reduktorze ciśnienia (3). 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź i w razie potrzeby wymień przewód ciśnieniowy oraz narzędzia. • Sprawdź i w razie potrzeby wymień szybkozłączkę. • Zwiększ ustawienie ciśnienia, odkręcając reduktor ciśnienia.



CE - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung
CE - Declaration of Conformity
CE - Déclaration de conformité



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, ze produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfelelési nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja slededco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RS	potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директивата на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand:

Art.-Bezeichnung / Article name:

SCHEPPACH
DRUCKLUFTKOMPRESSOR - HC25o
COMPRESSOR - HC25o
COMPRESSEUR - HC25o
5906112901, 5906112903

Art.-Nr. / Art. no.:

<input checked="" type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EC	<input type="checkbox"/> Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		<input checked="" type="checkbox"/> Annex VI Noise: measured $L_{WA} = 94$ dB(A); guaranteed $L_{WA} = 96$ dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Intertek Testing & Certification Ltd. Notified Body No.: 0359
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC			<input type="checkbox"/> 2010/26/EC
<input type="checkbox"/> Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			<input type="checkbox"/> Emission. No:

Standard references:

EN 1012-1; EN 60204-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 04.10.2018

Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

First CE: 2016
Subject to change without notice

Documents registrar: Daniel Fink
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar

werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time.

With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage

durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhabilitation et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione

tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos

vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de

fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos

causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slike mangler. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantiens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukbar som følge av

material- eller produksjonsfeil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för:

garantin täcker ej, transportskadorna, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparaty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsled-

kom materiálnej či výrobnnej vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovu týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od pre-daje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega

bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatóságos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási

legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně

nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W

odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel compărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în

material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la compărător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul

peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietojoama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves

daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai

pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Abyrgð IS

Augljóðar skemmdir verður að tilkynna innan 8 daga frá viðtöku vörunnar. Annars er réttur kaupanda um bætur vegna slíka skemmda ógildur. Við ábyrgjumst, í tilfelli rétttrar meðhöndlunar yfir lögbundið ábyrgðartímabil frá afhendingu, að við skiptum um hvern vélarhlut án kostnaðar sem ónothæfur er vegna gallaðs efnis eða skemmda í framleiðslu

innan ákveðins tímabils. Af því er tekur til hluti sem ekki eru framleiddir af okkur, ábyrgjumst við af því leiti aðeins að við eigum rétt á ábyrgðarkröfum gagnvart birgðasölum. Kostnaður vegna uppsetningar á nýjum hlutum skal falla í skaut kaupanda. Ógilding sölu eða afsláttur á kaupverði sem og aðrar kröfur vegna skemmda eru undanskildar.

Garanti TR

Araçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnı garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti

veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на ковенна гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала

или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искове за обезщетения, са изключени.

Гарантия RU

Об очевидных дефектах необходимо уведомить в течение 8 дней после получения товара. В ином случае все претензии покупателя по таким дефектам не принимаются. Мы предоставляем гарантию на наши машины при условии правильно обращения с ними. Гарантия действует с момента передачи машины в течение установленного законом гарантийного срока. В течение этого времени мы гарантируем бесплатную замену любой части машины, если они стали непригодны к

использованию в результате доказуемых ошибок в применяемых материалах или при изготовлении. На части машины, которые мы не изготавливаем сами, мы предоставляем гарантии в той мере, насколько нас касаются рекламационные претензии к изготовителям. Расходы по замене деталей несет покупатель. Претензии на расторжение договора купли-продажи, штрафы и прочие требования о возмещении ущерба исключаются.

Garantie BE-VLG

Zichtbare gebreken moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, anders verliest de koper elk recht op aanspraak voor dergelijke gebreken. Bij een juiste behandeling van onze machines en gedurende de wettelijke garantietermijn vanaf de aflevering bieden wij garantie door elk machineonderdeel, dat tijdens deze periode door materiaal- of productiefouten onbruikbaar zou worden, gratis te vervangen. Voor

onderdelen die wij niet zelf produceren, bieden wij enkel garantie in de mate die de toeleveranciers ons bieden. De kosten voor de plaatsing van de nieuwe onderdelen draagt de koper. Aanspraken voor wijzigingen, waardevermindering en overige schadeloosstelling zijn uitgesloten.

Garanti DK

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för:

garantin täcker ej, transportskadorna, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel-föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

εγγύηση GR

Εμφάνων ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα αγορέας της αξιώσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεωραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα αχρηστευτεί λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέ-

τοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυαία εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λείπα πριονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.